steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

INSPECTION CAMERA

expondo.com

DE	Produktname	Inspektionskamera
EN	Product name	Inspection camera
PL	Nazwa produktu	Kamera endoskopowa
CZ	Název výrobku	Endoskopická kamera
FR	Nom du produit	Caméra endoscopique
IT	Nome del prodotto	Telecamera endoscopica
ES	Nombre del producto	Cámara endoscópica
HU	Termék neve	Endoszkópos kamera
DA	Produktnavn	Endoskopisk kamera
FI	Tuotteen nimi	Endoskooppinen kamera
NL	Productnaam	Endoscopische camera
NO	Produktnavn	Endoskopisk kamera
SE	Produktnamn	Endoskopisk kamera
PT	Nome do produto	Câmara endoscópica
SK	Názov produktu	Endoskopická kamera
DE	Modell	**SBS-EC-20S**
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert
Produktname	Inspektionskamera
Modell	SBS-EC-20S
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] / Leistung [W]	Eingang: AC 230 / 50 / 0,6 Ausgang: DC-Ladegerät 13,5 / 50 / 23
Ausgangsstrom [A]	1,7
Eingebaute Batterie im Gerät	Li-Ion 6600mAh 11,1V
Batterie der Fernbedienung	CR2025 3V
Schutzklasse	II
Schutzart IP	IP68
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	280 x 340 x 180
Gewicht [kg]	9,8
Blickwinkel der Kamera	Schwenkwinkel: ^{180o} Erfassungsbereichswinkel: $^{+/-90o}$

Drehwinkel der Kamera	360o
Effektive Auflösung der Kamera [pix]	976 x 496
Kamera-Lichtschale Winkel	45°
Monitor-Bildschirm	10" TFT LCD Farbe 800 x 600 Pixel
DVR	AVI 640 x 480
Speichergerät	USB & TF (bis zu 32Gb)
Betriebsumgebungstemperatur[o]	-20 - + 50
Länge des Inspektionskabels [m]	~20

Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert,

dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	Schutzeinrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf das Gerät zu beziehen:
Inspektionskamera

Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Service-Center des Herstellers ersetzt werden.

g) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.

c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
f) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
g) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
i) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sichere Verwendung des Geräts

a) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
i) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
j) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
k) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
l) Verwenden Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen.
m) Gießen Sie keine Flüssigkeiten in oder über das Gerät.
n) Verwenden Sie das Gerät nicht für medizinische Zwecke.
o) Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Schlägen, Stürzen usw.
p) Die Sonde (Kamerakabel) nicht in einem Winkel von mehr als 90˚ verbiegen.
q) Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht mit stromführenden Teilen in Berührung kommt.
r) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Dampf (Feuchtigkeit) im Inneren der Kamera befindet.
s) Entfernen Sie die SD-Karte nicht während der Aufnahme oder Wiedergabe, da dies das System und/oder die SD-Karte beschädigen kann.
t) Richten Sie das Licht nicht direkt in Ihre eigenen Augen oder in die Augen anderer Personen oder Tiere.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder

Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

Beschreibung des Geräts

Teil Nr.	Beschreibung des Geräts
1	Panorama-Neige-Kamera
2	Multifunktionskoffer mit 10" -Monitor
3	FERNSTEUERUNG
4	Schutzbrief
5	3M Video-Softkabel (kurz)
6	NETZADAPTER & BATTERIELADEGERÄT
7	Kabel mit Trommel (lang)



Anmeldung

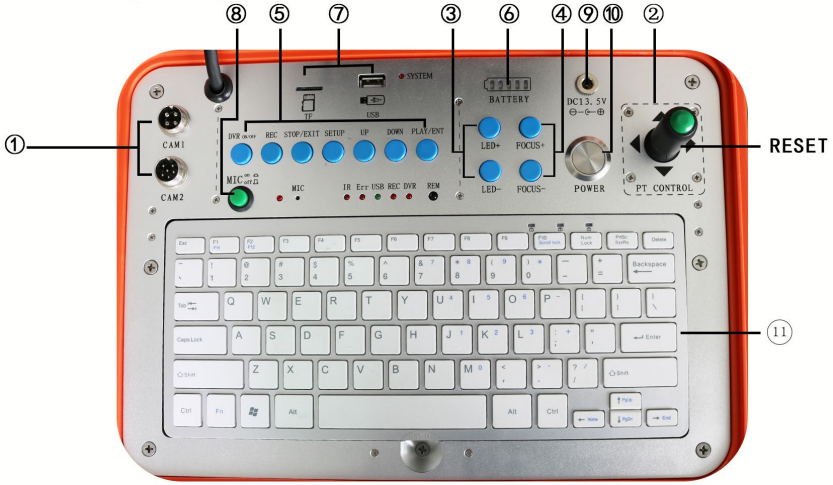
1. WASSERVERSORGUNGSSYSTEM
2. ABWASSERSYSTEM
3. ELEKTRISCHE KLIMAANLAGE
4. KABELFÜHRUNG
5. KANALISIERTE VAKUUMSYSTEME
6. PLUMBING
7. GEBÄUDE

WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS IN EINER UMGEBUNG MIT EXPLOSIVEN STOFFEN WIE GAS, ÖL, USW.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Ihr Gerät kennen

Kontrollbox



① - Kamera-Eingang

CAM1：GemeinsameKamera（Vier-Kern-Schnittstelle）

CAM2：360°-Rotationskamera（Six-Core-Schnittstelle）

② - 360° Kamera-Steuerungstaste

LEFT：Nachlinks drehen

RIGHT: nach rechts drehen

UP：Drehennach oben

DOWN：Drehennach unten

RESET：Kamerapositionzurücksetzen

③ – LED+：Erhöhungder Beleuchtungshelligkeit

LED-：verringerndie Beleuchtungshelligkeit

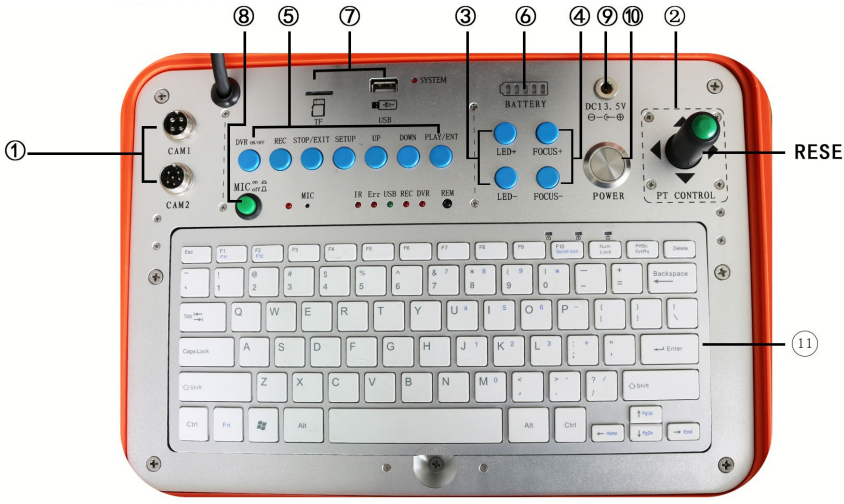
④ – FOCUS+：Brennweitedes Objektivs erhöhen +

FOCUS-：VerringernSie die Brennweite des Objektivs -

⑤ - DVR-Steuerungstaste

Ihr Gerät kennen

Kontrollbox



⑥ – BATTERIE：Batteriestatusanzeige.

Vollständig geladener Akku - alle Anzeigen leuchten grün. Während des Arbeitens und Entladens nimmt die Anzahl der grünen Anzeigen nach und nach ab. Wenn die grüne Anzeige rot wird und ständig blinkt, muss der Akku sofort geladen werden.

Mitzunehmender Akkuladungleuchtet die grüne Lichtanzeige nach und nach auf; wenn das grüne Licht hellgrün leuchtet, bedeutet dies, dass der Akku vollständig geladen ist.

⑦ – USB& TF Stift

Wählen Sie den passenden Anschluss für das richtige Speichermedium.

⑧ – MIC ein/aus：Mikrofontaste.

Wenn ein Sprachkommentar zur Aufnahme benötigt wird, drücken Sie die Taste und die Anzeige leuchtet auf, was bedeutet, dass die Sprachaufnahme eingeschaltet ist. Wenn die Videoaufnahme endet, müssen Sie die MIC-Taste erneut drücken, um sie auszuschalten, da sonst kein Audiosignal ausgegeben wird!

⑨ -Eingang des Netzteils.

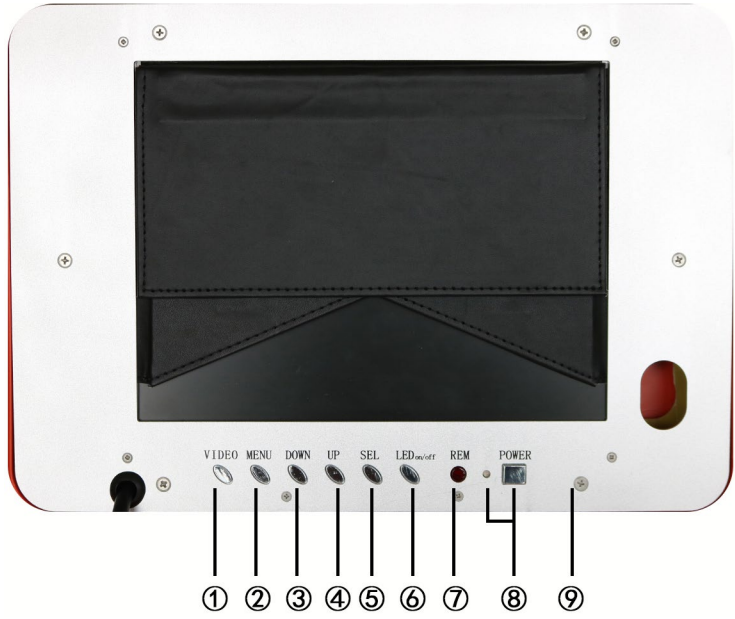
Kann als Hilfsstromversorgung oder zum Laden des Akkus verwendet werden.

⑩ - POWER：Netzschalter.

⑪ - Tastatureingabe

QWERTY-Tastatur zur Eingabe von Zeichen, die die Echtzeit-Überwachungsbilder überlagern und drei Zeichenzeilen unterhalb der Display-Zeile anzeigen.

DISPLAY



① - VIDEO-Taste

② - MENU-Taste anzeigen

③ - Taste AB

④ - AUF-Taste

⑤ - SEL - Auswahltaste

⑥ - LED - Sondenbeleuchtung EIN/AUS-Taste

⑦ - REM-Fernbedienungssignalanzeige

⑧ - POWER-Taste

Schwenk-Neige-KAMERA



KABELTROMMEL



Fernbedienung (nur zur Bedienung von DVR/Micro SD-Kartenaufzeichnung)

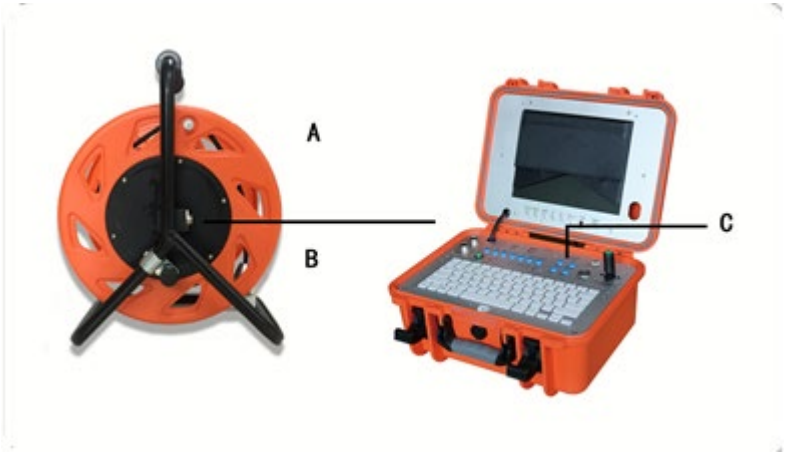
1) Eingabe: Enter zum Anzeigen und Abspielen des Videos

2) Nach oben: Aufwärts/vorheriges Element auswählen
3) REC: Aufnahme starten / Schnappschuss (nur ausgewählte Modelle)
4) Einrichtung: Systemeinrichtung und Aufnahmefunktionen
5) Eingabe: Aufrufen des Auswahlmenüs
6) Nach unten: Nach unten/nächstes Element auswählen
7) Beenden: Anhalten oder Verlassen des aktuellen Menüs
8) Links: Linkes Element auswählen
9) Rechts: Rechtes Element auswählen
10) Zurückspulen: Rückblick Video
11) Vorwärts: Video weiterleiten



System einrichten

1. **WICHTIG: Wenn Sie die Kamera an den Monitor anschließen, muss der Strom abgeschaltet sein, da sonst beide Geräte beschädigt werden können!**
2. Schrauben Sie die Kamera an das Haspelkabel(siehe Bild unten - links) und verbinden Sie die Haspel mit dem Monitor (siehe Bild unten - rechts).
3. Stecken Sie die Sicherung in die Buchse an der Seite des Batteriekastens.
4. Stecken Sie das Kabel des Netzteils in die Netzsteckdose und das andere Ende in die 12V-Gleichstrom-Eingangsbuchse des Monitors. Wenn Sie den aufgeladenen Akku verwenden möchten, schließen Sie das Netzkabel des Akkus an die 12-V-Eingangsbuchse des Monitors an und drücken Sie dann die Taste am Akku.
5. **HINWEIS: Der Benutzer kann den Akku auch wie folgt aufladen, während er das Gerät benutzt: Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und das andere Ende in die Buchse des Akkus, und verbinden Sie das Ausgangskabel des Akkus mit der 12-V-Gleichstrom-Eingangsbuchse des Monitors. Verwechseln Sie nicht das Netz- und das Akkuladekabel, da das System sonst nicht richtig funktioniert oder der Akku beschädigt werden kann.**
6. Drücken Sie die **POWER-Taste** an der Vorderseite des Monitors.
7. Senken Sie die Kamera vorsichtig in einen Rohrkanal o. Ä. und ziehen Sie das Kabel heraus, bis es sich in der gewünschten Tiefe befindet.
8. Drücken Sie die **LED-Taste** und stellen Sie die Helligkeit über das MENÜ ein.
9. Nehmen Sie die Bilder auf, wenn Sie sie für die mit DVR ausgestatteten Modelle benötigen.
10. Wenn Sie die Arbeit beendet haben, entfernen Sie die Kamera vorsichtig aus dem Rohrkanal usw. Schrauben Sieden Kamerakopf heraus, reinigen Sie ihn mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch und bringen Sie die Kamera wieder in die vorherige Position.



Einstellung des Systemmenüs

Uhreinstellung: Datum und Uhrzeit einstellen	
Zeitformat	Auswählen: 24-Std./12-Std.
Jahr	Jahr einstellen
Monat	Monat einstellen
Tag	Stichtag
Stunde	Stunde einstellen
Minute	Minuten einstellen
Zweite	Sekunden einstellen
Einstellung der Sprache	Wählen Sie aus den verfügbaren Sprachen der Schnittstelle
System: Anzeige der Softwareversion, der Produktversion, des verfügbaren zusätzlichen Speicherplatzes (wenn USB oder micro SD angeschlossen sind)	
Aufnahme-Setup: Auswahl des Speichermediums (USB-Stick oder micro SD)	

Spielmodus: Kein Kreis, ein Kreis, Listenkreis
Master-Reset: Drücken Sie erneut OK, um einen Major-Reset durchzuführen.
Firmware-Update: Suchen Sie das Verzeichnis, in dem die neue Firmware gespeichert ist
Datei durchsuchen: Zeigt alle Dateien auf dem aktuellen USB/Micro-SD-Speicher an.
USB-/Micro-SD-Gerät entfernen (nur bei angeschlossenem USB-/Micro-SD-Gerät): Verwenden Sie diese Option immer, bevor Sie das USB-/Micro-SD-Gerät sicher vom USB-/Micro-SD-Anschluss entfernen.

Aufnahme



1. Stellen Sie die Schaltfläche Bildschirmvideo auf Video 2.
2. Drücken Sie die Fernbedienungstaste 5, um das Aufnahmesystem aufzurufen; auf dem Bildschirm wird die Anleitung für das DVR-System / den Mikro-SD-Karten-Recorder PLAY VIDEO angezeigt.
3. Stecken Sie einen USB-Stick/eine Wechselfestplatte in den USB-Anschluss oder eine Micro-SD-Karte in den Micro-SD-Kartenschlitz.

Auf dem Bildschirm wird angezeigt, dass der USB-Stick/die Micro-SD-Karte angeschlossen ist und die LED-Anzeige leuchtet.

HINWEIS: **Wenn Sie den USB-Stick/die Micro-SD-Karte vor dem Starten des Geräts einstecken, erkennt das Gerät den USB-Stick/die Micro-SD-Karte möglicherweise nicht. In diesem Fall entfernen Sie bitte den Speicher und schließen ihn wieder an das Gerät an.**

4. Drücken Sie die Fernbedienungstaste Nr. 3, um die Aufnahme zu starten und die RECORDING-LED leuchtet. Drücken Sie während der Aufnahme erneut die Taste RECORDING, nimmt der DVR ein Foto auf und speichert es auf dem USB-Stick oder der Micro-SD-Karte.
5. Drücken Sie die Taste 7 der Fernbedienung, um die Aufnahme zu beenden.
6. Drücken Sie die Taste 1 der Fernbedienung, um die Aufnahme zu überprüfen.

HINWEIS: Das DVR-System braucht manchmal 10-20 Sekunden, um sich neu zu positionieren, bevor es richtig funktioniert. Lassen Sie es daher jedes Mal etwa 20 Sekunden laufen, wenn Sie versuchen, eine Aufnahme zu machen.

LED-Anzeigen



1） REM : Fernempfangsfenster

2） Strom: zeigt an, dass das System eingeschaltet ist

3） Aufnahme: blinkt während der Aufnahme

4） USB/MicroSD: Zeigt an, dass ein USB/Micro SD-Gerät angeschlossen ist .

5） Fehler: Zeigt an, dass das System oder das USB/Micro-SD-Gerät einen Fehler aufweist

6） IR: Sie blinkt, wenn die Fernbedienung für die Videoaufnahme verwendet wird.

Die aufgezeichneten Videodateien werden in einem Verzeichnis von USB/Micro SD-Geräten gespeichert.

Sie können das Bildschirmmenü verwenden oder die Taste (REC) drücken, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die Taste (■/EXIT), um die Aufnahme zu beenden. Während der Aufnahme werden auf dem Bildschirm die Aufnahmezeit und das Zeitlimit (bis zu 60 Minuten) angezeigt.

Zeitliche Begrenzung der Aufzeichnung

Dieses Gerät ist mit einer Aufnahmezeitbegrenzung ausgestattet. Das Standardzeitlimit beträgt 60 Minuten. Bei einer Aufnahmezeit von mehr als 1 Stunde wird das System eine neue Datei aufnehmen.

Zeitplan für die Aufnahme

Sie können eine Aufzeichnung im Voraus planen. Aktivieren Sie einfach die zeitgesteuerte Aufzeichnung im SETUP, und der Benutzer wird dann aufgefordert, den Zeitplan einzustellen. Der Aufnahmeplan kann nur einmal verwendet werden. Für eine erneute Aufnahme müssen Sie den Zeitplan erneut einrichten.

Aufzeichnung über USB-Stick/Micro-SD-Karte

Mit dem Gerät können Video- und Sprachaufnahmen über einen USB-Stick / eine Micro-SD-Karte gemacht werden. Das aufgenommene Video wird auf dem USB-Stick / der Micro-SD-Karte gespeichert und kann auf dem Bildschirm wiedergegeben werden.

VIDEO Aufnahmeformat

Die Standardauflösung für Videoaufnahmen ist 640*480. Für eine einstündige Aufnahme werden bis zu 500 MB Speicherplatz benötigt. Der Benutzer kann eine Auflösung von 320*240 wählen, um Speicherplatz zu sparen.

VOICE-Aufnahme

Eine Mikrofontaste auf dem Bedienfeld ermöglicht es dem Benutzer, während der Videoaufzeichnung eine Stimme aufzunehmen.

Video abspielen

Sie können das Bildschirmmenü verwenden, um den Modus "Video abspielen" aufzurufen. Das Gerät zeigt das aufgenommene Video und andere kompatible Videos an, die auf einem USB-Stick oder einer Micro-SD-Karte gespeichert sind. Die auf diesen Geräten gespeicherten nicht kompatiblen Videos werden weder angezeigt noch angezeigt.

Wählen Sie die Videodatei aus.

Wenn Sie den Modus "Video abspielen" aufrufen, zeigt das Gerät alle verfügbaren Videodateien auf dem Bildschirm an.

Mit den Tasten [▲] oder [▼] können Sie das gewünschte Video auswählen und mit den Tasten [►/ENT] abspielen.

Auf dem Bildschirm wird einige Sekunden lang "Laden, bitte warten ..." angezeigt, bevor Videos abgespielt werden.

Drücken und halten Sie die Taste [▲] oder [▼], um zum vorherigen oder nächsten Video zu wechseln.

Verwenden Sie die Taste [►/ENT], um die Wiedergabe zu starten oder zu unterbrechen. Verwenden Sie die Taste [■/exit], um zu stoppen oder zum vorherigen Menü zurückzukehren.

Schnelles Vorspulen und Zurückspulen

Mit der Taste [►] oder [◄] auf der Fernbedienung können Sie schnell vor- oder zurückspulen (1x, 2x, 4x oder 8x Geschwindigkeit). Drücken Sie die Taste [►/ENT], wenn Sie zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückkehren möchten.

Kompatibles Videoformat:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4
(MPEG4-Video-Dateiformat: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Hinweis: Der Videoplayer des Geräts unterstützt möglicherweise einige heruntergeladene Videos nicht.

Text Writer verwenden

Mit der Signal-Overlay-Technologie ist der Text Writer ein Gerät, das die über die Tastatur eingegebenen Zeichen anzeigen kann (unterstützt nur Englisch). Die Funktion der Tastatureingabe ist im Grunde dieselbe wie die der Computertastatur.



I. Tastaturfunktionen

1. Es unterstützt die Anzeige von 3 Zeilen*26 Zeichen

Die Tastatur verfügt über eine 0-9 Zahleneingabe mit Symbolumschaltung über die

Umschalttaste + "Taste"

3. Eingabe von 26 englischen Buchstaben und Umschaltung der Groß- und Kleinschreibung mit Caps Lock.

4. F1 ist die Taste zum Löschen von Zeichen. Wenn Sie F1 drücken, werden alle Zeichen

gelöscht und der Cursor kehrt an die ursprüngliche Position zurück.

5. Bewegen Sie den Cursor über die vier Pfeiltasten der Tastatur, um die Zeichen an der gewünschten Stelle.

6. Die Tasten:

1) Siehe Anhang 1 für andere Zeichensetzungen, Anhang 2 für Funktionstasten.

2) Tasten ohne Funktionen：Esc、F2、F3、F4、F5、F6、F7、F8、F10、Num Lock、Prtscsysrq、Tab、Ctrl、Fn、Alt.

II. Wie funktioniert das?

1. Um das Gerät zu starten, drücken Sie die VIDEO-Taste unterhalb des Monitors, um das Menü

VIDEO2-Kanal.

Nachdem der DVR eingeschaltet wurde, drücken Sie die Taste DVR ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.

DVR und der Bildschirm wechselt in den Vorschaustatus. Gegenwärtig gibt es die

blinkender Cursor "I" in der unteren linken Ecke des Bildschirms.

und drücken Sie dann die Taste F1 zum Löschen. An diesem Punkt wird der blinkende Cursor "I"

automatisch in der normalen Position angezeigt.

3. Nach der normalen Anzeige des Cursors drücken Sie die Taste DVR ON/OFF

auf dem Bedienfeld, um den DVR einzuschalten. Sie können jetzt Videos

aufzeichnen, Aufnahmen

Schnappschuss oder geben Sie den Text auf dem Bildschirm ein.

Anhang 1: Zeichensetzungen

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Anhang 2: Funktionstasten

F1	Zeichen löschen zurücksetzen
F9	Cursor zurücksetzen
Feststelltaste	Gehäuseumschaltung
Vier Pfeiltasten	Auf, Ab, Links und Rechts Bewegung
Rücktaste, Löschen	Zum Löschen
Eingabe	Eingabetaste
Shift+ Taste	Geben Sie das Symbol auf der Registerkarte entsprechende Taste
Leertaste	Leertaste

Installation der Video-Player-Software

Im Allgemeinen können die aufgezeichneten Videos auf einem modernen Computer abgespielt werden. Wenn Sie das aufgezeichnete Dokument nicht auf dem Computer öffnen können, gehen Sie auf die Website "

http://www.kmplayer.com/ "und laden Sie die KMPlayer-Software kostenlos herunter.

Aufladen des Akkus

1) Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose und das andere Ende in die Gleichstrombuchse der Batteriebox (siehe Abbildung unten - A)
2) Drücken Sie die Taste (siehe Abbildung unten-B), während die Batteriebox ausgeschaltet ist.

HINWEIS: Der Akku kann geladen werden, während die Akkubox eingeschaltet ist und das Gerät verwendet wird. Wenn der Akku jedoch vollständig entladen ist, kann er nur geladen werden, wenn die Batteriebox ausgeschaltet ist.

3) Die Lade-LED leuchtet während des Ladevorgangs rot und wird grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (normale Ladezeit ~5-6 Stunden).



WICHTIGER HINWEIS: Überladen Sie die Batterie nicht - trennen Sie das Ladegerät, nachdem die Batterie vollständig aufgeladen wurde Überladen kann zum Auslaufen von Säure oder zu Schäden an der Batterie führen!

FEHLERSUCHE

Probleme	Grund / Lösung
Leerer Bildschirm	1. Sicherung wechseln.
	2. Laden Sie den Akku auf.
	3. Überprüfen Sie die Stromleitung und schließen Sie sie erneut an.
Kein Signal	1. Lesen Sie das Handbuch erneut und schließen Sie es wieder an.
	2. Überprüfen Sie den Kamerakopf und schrauben Sie ihn fest.
	3. Reinigen Sie die Kamerastifte und den Anschlussbereich auf der Platine im Loch.
	4. Prüfen Sie die Stifte und stellen Sie fest, ob sie auf der gleichen Ebene liegen.
Die Kamera hat schwaches oder kein Licht	Drücken Sie LED+, um die Helligkeit einzustellen.
Keine Aufnahme	1. Drücken Sie die Taste "Video" und wechseln Sie zu Video2.
	2. Drücken Sie die POWER-Taste und die Monitoranzeige leuchtet grün.
	3. Verwenden Sie eine andere USB-Festplatte/Micro-SD und versuchen Sie es erneut.
Abnormität aufzeichnen	Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es mit den richtigen Schritten neu.
Blinkende Bilder	1. Unzureichende Batterieleistung. Bitte laden Sie den Akku auf
	2. Falsche Verwendung des Ladekabels und des Netzkabels:

	Tauschen Sie die Kabel aus.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Inspection camera
Model	SBS-EC-20S
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz] / Power [W]	Input: AC 230 / 50 / 0,6 Output: DC Charger 13,5 / 50 / 23
Output current [A]	1,7
Device built-in battery	Li-ion 6600mAh 11,1V
Remote control battery	CR2025 3V
Protection class	II
Protection rating IP	IP68
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	280 x 340 x 180
Weight [kg]	9,8
Camera view angle	Swing angle: 180° Detection range angle: +/-90°
Camera rotation angle	360°
Camera effective resolution [pix]	976 x 496

Camera light cup angle	45°
Monitor screen	10” TFT LCD color 800 x 600 pix
DVR	AVI 640 x 480
Storage device	USB & TF (up to 32Gb)
Environmental operating temperature [°]	-20 - + 50
Inspection cable length [m]	~20

General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

Usage safety

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or

serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:
Inspection camera

Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service center.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

Safety in the workplace

a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
h) Keep the device away from children and animals.
i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they

do not play with the device.

Safe device use

a) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
d) Keep the device out of the reach of children.
e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
g) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
h) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
j) Keep the device away from sources of fire and heat.
k) Do not cover the ventilation openings!
l) Do not use it near corrosive substances.
m) Do not pour liquids into or over the device.

n) Do not use the device for medical purposes.
o) Protect the device from shock, impact, drop etc.
p) Do not bend the probe (camera cable) at an angle greater than 90˚.
q) Make sure that the product is not in contact with live electrical parts.
r) Do not use the device if there is steam (moisture) inside the camera.
s) Do not remove the SD card during recording or playback, as this may damage the system and / or the SD card.
t) Do not point the light directly in your own or any other person's or animal's eyes.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

Device description

Part No.	Description
1	Panoramic-Tilt Camera
2	Multi-function case with 10” monitor
3	Remote control
4	Protection cover
5	3M Video soft cable (short)
6	POWER ADAPTOR& BATTERY CHARGER
7	Cable with reel (long)



Application

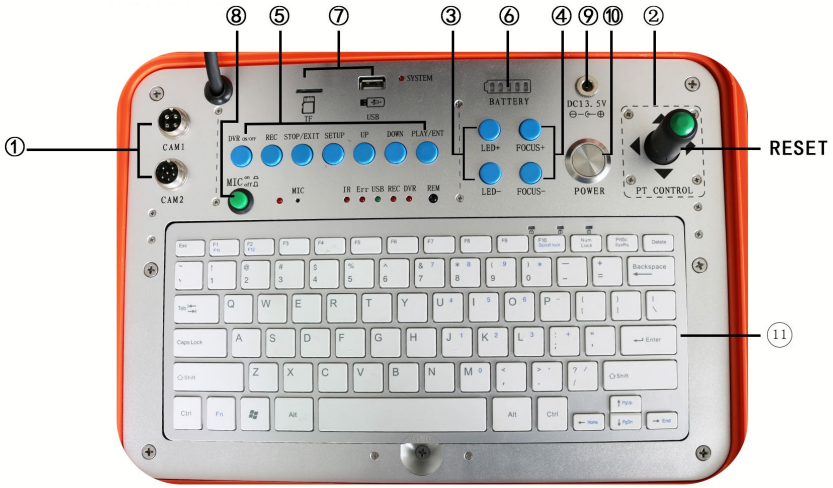
1. WATER SUPPLY SYSTEM
2. WASTE WATER SYSTEM
3. ELECTRICAL AIR CONDITIONER
4. CABLE DUCTING
5. DUCTED VACCUM SYSTEMS
6. PLUMBING
7. BUILDINGS

WARNING: NEVER USE THIS DEVICE IN AN ENVIRONMENT WITH EXPLOSIVE MATERIALS SUCH AS GAS, OIL, ETC.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Know Your Device

Control Box



① - Camera Input

CAM1：common camera（four core interface）

CAM2：360° rotation camera（six core interface）

② - 360° Camera control button

LEFT：rotate to the left

RIGHT: rotate to the right

UP：rotate upward

DOWN：rotate downward

RESET：camera position reset

③ – LED+：increase illumination brightness

LED-：decrease illumination brightness

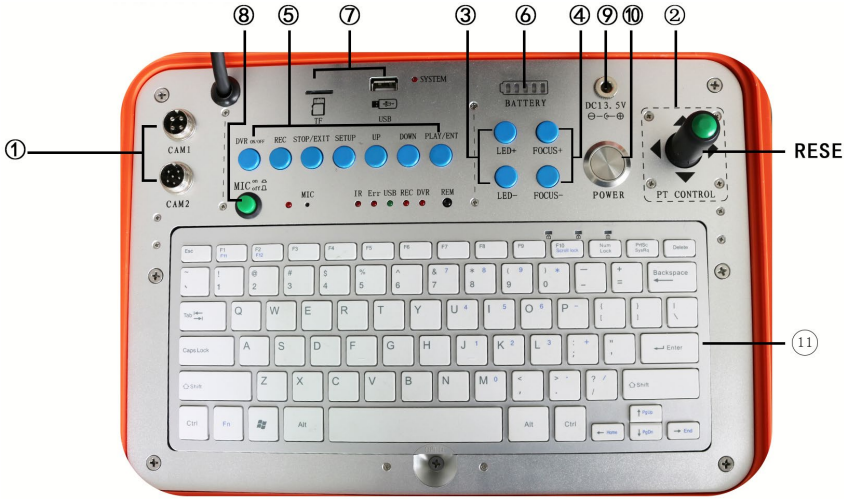
④ – FOCUS+：increase lens focal length +

FOCUS-：decrease lens focal length –

⑤ - DVR Control Button

Know Your Device

Control Box



⑥ – BATTERY：Battery status indicator.

Fully charged battery – all indicators illuminating green. While working and discharging the amount of the green indicators will reduce one by one. When the green indicator turn red and keeps flashing the battery needs to be charged immediately.

Charging indicator status：with increase of battery charging，the green light indicator will be illuminate up one by one; when the green light turns bright green, means that the battery is fully charged.

⑦ – USB& TF Pin

Choose the appropriate port for the right memory storage device.

⑧ – MIC on/off：Microphone button.

If a voice comment to the recording is needed, press the button and the indicator illuminates meaning that the voice recording is on. When the video recording ends, You have to press the MIC button again to switch it off, otherwise there will be no audio signal output!

⑨ - Power adapter input.

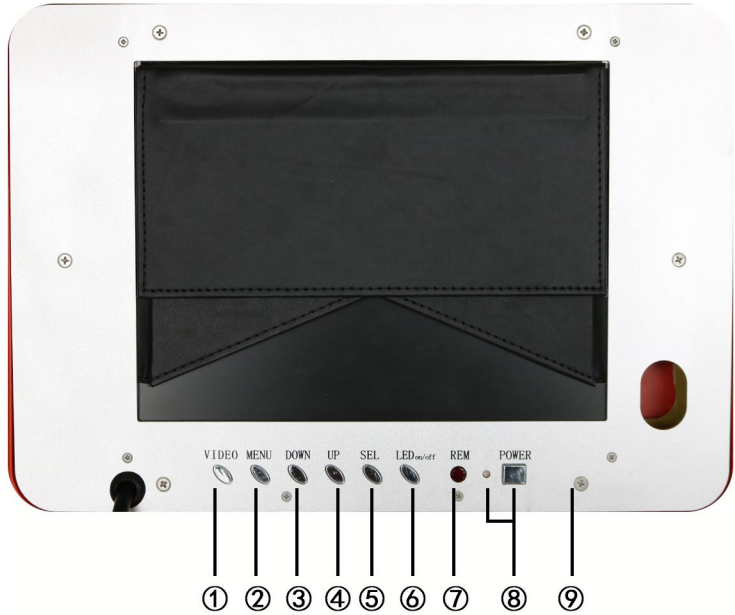
Can be used as the auxiliary power supply or for charging the battery.

⑩ - POWER：Power switch.

⑪ - Keyboard input

QWERTY keyboard to input characters superposing on the real-time monitoring images ,showing three lines of characters below the display line.

DISPLAY



① - VIDEO button

② - MENU showing button

③ - DOWN button

④ - UP button

⑤ - SEL - select button

⑥ - LED - probe illumination ON/OFF button

⑦ - REM remote control signal indicator

⑧ - POWER button

Pan-Tilt CAMERA



CABLE REEL



Remote Control (only to operate DVR/Micro SD card recording)

1) Enter: Enter to view and play video
2) Up: Select up/previous item

3) REC: Start recording / snap shooting (only chosen models)
4) Setup: System setup and recording features
5) Enter: Enter the select menu
6) Down: Select down/next item
7) Stop: Stop or exit from current menu
8) Left: Select Left item
9) Right: Select Right item
10) Rewind: Review video
11) Forward: Forward video

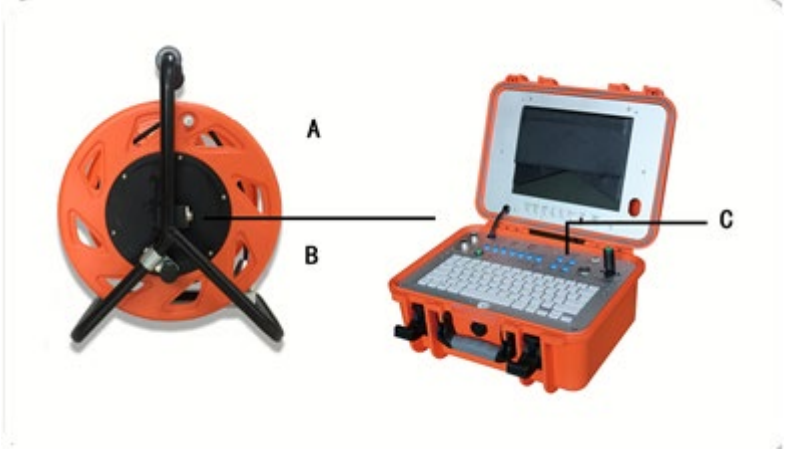


System Set-Up

1. **IMPORTANT: When you connect the Camera to the Monitor, the power must be off otherwise both units may be damaged!**
2. Screw on the camera to the reel cable (See below picture - left) and connect

the reel to the monitor (see below picture - right).

3. Put the fuse into the jack located at the side of the battery box.
4. Plug the power adapter cord into the AC socket and the other end into the DC 12V-Input jack on the monitor. If you choose to use the charged battery, plug the power output cord of the battery to the DC 12V-Input jack of the monitor, then press the button on the battery.
5. **NOTE: The user can also charge the battery while using the device in the following way: plug the charger to the wall AC socket and the other end to the jack on the battery, and connect the power output cord of the battery to the DC 12V-input jack of the monitor, then press the battery's button. Don't mix up the power cord and battery charger cable, otherwise the system can not work properly, or the battery pack may be damaged.**
6. Press the **POWER** button on the front of the monitor.
7. Gently lower the camera into a pipe duct, etc and reel out the cable until it is at the desired depth.
8. Press the **LED** button and adjust the brightness from the MENU.
9. Record the pictures if you need for the models featured with DVR.
10. When you finish the job, carefully remove the camera from the pipe duct, etc. Screw out the camera head and clean it with a clean, soft and dry cloth and then put the camera into the previous position.



System Menu Setting

Clock setting: set date and time	
Time Format	Select: 24-Hr / 12-Hr
Year	Set year

Month	Set month
Day	Set day
Hour	Set hour
Minute	Set minutes
Second	Set seconds
Language Setting	Select from available interface languages
System: showing software version, product version, available aux memory space (when USB or micro SD connected)	
Record setup: Storage device selection (USB stick or micro SD)	
Play mode: No circle, one circle, list circle	
Master reset: press OK again to perform a major reset	
Firmware update: locate the directory where new firmware is stored	
Browse File: showing all files on the current USB/ Micro SD memory.	
Remove USB/micro SD device (only when USB/Micro SD device is connected): always use this option before safely removing the USB /micro SD device from the USB/micro SD port.	

Recording



1. Set the Screen video button on video 2.
2. Press the remote control button 5 to enter the recording system; you can

see DVR system / micro SD card recorder PLAY VIDEO manual on the screen.

3. Insert a USB stick/removable hard disc into the USB Port, or micro SD card into micro SD card slot, you can see USB stick / micro SD card connected on the screen and the LED light indicator is on.

   NOTE: **When You plug in the USB stick/micro SD card before starting the device, it might not detect the USB stick/micro SD card. In this case please remove the memory and reconnect it in the device.**

4. Press remote control button no 3 to start the recording and the RECORDING LED light is on. In recording, press the RECORDING button again, the DVR will take a photo and it is saved in the USB stick or micro SD card.
5. Press remote control Button 7 to stop recording.
6. Press remote control Button 1 to review recording.

NOTE: DVR system sometimes need 10-20 seconds for reposition before it can work properly, so please let it run about 20 seconds each time when you try to record.

LED indicators



1） REM : Remote receiving window
2） Power: indicates that the system is on
3） Recording: blinks during recording
4） USB/Micro SD: It indicates that USB/micro SD device is connected
5） Error: It indicates that the system or USB/micro SD device has error
6） IR: It blinks when the remote control is in use for Recording Video.

The recorded video files will be stored in a directory of USB/Micro SD devices. You can use the on-screen menu or press (REC) button to start recording. Press (■/EXIT) button to stop recording. During the recording, the screen will

display recording time and time limit (up to 60 minutes).

Recording time limit

This unit is featured with a recording time limit. The default time limit is 60 minutes. If recording time over 1 hour, the system will record a new file

Schedule recording

You can schedule a recording in advance. Simply enable the schedule recording in the SETUP and then user will be asked to setup timing. Recording schedule can be used only once. For a next recording You have to set up schedule again.

Recording via USB Stick/Micro SD Card

The unit can be used to record video and voice via USB stick / micro SD Card .The recorded video will be stored in the USB stick / micro SD card and can be played back on the screen.

VIDEO Recording format

The default video recording resolution is 640*480. One-hour recording will take up to 500MB of space. User may select 320*240 resolution to save storage space.

VOICE Recording

A microphone button located on the control panel allows the user to record a voice while the video is being recorded.

Video playing

You can use the on-screen menu to enter “play video” mode. The unit will display the recorded video and other compatible videos stored in USB stick / Micro SD card. It will neither show nor display the non-compatible videos stored on these devices.

Select the video file.

When you enter “play video” mode, the set will display all of the available video files on the screen.

You can use [▲] or [▼] button to select desired video and press [►/ENT] button to play.

The screen will display “loading, please wait …” for a few seconds before playing videos.

Press and hold [▲] or [▼] button to go to previous or next video.

Use [►/ENT] button to start or pause the playing. Use [■/exit] button to stop or go back to previous menu.

Fast forwarding and rewinding

You can use [►] or [◄] button on the remote control to fast forwarding or rewinding (1x, 2x, 4x, or 8x speed). Press [►/ENT] button if You want to go back to normal playing speed.

Compatible video format:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (MPEG4 video file format: .avi, .m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Note: The video player of the device may not support some downloaded videos.

Using text writer

With the signal overlay technology, the text writer is a device that can display the input characters from the keyboard (only supporting English). Keyboard input function is basically the same as the computer keyboard operation.



I. Keyboard Functions

1. It supports the display of 3 lines*26 characters

2.The keyboard has a 0-9 number input with symbol switching through the Shift +“key”

3. 26 English letters input and case switching with Caps Lock.

4. F1 is the character clear key. When you press F1, all the characters are cleared and the cursor returns to the original position.

5. Move the cursor through the four arrow keys of the keyboard to enter the character at the position where you want.

6. Keys:

1)See Appendix 1 for other punctuations, Appendix 2 for function keys.

2) Keys without functions：Esc、F2、F3、F4、F5、F6、F7、F8、F10、Num Lock、Prtscsysrq、Tab、Ctrl、Fn、Alt.

II. How to Operate

1. To start the device, press the VIDEO button below the monitor to enter the VIDEO2 channel.

2.After DVR is empowered, press the DVR ON/OFF button to turn off the DVR and then the screen will enter the preview state. At this time, there is the flashing cursor "I" in the lower left corner on the screen.
and then press the F1 key to clear. At this point the flashing cursor "I" will automatically display in the normal position.

3. After the normal display of the cursor, press the DVR ON/ OFF button on the control panel to turn on the DVR. You can now record videos, take snapshot or input the text on the screen.

Appendix 1: Punctuations

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Appendix 2: Function Keys

F1	Character clear reset
F9	Cursor reset
Caps lock	Case Switching
Four arrow keys	Up, Down, Left and Right Movement
Backspace, Delete	To delete
Enter	Enter Key
Shift+ Key	Input the symbol on the corresponding key
space key	Space bar

Video Player Software Installation

Generally, the recorded videos can be played on a modern computer. If you can not open the recorded document on computer, then go to the website“ http://www.kmplayer.com/ ”and download the KMPlayer software for free.

Charging the Battery

1) Plug the charger into the AC socket on the wall and insert the other end into the DC Jack on the battery box (see picture below - A)
2) Press the button (see picture below-B) while the battery box is turned off.

NOTE: The battery can be charged while the battery box is on and the device is being used. However, once the power in the battery runs completely out, it can only be charged when the battery box is turned off.

3) The charge LED will be red during the process of charging and will turn green when charging is finished (normal charging time ~5–6 hours).



IMPORTANT MESSAGE: Do not overcharge the battery – disconnect the charger after battery had been fully charged Overcharging can result in acid leaking from or damage to the battery!

TROUBLE SHOOTING

Trouble	Reason / Solution
Blank Screen	1. Change fuse.
	2. Recharge the battery.
	3. Check power line and connect it again.
No signal	1. Read the manual again and reconnect it.
	2. Check the camera head and screw down.
	3. Clean the camera pins and the connection area on PCB Board into the hole.
	4. Check the pins and find if they are in the same level.
The camera has weak or no light	Press LED+to the adjust the brightness.
No recording	1. Press the “Video” button and change to Video2.
	2. Press POWER button and the monitor indicator light is green.
	3. Use another USB disk /micro SD and try again.
Record abnormity	Shut off the unit and restart the unit with the right steps.
Flashing pictures	1. Deficiency of the battery power. Please recharge the battery
	2. Misuse of the charger cable and power cord: switch the

	cables.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednakże żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeżeli pojawią się jakiekolwiek wątpliwości co do prawidłowości informacji zawartych w Instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tej treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Parametru **opis**	**Parametru** **wartość**
Nazwa produktu	Kamera endoskopowa
Model	SBS-EC-20S
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz] / Moc [W]	Wejście: AC 230 / 50 / 0,6 Wyjście: ładowarka DC 13,5 / 50 / 23
Prąd wyjściowy [A]	1,7
Typ baterii wbudowanej	Li-Ion 6600mAh 11,1V
Bateria pilota	CR2025 3V
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony IP	IP68
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	280 x 340 x 180

Ciężar [kg]	9,8
Kąt widzenia kamery	Kąt obrotu: 180 º Kąt zasięgu detekcji: +/-90 ˚
Kąt obrotu kamery	360 º
Efektywna rozdzielczość aparatu [pix]	976 x 496
Kąt świecenia aparatu	45˚
Ekran monitora	Kolorowy wyświetlacz LCD TFT o przekątnej 10 cali 800 x 600 pikseli
DVR	AVI 640x480
Urządzenie pamięci masowej	USB i TF (do 32 Gb)
Temperatura otoczenia do pracy [º]	-20 - + 50
Długość kabla inspekcyjnego [m]	~20

Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wykonany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Dodatkowo jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE DOKŁADNIE PRZECZYTAŁEŚ I ZROZUMIAŁEŚ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezawaryjną pracę, należy użytkować je zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie ma na celu ograniczenie do minimum zagrożeń związanych z emisją hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Ma zastosowanie w danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie o porażeniu prądem!

	Urządzenie zabezpieczające klasy II z podwójną izolacją.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w tej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:
Kamera endoskopowa

Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, bojlery i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie zostanie wystawione na działanie deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien wymienić wykwalifikowany elektryk lub serwis producenta.
g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
b) Jeżeli odkryjesz uszkodzenie lub nieprawidłową pracę, natychmiast

wyłącz urządzenie i niezwłocznie zgłoś to przełożonemu.

c) W razie wątpliwości co do poprawności działania urządzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

d) Urządzenie może naprawić wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia!

e) W przypadku pożaru należy go ugasić gaśnicą proszkową lub dwutlenkiem węgla (CO2) (przeznaczoną do stosowania w urządzeniach elektrycznych pod napięciem).

f) Prosimy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, należy przekazać wraz z nim instrukcję.

g) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

i) Jeżeli urządzenie to jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco pogorszyć zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi funkcjami umysłowymi i sensorycznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich

bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. urządzenie.

c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

b) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności sprawdzić, czy nie są popękane części lub elementy oraz czy nie występują inne stany mogące mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy oddać urządzenie do naprawy.

d) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

e) Naprawę lub konserwację urządzenia powinny przeprowadzać osoby wykwalifikowane, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon i nie odkręcać żadnych śrub.

g) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się

uporczywego brudu.

h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
i) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
j) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
k) Nie zakrywać otworów wentylacyjnych!
l) Nie używaj go w pobliżu substancji żrących.
m) Nie wlewaj płynów do ani na urządzenie.
n) Nie używaj urządzenia do celów medycznych.
o) Chroń urządzenie przed wstrząsami, uderzeniami, upadkami itp.
p) Nie zginać sondy (przewodu kamery) pod kątem większym niż 90˚.
q) Upewnij się, że produkt nie ma kontaktu z częściami elektrycznymi pod napięciem.
r) Nie używaj urządzenia, jeśli wewnątrz aparatu znajduje się para (wilgoć).
s) Nie wyjmuj karty SD podczas nagrywania lub odtwarzania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie systemu i/lub karty SD.
t) Nie kieruj światła bezpośrednio w oczy swoje, innych osób lub zwierząt.

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń oraz pomimo zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, w dalszym ciągu istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

Opis urządzenia

Nr części	Opis urządzenia
1	Panoramiczna kamera obrotowa
2	Wielofunkcyjna obudowa z monitorem 10” i wbudowaną baterią.
3	PILOT
4	Pokrywa ochronna
5	Elastyczny kabel wideo 3 M (krótki)
6	ZASILACZ I ŁADOWARKA
7	Kabel ze szpulą (długi)



Aplikacja

1. SIEĆ WODOCIĄGOWA
2. SYSTEM ŚCIEKÓW
3. KLIMATYZACJA ELEKTRYCZNA

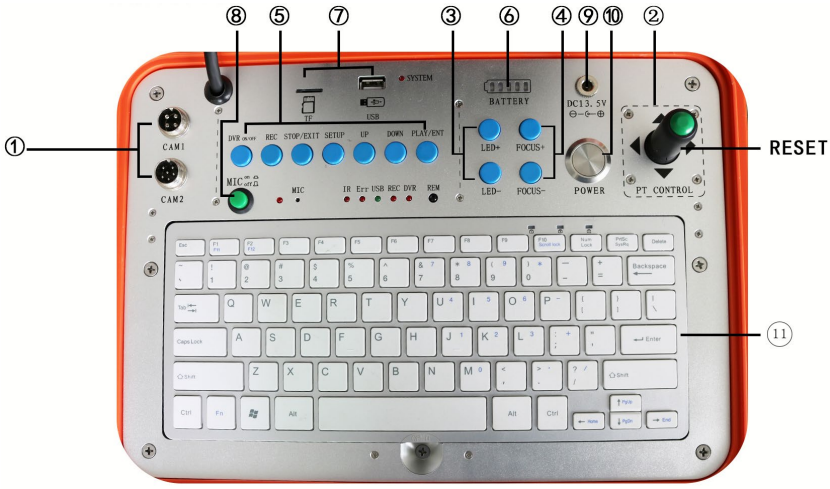
4. KANAŁ KABLOWY
5. KANAŁOWE SYSTEMY PRÓŻNIOWE
6. INSTALACJA WODOCIĄGOWA
7. BUDYNKI

OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE UŻYWAJ TEGO URZĄDZENIA W ŚRODOWISKU Z MATERIAŁAMI WYBUCHOWYMI, TAKIMI JAK GAZ, OLEJ ITP.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezamierzonego użycia urządzenia.

Poznaj swoje urządzenie

Skrzynka kontrolna



① - Wejście z kamery

CAM1 : zwykła kamera (interfejs czterordzeniowy)

CAM2 : Kamera obrotowa 360° (interfejs sześciordzeniowy)

② - Przycisk sterowania kamerą 360°

W LEWO : obrót w lewo

PRAWO: obrót w prawo

W GÓRĘ : obróć w górę

W DÓŁ : obrót w dół

RESET : resetowanie pozycji kamery

③ – LED+ : zwiększanie jasność podświetlenia

LED- : zmniejszanie jasność podświetlenia

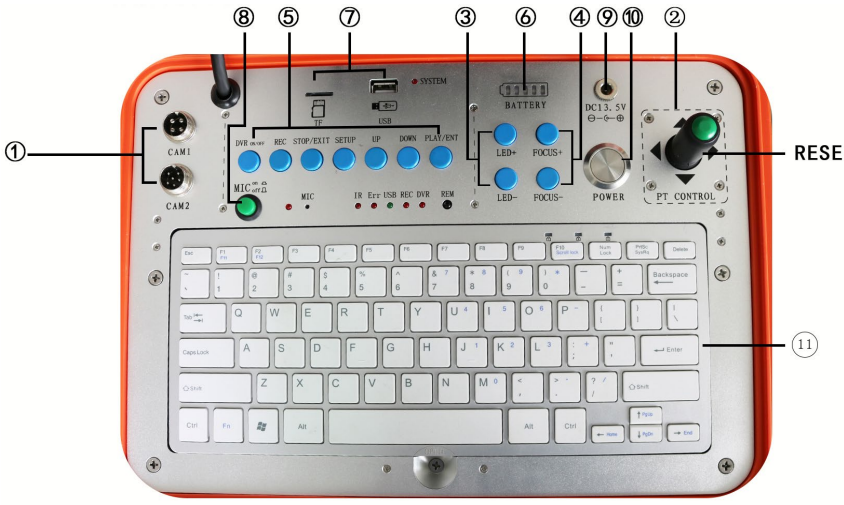
④ – FOCUS+ : zwiększanie ogniskowej obiektywu +

FOCUS- : zmniejszanie ogniskowej obiektywu –

⑤ - Przycisk sterowania rejestratorem DVR

Poznaj swoje urządzenie

Skrzynka kontrolna



⑥ – BATERIA : Wskaźnik stanu baterii.

Bateria w pełni naładowana – wszystkie wskaźniki świecą na zielono. Podczas pracy i rozładunku ilość zielonych wskaźników będzie się zmniejszać jeden po drugim. Gdy zielony wskaźnik zmieni kolor na czerwony i zacznie migać, baterię urządzenia należy natychmiast naładować.

Stan wskaźnika ładowania: wraz ze wzrostem poziomu naładowania akumulatora, zielony wskaźnik świetlny będzie się świecił jeden po drugim; gdy zielone światło zmieni kolor na jasnozielony, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany.

⑦ – Pin USB i TF

Wybierz odpowiednie wejście złącza dla odpowiedniego urządzenia pamięci masowej.

⑧ – Włączenie/wyłączenie mikrofonu : Przycisk mikrofonu.

Jeśli potrzebny jest komentarz głosowy do nagrania, naciśnij przycisk, a wskaźnik zaświeci się, co oznacza, że nagrywanie głosowe jest włączone. Po zakończeniu nagrywania wideo należy ponownie nacisnąć przycisk MIC,

aby go wyłączyć, w przeciwnym razie sygnał audio nie będzie odtwarzany!

⑨ - Wejście zasilacza.

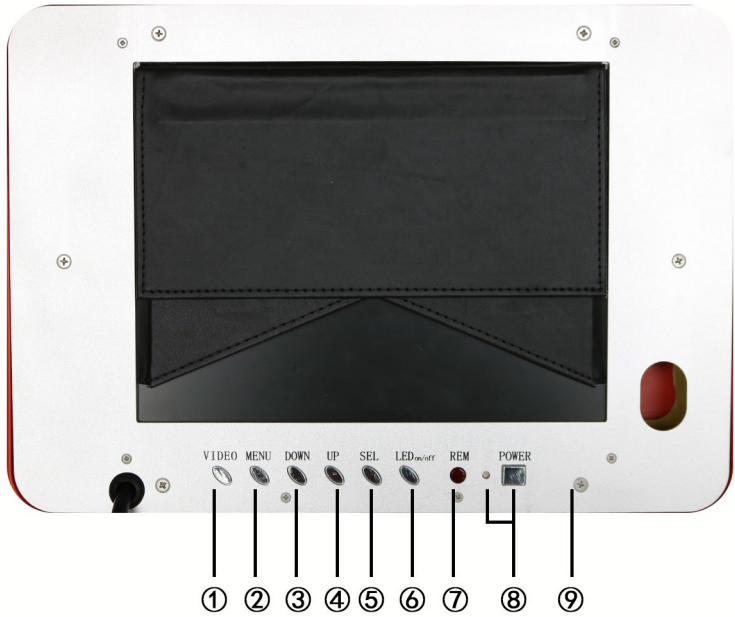
Może służyć jako źródło zasilania pomocniczego lub do ładowania akumulatora.

⑩ - ZASILANIE : Przełącznik zasilania.

⑪ - Wejście z klawiatury

Klawiatura QWERTY do wprowadzania znaków nakładających się na obrazy monitorowane w czasie rzeczywistym, pokazująca trzy linie znaków poniżej linii wyświetlacza.

WYŚWIETLACZ



① - Przycisk WIDEO

② - MENU pokazujące przycisk

③ - Przycisk W DÓŁ

④ - Przycisk W GÓRĘ

⑤ - SEL - przycisk wyboru

⑥ - LED - przycisk włączania/wyłączania oświetlenia sondy

⑦ - REM - wskaźnik sygnału pilota

⑧ - POWER - przycisk zasilania

KAMERA Panoramiczno-Obrotowa



BĘBEN KABLA



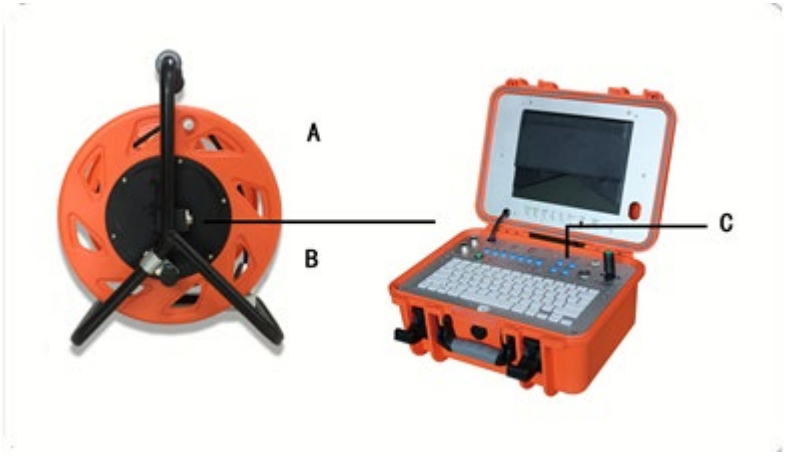
Pilot zdalnego sterowania (tylko do obsługi nagrywania na DVR/karcie Micro SD)

1) Enter: Enter, aby przeglądać i odtwarzać wideo
2) Strzałka górę: Wybierz poprzednią pozycję
3) REC: Rozpocznij nagrywanie / robienie zdjęć (tylko wybrane modele)
4) SETUP: konfiguracja systemu i funkcje nagrywania
5) Enter: Wejście do menu wyboru
6) Strzałka w dół: Wybierz element w dół/następny
7) STOP: Zatrzymanie lub wyjście z bieżącego menu
8) Strzałka w lewo: Wybierz element Lewy
9) Strzałka w prawo: Wybierz prawy element
10) Dwie strzałki w lewo: Przewiń do tyłu: przejrzyj wideo
11) Dwie strzałki w prawo: Przesyłanie wideo do przodu



Ustawienia systemu

1. **WAŻNE: Po podłączeniu kamery do monitora zasilanie musi być wyłączone, w przeciwnym razie obie jednostki mogą ulec uszkodzeniu!**
2. Przykręć kamerę do kabla szpuli (patrz zdjęcie poniżej - po lewej) i podłącz szpulę z kablem do monitora (patrz zdjęcie poniżej - po prawej).
3. Włóż bezpiecznik do gniazda znajdującego się z boku skrzynki z baterią urządzenia.
4. Podłącz przewód zasilacza do gniazda prądowego, a drugi koniec do gniazda wejściowego prądu stałego 12 V w monitorze. Jeśli zdecydujesz się na użycie naładowanej baterii, podłącz przewód wyjściowy zasilania baterii do gniazda wejściowego DC 12 V monitora, a następnie naciśnij przycisk na baterii.
5. **UWAGA: Użytkownik może ładować baterię także w trakcie korzystania z urządzenia w następujący sposób: podłącz ładowarkę do gniazdka prądowego AC, a drugi koniec do gniazda w baterii, a przewód wyjściowy zasilania akumulatora podłącz do gniazda DC 12V -gniazdo wejściowe monitora, a następnie naciśnij przycisk baterii. Nie należy mylić przewodu zasilającego z kablem ładowarki, w przeciwnym razie system nie będzie działał prawidłowo lub bateria może ulec uszkodzeniu.**
6. Naciśnij przycisk **POWER** z przodu monitora.
7. Delikatnie opuść kamerę do kanału rurowego itp. i zwiń kabel, aż znajdzie się na żądanej głębokości.
8. Naciśnij przycisk **LED** i wyreguluj jasność z poziomu MENU.
9. Nagrywaj obrazy, jeśli potrzebujesz, w przypadku modeli wyposażonych w DVR.
10. Po zakończeniu pracy ostrożnie wyjmij kamerę z kanału rurowego itp. Wykręć głowicę kamery i wyczyść ją czystą, miękką i suchą szmatką, a następnie umieść kamerę w poprzedniej pozycji.



Ustawienia menu systemowego

Ustawianie zegara: ustaw datę i godzinę	
Format czasu	Wybierz: 24-godzinny / 12-godzinny
Rok	Ustaw rok
Miesiąc	Ustaw miesiąc
Dzień	Ustaw dzień
Godzina	Ustaw godzinę
Minuta	Ustaw minuty
Drugi	Ustaw sekundy
Ustawienie języka	Wybierz jeden z dostępnych języków interfejsu
System: wyświetla wersję oprogramowania, wersję produktu, dostępną pamięć aux (po podłączeniu USB lub micro SD)	
Record setup: wybór urządzenia pamięci masowej (pamięć USB lub micro	

SD)
Play mode: brak koła, jedno kółko, lista kółek
Master reset: naciśnij ponownie OK, aby wykonać reset główny
Firmware update: znajdź katalog, w którym przechowywane jest nowe oprogramowanie sprzętowe
Browse file: wyświetlanie wszystkich plików w bieżącej pamięci USB/Micro SD.
Remove USB/micro SD device (tylko gdy podłączone jest urządzenie USB/micro SD): zawsze używaj tej opcji przed bezpiecznym odłączeniem urządzenia USB/micro SD od portu USB/micro SD.

Nagranie



1. Ustaw przycisk wideo ekranowego na wideo 2.
2. Naciśnij przycisk pilota 5, aby wejść do systemu nagrywania; na ekranie zobaczysz instrukcję obsługi rejestratora DVR / karty micro SD.
3. Włóż pamięć USB/wymienny dysk twardy do portu USB lub kartę micro SD do gniazda karty micro SD , na ekranie zobaczysz podłączoną pamięć

USB/kartę micro SD , a wskaźnik LED zaświeci się.

UWAGA : **Jeśli podłączysz pamięć USB/kartę micro SD przed uruchomieniem urządzenia, pamięć USB/karta micro SD może nie zostać wykryta. W takim przypadku należy wyjąć pamięć i ponownie podłączyć ją do urządzenia.**

4. Naciśnij przycisk nr 3 na pilocie, aby rozpocząć nagrywanie, a dioda LED RECORDING zaświeci się. Podczas nagrywania naciśnij ponownie przycisk RECORDUNG, rejestrator wykona zdjęcie i zostanie ono zapisane w pamięci USB lub karcie micro SD.
5. Naciśnij przycisk 7 pilota, aby zatrzymać nagrywanie.
6. Naciśnij przycisk 1 pilota, aby przejrzeć nagranie.

UWAGA: System DVR czasami potrzebuje 10–20 sekund na zmianę statusu, zanim zacznie działać prawidłowo, dlatego przy każdej próbie nagrywania pozwól mu popracować przez około 20 sekund.

Wskaźniki LED



1） REM: Okno zdalnego odbioru

2） Power: wskazuje , że system jest włączony

3） REC: miga podczas nagrywania

4） USB/ Micro SD: wskazuje, że podłączone jest urządzenie USB/micro SD

5） Err: wskazuje, że w systemie lub urządzeniu USB/micro SD wystąpił błąd

6） IR: Miga, gdy pilot jest używany do nagrywania wideo.

Nagrane pliki wideo zostaną zapisane w katalogu urządzeń USB/Micro SD.

Aby rozpocząć nagrywanie, możesz skorzystać z menu ekranowego lub nacisnąć przycisk (REC). Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk

(■/EXIT). Podczas nagrywania na ekranie będzie wyświetlany czas nagrywania oraz limit czasu (do 60 minut).

Limit czasu nagrywania

To urządzenie jest wyposażone w ograniczenie czasu nagrywania. Domyślny limit czasowy wynosi 60 minut. Jeśli czas nagrywania przekracza 1 godzinę, system nagra nowy plik

Zaplanuj nagrywanie

Możesz zaplanować nagranie z wyprzedzeniem. Po prostu włącz nagrywanie według harmonogramu w menu SETUP, a następnie użytkownik zostanie poproszony o ustawienie czasu. Harmonogramu nagrywania można użyć tylko raz. Aby wykonać następne nagranie, musisz ponownie ustawić harmonogram.

Nagrywanie za pomocą pamięci USB / karty Micro SD

Urządzenie może służyć do nagrywania wideo i głosu za pomocą pamięci USB/karty micro SD. Nagrane wideo zostanie zapisane w pamięci USB/karcie micro SD i będzie można je odtwarzyć na ekranie.

Format nagrywania WIDEO

Domyślna rozdzielczość nagrywania wideo to 640*480. Jednogodzinne nagranie zajmie do 500 MB miejsca. Użytkownik może wybrać rozdzielczość 320*240, aby zaoszczędzić miejsce na dysku.

Nagrywanie głosu

Przycisk mikrofonu umieszczony na panelu sterowania umożliwia użytkownikowi nagrywanie głosu podczas nagrywania wideo.

Odtwarzanie wideo

Za pomocą menu ekranowego możesz przejść do trybu „play video". Urządzenie wyświetli nagrany obraz wideo i inne kompatybilne obrazy wideo zapisane w pamięci USB/karcie Micro SD. Nie będzie jednak wyświetlać oraz odtwarzać nagrań w formatach niekompatybilnych zapisanych na tych urządzeniach.

Wybierz plik wideo.

Po wejściu w tryb „ply video" menu wyświetli na ekranie wszystkie dostępne pliki wideo.

Możesz użyć przycisku [▲] lub [▼], aby wybrać żądany film i nacisnąć przycisk [►/ENT], aby go odtworzyć.

Na kilka sekund przed rozpoczęciem odtwarzania filmów na ekranie pojawi się komunikat „loading, please wait…".

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [▲] lub [▼], aby przejść do poprzedniego lub następnego filmu.

Aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie, użyj przycisku [►/ENT]. Użyj przycisku [■/exit], aby zatrzymać lub wrócić do poprzedniego menu.

Szybkie przewijanie do przodu i do tyłu

Do szybkiego przewijania do przodu lub do tyłu (szybkość 1x, 2x, 4x lub 8x) można użyć przycisku [►] lub [◄] na pilocie. Naciśnij przycisk [►/ENT], jeśli chcesz powrócić do normalnej prędkości odtwarzania.

Zgodny format wideo:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (format pliku wideo

MPEG4: .avi,

.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Uwaga: odtwarzacz wideo urządzenia może nie obsługiwać niektórych pobranych filmów.

Korzystanie z narzędzia do pisania tekstu

Dzięki technologii nakładki sygnału rejestrator tekstu jest urządzeniem, które może wyświetlać znaki wprowadzone z klawiatury (obsługuje tylko język angielski). Funkcja wprowadzania danych z klawiatury jest w zasadzie taka sama, jak obsługa klawiatury komputera.



I. Funkcje klawiatury

1. Obsługuje wyświetlanie 3 linii*26 znaków

2. Klawiatura posiada możliwość wprowadzania cyfr 0-9 z możliwością przełączania symboli

Shift + „klawisz”

3. Wprowadzanie 26 angielskich liter i przełączanie wielkości liter za pomocą Caps Lock.

4. F1 to klawisz usuwania znaków. Po naciśnięciu klawisza F1 wszystkie znaki zostaną wyczyszczone i kursor powraca do pierwotnej pozycji.

5. Przesuń kursor przez cztery klawisze strzałek na klawiaturze, aby przejść na dany w żądanym miejscu.

6. Przyciski:

1)Patrz Dodatek 1 dla innych znaków interpunkcyjnych, Dodatek 2 dla klawiszy funkcyjnych.

2) Klawisze bez funkcji : Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、

Num Lock , Prtscsysrq , Tab , Ctrl , Fn , Alt.

II. Jak korzystać z urządzenia

1. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk VIDEO pod monitorem, aby wejść do kanału VIDEO2.

2. Po włączeniu rejestratora DVR naciśnij przycisk ON/OFF, aby go wyłączyć DVR po czym ekran przejdzie w stan podglądu. W tym czasie kursor w dolnym lewym rogu będzie mrugać „I". Naciśnij klawisz F1, aby wyczyścić. W tym momencie pojawi się migający kursor „I" automatycznie wyświetli się w normalnej pozycji.

3. Po normalnym wyświetleniu kursora naciśnij przycisk DVR ON/OFF na panelu sterowania, aby włączyć rejestrator. Możesz teraz nagrywać filmy, robić zdjęcia zrzutu ekranu lub wprowadzać tekst na ekranie.

Dodatek 1: Interpunkcja

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Dodatek 2: Klawisze funkcyjne

F1	Resetowanie postaci
F9	Reset kursora
Caps lock	Przełączanie liter mała/wielka
Strzałki kierunkowe	Ruch w górę, dół, lewo i prawo
Backspace, Del	Usunąć
Enter	Wejdź/uruchom

Klawisz Shift+	Wprowadź symbol na odpowiedni klucz
klawisz spacji	Przejść dalej

Instalacja oprogramowania odtwarzacza wideo

Generalnie nagrane filmy można odtwarzać na każdym komputerze z nowoczesnym oprogramowaniem. Jeśli nie możesz otworzyć nagranego dokumentu na komputerze, przejdź do strony internetowej „ http://www.kmplayer.com/ ” i pobierz bezpłatnie oprogramowanie KMPlayer.

Ładowanie baterii

1) Podłącz ładowarkę do gniazdka prądowego AC na ścianie, a drugi koniec do gniazda DC w skrzynce kontrolnej z baterią (patrz rysunek poniżej - A)
2) Naciśnij przycisk (patrz rysunek poniżej-B), gdy pojemnik na baterie jest wyłączony.

UWAGA: Baterię można ładować, gdy skrzynka kontrolna na baterie jest włączona, a urządzenie jest używane. Jednakże, gdy akumulator całkowicie się wyczerpie, można go ładować tylko przy wyłączonym urzadzeniu.

3) Dioda LED ładowania będzie świecić na czerwono podczas procesu ładowania i zmieni kolor na zielony po zakończeniu ładowania (normalny czas ładowania ~5–6 godzin).



WAŻNE: Nie przeładowuj akumulatora – odłącz ładowarkę po całkowitym naładowaniu akumulatora. Przeładowanie może skutkować wyciekiem kwasu lub uszkodzeniem akumulatora!

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kłopoty	Powód/rozwiązanie
Pusty ekran	1. Wymień bezpiecznik.
	2. Naładuj baterię.
	3. Sprawdź linię zasilającą i podłącz ją ponownie.
Brak sygnału	1. Przeczytaj jeszcze raz instrukcję i podłącz ją ponownie.
	2. Sprawdź głowicę kamery i przykręć ją.
	3. Wyczyść styki kamery i gniazdo połączeniowe do sterowania.
	4. Sprawdź styki i upewnij się, że znajdują się na tym samym poziomie.
W kamerze jest słabe światło lub nie ma go wcale	Naciśnij LED+, aby wyregulować jasność.
Brak nagrania	1. Naciśnij przycisk „Video” i zmień na Video2.

	2. Naciśnij przycisk POWER. Kontrolka monitora zaświeci się na zielono.
	3. Użyj innego dysku USB/micro SD i spróbuj ponownie.
Rekordowa nieprawidłowość	Wyłącz urządzenie i uruchom je ponownie, wykonując odpowiednie czynności.
Migające zdjęcia	1. Niedobór mocy akumulatora. Naładuj baterię.
	2. Niewłaściwe użycie kabla ładowarki i przewodu zasilającego: zamień kable.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Parametru popis	**Parametru hodnota**
Název výrobku	Endoskopická kamera
Model	SBS-EC-20S
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz] / Výkon [W]	Vstup: AC 230 / 50 / 0,6 Výstup: DC nabíječka 13,5/50/23
Výstupní proud [A]	1,7
Vestavěná baterie zařízení	Li-ion 6600mAh 11,1V
Baterie dálkového ovládání	CR2025 3V
Třída ochrany	II
Krytí IP	IP68
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	280 x 340 x 180
Hmotnost [kg]	9,8
Úhel pohledu kamery	Úhel výkyvu: 180 ° Úhel dosahu detekce: +/-90 °
Úhel natočení kamery	360 °

Efektivní rozlišení fotoaparátu [pix]	976 x 496
Úhel světla kamery	45°
Obrazovka monitoru	10" TFT LCD barevný 800 x 600 pixelů
DVR	AVI 640 x 480
Úložné zařízení	USB a TF (až 32 Gb)
Provozní teplota prostředí [°]	-20 - + 50
Délka inspekčního kabelu [m]	~20

Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s

ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranné rukavice.
	POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

Bezpečnost používání

POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k odkazu na:
Endoskopická kamera

Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo

pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.

h) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.

Bezpečnost na pracovišti

a) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.

b) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.

c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.

d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!

e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

f) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.

g) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
h) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
i) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
c) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

Bezpečné používání zařízení

a) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo

dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
j) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
k) Nezakrývejte větrací otvory!
l) Nepoužívejte jej v blízkosti korozivních látek.
m) Do zařízení ani přes něj nelijte tekutiny.
n) Nepoužívejte zařízení pro lékařské účely.
o) Chraňte zařízení před otřesy, nárazy, pády atd.
p) Neohýbejte sondu (kabel kamery) pod úhlem větším než 90˚.
q) Ujistěte se, že výrobek není v kontaktu s elektrickými částmi pod napětím.

r) Nepoužívejte zařízení, pokud je uvnitř fotoaparátu pára (vlhkost).

s) Nevyjímejte SD kartu během nahrávání nebo přehrávání, mohlo by dojít k poškození systému a/nebo SD karty.

t) Nemiřte světlem přímo do očí svých nebo jiných osob nebo zvířat.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

Popis zařízení

č. dílu	Popis zařízení
1	Panoramatická naklápěcí kamera
2	Multifunkční pouzdro s 10" monitorem
3	DÁLKOVÉ ovládání
4	Ochranný kryt
5	3M video kabel (krátký)
6	NAPÁJECÍ ADAPTÉR A NABÍJEČKA BATERIÍ
7	Kabel s navijákem (dlouhý)



aplikace

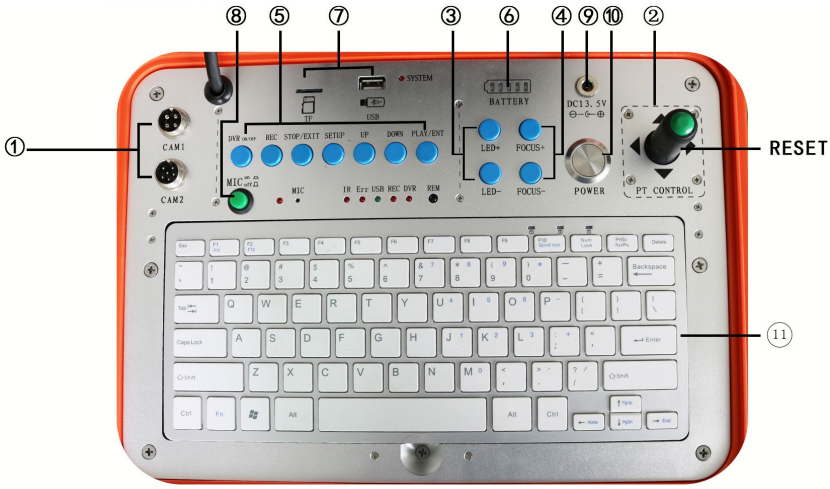
1. SYSTÉM DODÁVKY VODY
2. SYSTÉM ODPADNÍ VODY
3. ELEKTRICKÁ KLIMATIZACE
4. KABELOVÉ VEDENÍ
5. VZDUCHOVÉ VAKUOVÉ SYSTÉMY
6. KLIMÁŘSTVÍ
7. BUDOVY

VAROVÁNÍ: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE TOTO ZAŘÍZENÍ V PROSTŘEDÍ S VÝBUŠNÝMI MATERIÁLY, JAKO JSOU PLYN, OLEJ ATD.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

Poznej své zařízení

Ovládací skříňka



① - Vstup kamery

CAM1 ： běžná kamera （ čtyřjádrové rozhraní ）

CAM2 ： 360° rotační kamera （ šestijádrové rozhraní ）

② - Tlačítko ovládání kamery 360°

VLEVO : otočení doleva

VPRAVO: otočení doprava

NAHORU : otočení nahoru

DOLŮ : otočení dolů

RESET : reset polohy kamery

③ - LED+ ： zvýšení jasu osvětlení

LED- : snížení jasu osvětlení

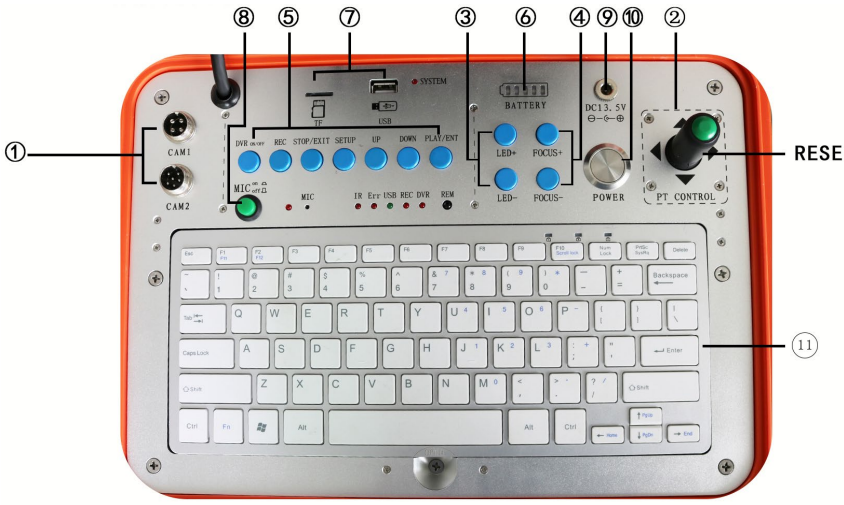
④ - FOCUS+ ： zvýšení ohniskové vzdálenosti objektivu +

FOCUS- : snížení ohniskové vzdálenosti objektivu -

⑤ - Tlačítko ovládání DVR

Poznej své zařízení

Ovládací skříňka



⑥ – BATTERY : Indikátor stavu baterie.

Plně nabitá baterie – všechny indikátory svítí zeleně. Během práce a vybíjení se množství zelených indikátorů jeden po druhém sníží. Když zelený indikátor zčervená a bude stále blikat, je třeba baterii okamžitě nabít.

Stav indikátoru nabíjení ： se zvyšujícím se nabíjením baterie ： zelený indikátor se rozsvítí jeden po druhém; když se zelené světlo rozsvítí jasně

zeleně, znamená to, že baterie je plně nabitá.

⑦ – USB a TF kolík

Vyberte vhodný port pro správné paměťové zařízení.

⑧ – MIC on/off : Tlačítko mikrofonu.

Pokud je potřeba hlasový komentář k nahrávce, stiskněte tlačítko a indikátor se rozsvítí, což znamená, že je hlasový záznam zapnutý. Když nahrávání videa skončí, musíte jej vypnout znovu stisknutím tlačítka MIC, jinak nebude na výstupu žádný zvukový signál!

⑨ - Vstup napájecího adaptéru.

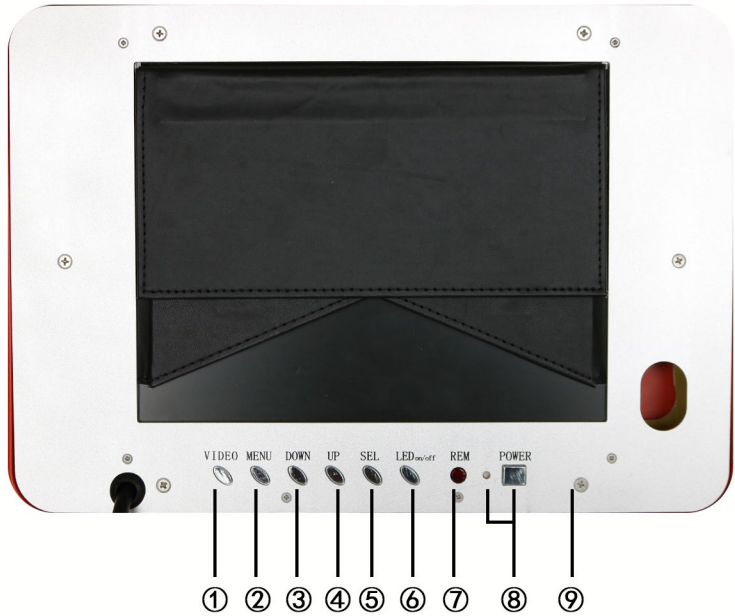
Lze použít jako pomocný zdroj napájení nebo pro nabíjení baterie.

⑩ - POWER : Vypínač.

⑪ - Vstup z klávesnice

QWERTY klávesnice pro vkládání znaků superponovaných na monitorovací obrazy v reálném čase, přičemž pod řádkem displeje se zobrazují tři řádky znaků.

DISPLEJ



① - Tlačítko VIDEO

② - MENU zobrazující tlačítko

③ - Tlačítko DOLŮ

④ - tlačítko NAHORU

⑤ - SEL - tlačítko pro výběr

⑥ - LED - tlačítko ON/OFF osvětlení sondy

⑦ - Indikátor signálu dálkového ovládání REM

⑧ - Tlačítko POWER

Pan-Tilt KAMERA



KABELOVÝ NAVIJÁK



Dálkové ovládání (pouze pro ovládání záznamu na DVR/Micro SD kartu)

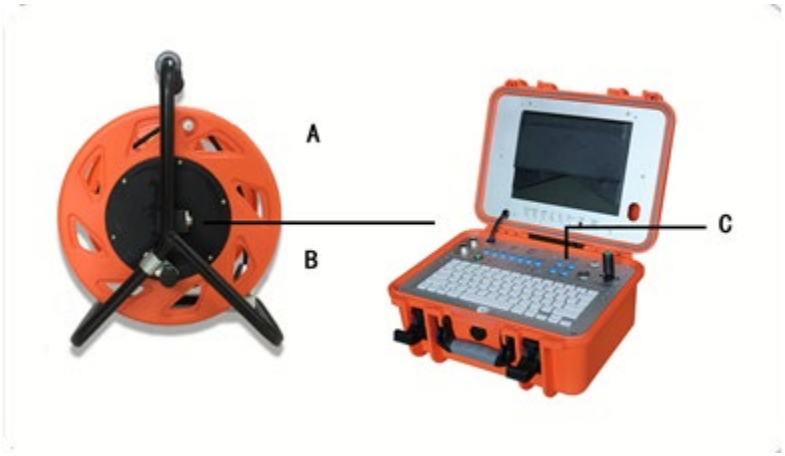
1) Enter: Enter pro zobrazení a přehrávání videa

2) Nahoru: Výběr nahoru/předchozí položky
3) REC: Spuštění záznamu / fotografování (pouze vybrané modely)
4) Nastavení: Nastavení systému a funkce nahrávání
5) Enter: Vstup do nabídky výběru
6) Dolů: Výběr dolů/další položky
7) Exit: Zastavení nebo ukončení aktuální nabídky
8) Vlevo: Vyberte položku Vlevo
9) Vpravo: Vyberte položku Vpravo
10) Přetočit zpět: Prohlédněte si video
11) Vpřed: Přeposlat video



Nastavení systému

1. **DŮLEŽITÉ: Když připojíte kameru k monitoru, napájení musí být vypnuto, jinak může dojít k poškození obou jednotek!**
2. Našroubujte kameru na naviječí kabel (viz obrázek níže - vlevo) a připojte cívku k monitoru (viz obrázek níže - vpravo).
3. Vložte pojistku do konektoru umístěného na boční straně bateriového boxu.
4. Zapojte kabel napájecího adaptéru do zdířky AC a druhý konec do zdířky DC 12V-Input na monitoru. Pokud se rozhodnete použít nabitou baterii, zapojte výstupní napájecí kabel baterie do vstupního konektoru DC 12V na monitoru a stiskněte tlačítko na baterii.
5. **POZNÁMKA: Uživatel může také nabíjet baterii při používání zařízení následujícím způsobem: zapojte nabíječku do síťové zásuvky ve zdi a druhý konec do konektoru na baterii a připojte výstupní napájecí kabel baterie k stejnosměrnému 12V -vstupní konektor monitoru, poté stiskněte tlačítko baterie. Nezaměňujte napájecí kabel a kabel nabíječky baterie, jinak systém nebude fungovat správně nebo může dojít k poškození baterie.**
6. Stiskněte tlačítko **POWER** na přední straně monitoru.
7. Jemně spusťte kameru do potrubí atd. a naviíejte kabel, dokud nebude v požadované hloubce.
8. Stiskněte tlačítko **LED** a nastavte jas z MENU.
9. Nahrajte obrázky, pokud je potřebujete pro modely vybavené DVR.
10. Po dokončení práce opatrně vyjměte kameru z potrubí atd. Vyšroubujte hlavu kamery a očistěte ji čistým, měkkým a suchým hadříkem a poté dejte kameru do předchozí polohy.



Nastavení systémové nabídky

Nastavení hodin: nastavte datum a čas	
Časový formát	Vyberte: 24 hodin / 12 hodin
Rok	Nastavte rok
Měsíc	Nastavte měsíc
Den	Nastavte den
Hodina	Nastavte hodinu
Minuta	Nastavte minuty
Druhý	Nastavte sekundy
Nastavení jazyka	Vyberte z dostupných jazyků rozhraní
Systém: zobrazuje verzi softwaru, verzi produktu, volné místo v pomocné paměti (při připojení USB nebo micro SD)	
Nastavení nahrávání: Výběr úložného zařízení (USB klíčenka nebo micro SD)	
Režim přehrávání: Žádný kruh, jeden kruh, kruh seznamu	
Hlavní reset: znovu stiskněte OK pro provedení hlavního resetu	
Aktualizace firmwaru: vyhledejte adresář, kde je uložen nový firmware	
Procházet soubor: zobrazení všech souborů na aktuální USB/Micro SD paměti.	
Odebrat zařízení USB/micro SD (pouze když je připojeno zařízení USB/micro SD): tuto možnost použijte vždy před bezpečným odpojením zařízení USB/micro SD z portu USB/micro SD.	

Záznam



1. Nastavte tlačítko Screen video na videu 2.
2. Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači 5 pro vstup do systému nahrávání; na obrazovce můžete vidět návod k systému DVR / rekordéru na kartu micro SD PLAY VIDEO.
3. Vložte USB flash disk/vyměnitelný pevný disk do USB portu nebo micro SD kartu do slotu pro micro SD kartu , na obrazovce uvidíte připojený USB flash disk / micro SD kartu a rozsvítí se kontrolka LED.

   POZNÁMKA : **Když připojíte USB klíč/micro SD kartu před spuštěním zařízení, nemusí USB klíč/micro SD kartu detekovat. V tomto případě vyjměte paměť a znovu ji připojte v zařízení.**
4. Stisknutím tlačítka na dálkovém ovladači č. 3 zahájíte nahrávání a rozsvítí se LED RECORDING. Při nahrávání stiskněte znovu tlačítko RECORDING, DVR pořídí fotografii a uloží ji na USB klíčenku nebo micro SD kartu.
5. Nahrávání zastavíte stisknutím tlačítka 7 na dálkovém ovladači.

6. Stisknutím tlačítka 1 na dálkovém ovladači zobrazíte záznam.

POZNÁMKA: Systém DVR někdy potřebuje 10-20 sekund na přemístění, než bude moci správně fungovat, takže jej nechte běžet asi 20 sekund pokaždé, když se pokoušíte nahrávat.

LED indikátory



1） REM: Okno dálkového příjmu

2） Napájení: indikuje , že systém je zapnutý

3） Nahrávání: během nahrávání bliká

4） USB/ Micro SD: Označuje, že je připojeno zařízení USB/micro SD

5） Chyba: Znamená, že došlo k chybě systému nebo zařízení USB/micro SD

6） IR: Bliká, když se dálkové ovládání používá pro záznam videa.

Nahrané video soubory budou uloženy v adresáři zařízení USB/Micro SD.

Nahrávání můžete zahájit pomocí nabídky na obrazovce nebo stisknutím tlačítka (REC). Stisknutím tlačítka (■/EXIT) nahrávání zastavíte. Během nahrávání se na obrazovce zobrazí čas nahrávání a časový limit (až 60 minut).

Časový limit nahrávání

Tato jednotka je vybavena časovým limitem záznamu. Výchozí časový limit je 60 minut. Pokud doba nahrávání přesáhne 1 hodinu, systém nahraje nový soubor

Naplánujte nahrávání

Nahrávání si můžete naplánovat předem. Jednoduše povolte plánování nahrávání v SETUP a poté bude uživatel požádán o nastavení časování. Plán

nahrávání lze použít pouze jednou. Pro další nahrávání Musíte znovu nastavit plán.

Nahrávání přes USB Stick / Micro SD kartu

Jednotku lze použít k nahrávání videa a hlasu přes USB flash disk / micro SD kartu. Nahrané video bude uloženo na USB flash disk / micro SD kartu a lze jej přehrát na obrazovce.

Formát záznamu VIDEO

Výchozí rozlišení nahrávání videa je 640*480. Hodinový záznam zabere až 500 MB místa. Uživatel si může vybrat rozlišení 320*240 pro úsporu úložného prostoru.

Hlasové nahrávání

Tlačítko mikrofonu umístěné na ovládacím panelu umožňuje uživateli nahrávat hlas během nahrávání videa.

Přehrávání videa

Pro vstup do režimu „přehrávání videa“ můžete použít nabídku na obrazovce. Jednotka zobrazí nahrané video a další kompatibilní videa uložená na USB klíčence / Micro SD kartě. Nezobrazí ani nezobrazí nekompatibilní videa uložená na těchto zařízeních.

Vyberte soubor videa.

Když vstoupíte do režimu „přehrát video“, přístroj zobrazí na obrazovce všechny dostupné video soubory.

Pomocí tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte požadované video a stisknutím tlačítka [►/ENT] jej přehrajte.

Na obrazovce se před přehráváním videa na několik sekund zobrazí „načítání,

čekejte prosím…“.

Stisknutím a podržením tlačítka [▲] nebo [▼] přejdete na předchozí nebo další video.

Tlačítkem [►/ENT] spustíte nebo pozastavíte přehrávání. Použijte tlačítko [■/exit] pro zastavení nebo návrat do předchozí nabídky.

Rychlé převíjení vpřed a vzad

Pomocí tlačítka [►] nebo [◄] na dálkovém ovladači můžete rychle přetáčet vpřed nebo vzad (rychlost 1x, 2x, 4x nebo 8x). Pokud se chcete vrátit k normální rychlosti přehrávání, stiskněte tlačítko [►/ENT].

Kompatibilní formát videa:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (formát video souboru MPEG4: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Poznámka: Přehrávač videa v zařízení nemusí podporovat některá stažená videa.

Použití textového editoru

Díky technologii překrývání signálu je textový zapisovač zařízení, které dokáže zobrazit vstupní znaky z klávesnice (podporuje pouze angličtinu). Funkce vstupu z klávesnice je v podstatě stejná jako funkce klávesnice počítače.



I. Funkce klávesnice

1. Podporuje zobrazení 3 řádků*26 znaků
2. Klávesnice má číselný vstup 0-9 s přepínáním symbolů pomocí Shift + „klávesa“
3. Zadávání 26 anglických písmen a přepínání velkých a malých písmen pomocí Caps Lock.
4. F1 je klávesa pro vymazání znaků. Když stisknete F1, všechny znaky jsou vymazáno a kurzor se vrátí do původní polohy.
5. Pohybem kurzoru přes čtyři klávesy se šipkami na klávesnici zadejte postava na pozici, kde chcete.
6. Klíče:

1)Viz Dodatek 1 pro další interpunkci, Dodatek 2 pro funkční klávesy.

2) Klávesy bez funkcí : Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、 Num Lock 、 Prtscsysrq 、 Tab 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

II. Jak ovládat

1. Chcete-li zařízení spustit, stiskněte tlačítko VIDEO pod monitorem pro vstup do Kanál VIDEO2.
2. Po zapnutí DVR stiskněte tlačítko DVR ON/OFF pro vypnutí DVR a poté obrazovka přejde do stavu náhledu. V této době existuje blikající kurzor "I" v levém dolním rohu obrazovky. a poté stisknutím klávesy F1 vymažte. V tomto okamžiku bude blikat kurzor „I“. automaticky zobrazí v normální poloze.
3. Po normálním zobrazení kurzoru stiskněte tlačítko DVR ON/OFF na ovládacím panelu zapněte DVR. Nyní můžete nahrávat videa, pořizovat snímek nebo zadejte text na obrazovku.

Příloha 1: Interpunkce

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Dodatek 2: Funkční klávesy

F1	Obnovení vymazání znaků
F9	Resetování kurzoru
Caps lock	Přepínání případu
Čtyři klávesy se šipkami	Nahoru, dolů, doleva a doprava Hnutí
Backspace, Delete	Vymazat
Vstupte	Zadejte klíč
Shift+ klávesa	Zadejte symbol na odpovídající klíč
mezerník	Mezerník

Instalace softwaru přehrávače videa

Obecně lze zaznamenaná videa přehrávat na moderním počítači. Pokud nemůžete zaznamenaný dokument otevřít na počítači, přejděte na web „ http://www.kmplayer.com/ “ a stáhněte si zdarma software KMPlayer.

Nabíjení baterie

1) Zapojte nabíječku do AC zásuvky na zdi a druhý konec zasuňte do DC Jack na bateriovém boxu (viz obrázek níže - A)

2) Stiskněte tlačítko (viz obrázek níže-B), když je bateriový box vypnutý.

POZNÁMKA: Baterii lze nabíjet, když je skříň baterie zapnutá a zařízení se používá. Jakmile se však baterie zcela vybije, lze ji nabíjet pouze při vypnutém bateriovém boxu.

3) LED nabíjení bude během procesu nabíjení svítit červeně a po dokončení nabíjení se rozsvítí zeleně (běžná doba nabíjení ~5–6 hodin).



DŮLEŽITÉ HLÁŠENÍ: Nepřebíjejte baterii – odpojte nabíječku až po úplném nabití baterie Přebíjení může způsobit únik kyseliny nebo poškození baterie !

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problémy	Důvod / Řešení
Prázdná obrazovka	1. Vyměňte pojistku.
	2. Nabijte baterii.
	3. Zkontrolujte elektrické vedení a znovu je připojte.
Bez signálu	1. Přečtěte si znovu návod a znovu jej připojte.
	2. Zkontrolujte hlavu kamery a přišroubujte ji.

	3. Očistěte kolíky kamery a oblast připojení na desce plošných spojů do otvoru.
	4. Zkontrolujte kolíky a zjistěte, zda jsou ve stejné úrovni.
Fotoaparát má slabé nebo žádné světlo	Stisknutím LED+ upravte jas.
Žádný záznam	1. Stiskněte tlačítko „Video“ a změňte nastavení na Video2.
	2. Stiskněte tlačítko POWER a kontrolka monitoru se rozsvítí zeleně.
	3. Použijte jiný USB disk / micro SD a zkuste to znovu.
Abnormita záznamu	Vypněte jednotku a restartujte jednotku správnými kroky.
Blikající obrázky	1. Nedostatek energie baterie. Nabijte prosím baterii
	2. Nesprávné použití kabelu nabíječky a napájecího kabelu: vyměňte kabely.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur
Nom de produit	Caméra endoscopique
Modèle	SBS-EC-20S
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz] / Puissance [W]	Entrée : AC 230 / 50 / 0,6 Sortie : Chargeur DC 13,5 / 50 / 23
Courant de sortie [A]	1,7
Batterie intégrée à l'appareil	Li-ion 6600mAh 11,1V
Pile de la télécommande	CR2025 3V
classe de protection	II
Indice de protection IP	IP68
Dimensions [Largeur x	280x340x180

profondeur x hauteur ; mm]	
Poids [kg]	9,8
Angle de vue de la caméra	Angle d'oscillation : 180 ° Angle de plage de détection: +/-90 º
Angle de rotation de la caméra	360 °
Résolution effective de la caméra [pix]	976 x 496
Angle de la coupelle de lumière de la caméra	45°
Écran	Écran LCD TFT couleur 10" 800 x 600 pixels
Enregistreur vidéo numérique	AVI 640 x 480
Périphérique de stockage	USB et TF (jusqu'à 32 Go)
Température de fonctionnement ambiante [º]	-20 - + 50
Longueur du câble d'inspection [m]	~20

Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de

qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lisez les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT!** ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)

	Porter des gants de protection.
	ATTENTION! Avertissement de choc électrique !
	Dispositif de protection de classe II à double isolation.



N’OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d’illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

Sécurité d'utilisation

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :
Caméra endoscopique

Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
h) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Sécurité au travail

a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
f) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
g) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent

altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.

b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. appareil.

c) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation sûre de l'appareil

a) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

c) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.

d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange

d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.

f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.

g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

h) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

i) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.

j) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.

k) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !

l) Ne l'utilisez pas à proximité de substances corrosives.

m) Ne versez pas de liquides dans ou sur l'appareil.

n) N'utilisez pas l'appareil à des fins médicales.

o) Protégez l'appareil des chocs, des impacts, des chutes, etc.

p) Ne pas plier la sonde (le flexible de caméra) à l'angle supérieure à 90˚.

q) Assurez-vous que le produit n'est pas en contact avec des pièces électriques sous tension.

r) N'utilisez pas l'appareil s'il y a de la vapeur (humidité) à l'intérieur de l'appareil photo.

s) Ne retirez pas la carte SD pendant l'enregistrement ou la lecture, car cela pourrait endommager le système et/ou la carte SD.

t) Ne dirigez pas la lumière directement vers vos propres yeux ou ceux de toute autre personne ou animal.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de

l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

Description de l'appareil

Numéro de pièce.	Description de l'appareil
1	Caméra panoramique et inclinable
2	Mallette multifonction avec écran 10"
3	TÉLÉCOMMANDE
4	Housse de protection
5	Câble souple vidéo 3 M (court)
6	ADAPTATEUR SECTEUR ET CHARGEUR DE BATTERIE
7	Câble avec bobine (long)



Application

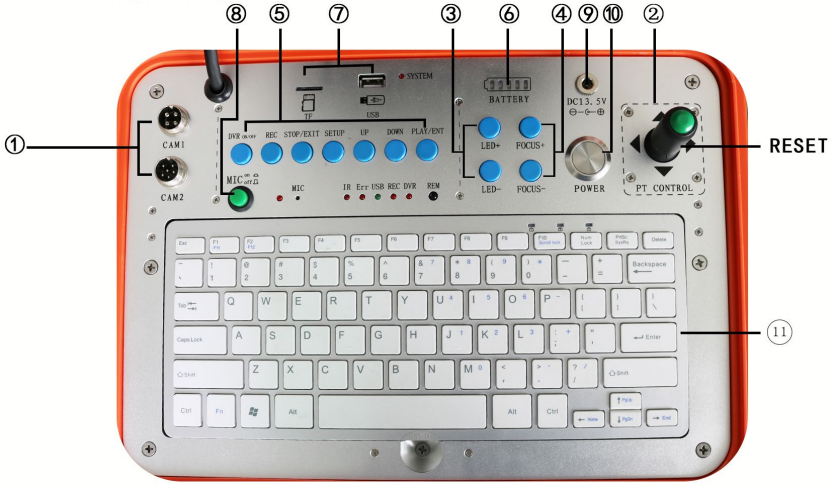
1. SYSTÈME D'ALIMENTATION EN EAU
2. SYSTÈME D'EAU USÉE
3. CLIMATISEUR ÉLECTRIQUE
4. CONDUIT DE CÂBLES
5. SYSTÈMES DE VIDE CANALÉS
6. PLOMBERIE
7. BÂTIMENTS

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL DANS UN ENVIRONNEMENT CONTENANT DES MATIÈRES EXPLOSIVES TELLES QUE LE GAZ, L'HUILE, ETC.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Connaissez votre appareil

Boîtier de commande



① - Entrée caméra

CAM1 ： Caméra commune （ Interface à quatre cœurs ）

CAM2 ： Caméra rotative à 360 ° （ Interface à six cœurs ）

② - Bouton de commande de la caméra 360°

GAUCHE ： tourner vers la gauche

DROITE : pivoter vers la droite

UP : rotation vers le haut

DOWN : tourner vers le bas

RESET : réinitialisation de la position de la caméra

③ – LED+ : augmente la luminosité de l'éclairage

LED- : diminuer la luminosité de l’éclairage

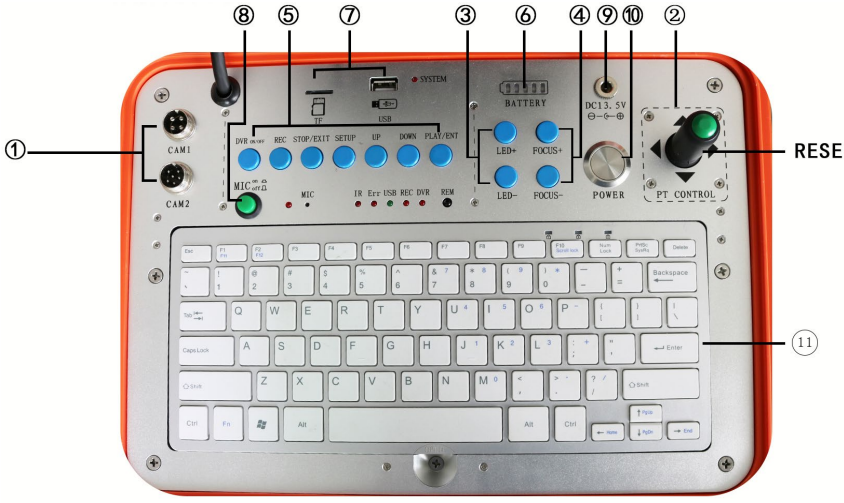
④ – FOCUS+ : augmenter la distance focale de l'objectif +

FOCUS- : diminuer la distance focale de l’objectif –

⑤ - Bouton de commande du DVR

Connaissez votre appareil

Boîtier de commande



⑥ – BATTERIE ： Indicateur d'état de la batterie.

Batterie complètement chargée – tous les indicateurs s'allument en vert. Pendant le fonctionnement et la décharge, le nombre d'indicateurs verts diminuera un par un. Lorsque le voyant vert devient rouge et continue de clignoter, la batterie doit être chargée immédiatement.

État de l'indicateur de charge : avec l'augmentation de la charge de la batterie , l'indicateur lumineux vert s'allumera un par un ; Lorsque le voyant vert devient vert vif, cela signifie que la batterie est complètement chargée.

⑦ – Broche USB et TF

Choisissez le port approprié pour le bon périphérique de stockage de mémoire.

⑧ －MIC marche/arrêt ： Bouton microphone.

Si un commentaire vocal sur l'enregistrement est nécessaire, appuyez sur le bouton et le voyant s'allume, ce qui signifie que l'enregistrement vocal est activé. Lorsque l'enregistrement vidéo est terminé, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton MIC pour l'éteindre, sinon il n'y aura pas de sortie de signal audio !

⑨ - Entrée de l'adaptateur secteur .

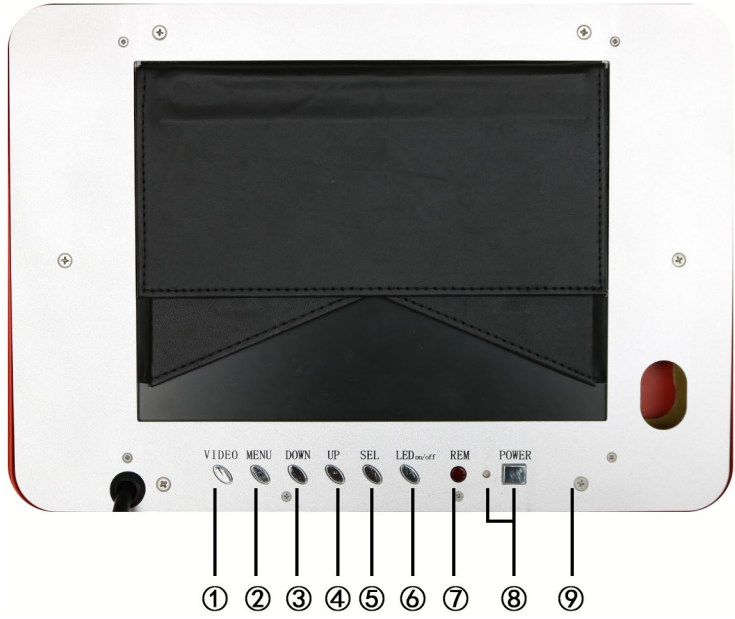
Peut être utilisé comme alimentation auxiliaire ou pour charger la batterie.

⑩ - PUISSANCE : interrupteur d'alimentation.

⑪ - Entrée au clavier

Clavier QWERTY pour saisir des caractères superposés sur les images de surveillance en temps réel, affichant trois lignes de caractères sous la ligne d'affichage.

AFFICHEUR



① - Bouton VIDÉO
② - MENU affichant le bouton
③ - Bouton BAS
④ - Bouton HAUT
⑤ - SEL - bouton de sélection
⑥ - LED - bouton ON/OFF éclairage sonde
⑦ - Indicateur de signal de télécommande REM
⑧ - Bouton d'alimentation

CAMÉRA Panoramique-Inclinable



ENROULEUR DE CÂBLE



Télécommande (uniquement pour faire fonctionner l'enregistrement sur carte DVR/Micro SD)

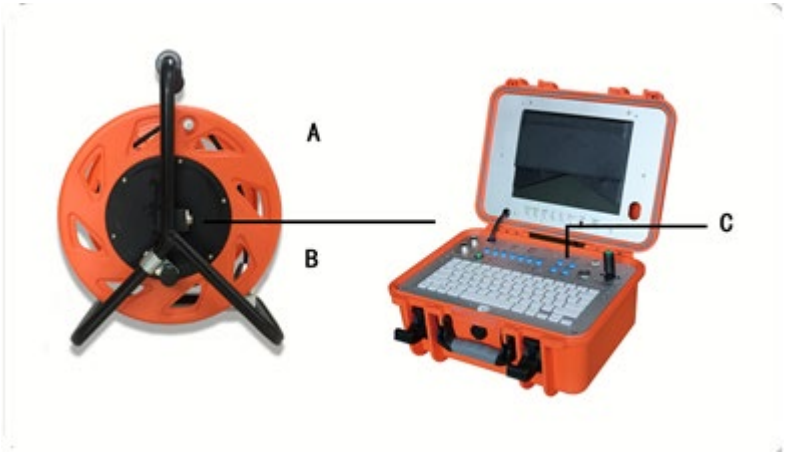
1) Entrer : Entrer pour voir et lire la vidéo

2) Haut : Sélectionnez l'élément suivant/précédent
3) REC : démarrer l'enregistrement/prise de vue instantanée (uniquement les modèles sélectionnés)
4) Configuration : configuration du système et fonctionnalités d'enregistrement
5) Entrée : entrez dans le menu de sélection
6) Bas : sélectionnez l'élément bas/suivant
7) Quitter : arrêter ou quitter le menu actuel
8) Gauche : sélectionnez l'élément de gauche
9) Droite : sélectionnez l'élément de droite
10) Rembobiner : revoir la vidéo
11) Transférer : transférer la vidéo



Installation du système

1. **IMPORTANT : Lorsque vous connectez la caméra au moniteur, l'alimentation doit être coupée sinon les deux unités pourraient être endommagées !**
2. Vissez la caméra au câble de la bobine (voir l'image ci-dessous - à gauche) et connectez la bobine au moniteur (voir l'image ci-dessous - à droite).
3. Mettez le fusible dans la prise située sur le côté du boîtier de batterie.
4. Branchez le cordon de l'adaptateur secteur dans la prise secteur et l'autre extrémité dans la prise d'entrée CC 12 V du moniteur. Si vous choisissez d'utiliser la batterie chargée, branchez le cordon de sortie d'alimentation de la batterie à la prise d'entrée DC 12 V du moniteur, puis appuyez sur le bouton de la batterie.
5. **REMARQUE : L'utilisateur peut également charger la batterie tout en utilisant l'appareil de la manière suivante : branchez le chargeur à la prise secteur murale et l'autre extrémité à la prise jack de la batterie, et connectez le cordon de sortie d'alimentation de la batterie au DC 12 V. -prise d'entrée du moniteur, puis appuyez sur le bouton de la batterie. Ne mélangez pas le cordon d'alimentation et le câble du chargeur de batterie, sinon le système ne pourra pas fonctionner correctement ou la batterie pourrait être endommagée.**
6. Appuyez sur le bouton **POWER** situé à l'avant du moniteur.
7. Abaissez doucement la caméra dans un conduit de tuyau, etc. et enroulez le câble jusqu'à ce qu'il atteigne la profondeur souhaitée.
8. Appuyez sur le bouton **LED** et réglez la luminosité depuis le MENU.
9. Enregistrez les images si vous en avez besoin pour les modèles présentés avec DVR.
10. Une fois le travail terminé, retirez soigneusement la caméra du conduit de tuyauterie, etc. Dévissez la tête de la caméra et nettoyez-la avec un chiffon propre, doux et sec, puis remettez la caméra dans la position précédente.



Paramètre du menu système

Réglage de l'horloge : régler la date et l'heure	
Format de l'heure	Sélectionnez : 24 heures/12 heures
Année	Définir l'année
Mois	Définir le mois
Jour	Définir le jour
Heure	Régler l'heure
Minute	Régler les minutes
Deuxième	Régler les secondes
Paramètres de langue	Sélectionnez parmi les langues d'interface disponibles
Système : affichage de la version du logiciel, de la version du produit, de l'espace mémoire auxiliaire disponible (lorsque USB ou micro SD est connecté)	

Configuration de l'enregistrement : sélection du périphérique de stockage (clé USB ou micro SD)
Mode de jeu : Pas de cercle, un cercle, liste de cercles
Réinitialisation générale : appuyez à nouveau sur OK pour effectuer une réinitialisation majeure
Mise à jour du firmware : localisez le répertoire dans lequel le nouveau firmware est stocké
Parcourir le fichier : affiche tous les fichiers sur la mémoire USB/Micro SD actuelle.
Supprimer le périphérique USB/micro SD (uniquement lorsqu'un périphérique USB/Micro SD est connecté) : utilisez toujours cette option avant de retirer en toute sécurité le périphérique USB/micro SD du port USB/micro SD.

Enregistrement



1. Réglez le bouton Vidéo de l'écran sur la vidéo 2.
2. Appuyez sur le bouton 5 de la télécommande pour accéder au système d'enregistrement ; vous pouvez voir le manuel du système DVR /

enregistreur de carte micro SD PLAY VIDEO sur l'écran.

3. Insérez une clé USB/un disque dur amovible dans le port USB, ou une carte micro SD dans la fente pour carte micro SD , vous pouvez voir la clé USB/ la carte micro SD connectée sur l'écran et le voyant LED est allumé. **REMARQUE** : **Lorsque vous branchez la clé USB/la carte micro SD avant de démarrer l'appareil, il se peut qu'il ne détecte pas la clé USB/la carte micro SD. Dans ce cas, veuillez retirer la mémoire et la reconnecter à l'appareil.**
4. Appuyez sur le bouton n°3 de la télécommande pour démarrer l'enregistrement et le voyant LED RECORDING est allumé. En enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton ENREGISTREMENT, le DVR prendra une photo et elle sera enregistrée sur la clé USB ou la carte micro SD.
5. Appuyez sur le bouton 7 de la télécommande pour arrêter l'enregistrement.
6. Appuyez sur le bouton 1 de la télécommande pour revoir l'enregistrement.

REMARQUE : Le système DVR a parfois besoin de 10 à 20 secondes pour être repositionné avant de pouvoir fonctionner correctement. Veuillez donc le laisser fonctionner environ 20 secondes à chaque fois que vous essayez d'enregistrer.

Indicateurs LED



1） REM : Fenêtre de réception à distance

2） Alimentation : indique que le système est allumé

3） Enregistrement : clignote pendant l'enregistrement

4） USB/ Micro SD : indique qu'un périphérique USB/micro SD est connecté
5） Erreur : Cela indique que le système ou le périphérique USB/micro SD présente une erreur
6） IR : Il clignote lorsque la télécommande est utilisée pour l'enregistrement vidéo.

Les fichiers vidéo enregistrés seront stockés dans un répertoire de périphériques USB/Micro SD.

Vous pouvez utiliser le menu à l'écran ou appuyer sur le bouton (REC) pour démarrer l'enregistrement. Appuyez sur le bouton (■/EXIT) pour arrêter l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, l'écran affichera la durée d'enregistrement et la limite de temps (jusqu'à 60 minutes).

Limite de temps d'enregistrement

Cet appareil est doté d'une limite de durée d'enregistrement. Le délai par défaut est de 60 minutes. Si la durée d'enregistrement dépasse 1 heure, le système enregistrera un nouveau fichier

Programmer l'enregistrement

Vous pouvez planifier un enregistrement à l'avance. Activez simplement l'enregistrement programmé dans la configuration, puis l'utilisateur sera invité à configurer la synchronisation. Le programme d'enregistrement ne peut être utilisé qu'une seule fois. Pour un prochain enregistrement, vous devez reconfigurer la programmation.

Enregistrement via clé USB / carte Micro SD

L'appareil peut être utilisé pour enregistrer des vidéos et de la voix via une clé USB/une carte micro SD. La vidéo enregistrée sera stockée sur la clé USB/la carte micro SD et pourra être lue sur l'écran.

Format d'enregistrement VIDÉO

La résolution d'enregistrement vidéo par défaut est de 640*480. L'enregistrement d'une heure prendra jusqu'à 500 Mo d'espace. L'utilisateur peut sélectionner une résolution de 320 x 240 pour économiser de l'espace de stockage.

Enregistrement vocal

Un bouton de microphone situé sur le panneau de commande permet à l'utilisateur d'enregistrer une voix pendant l'enregistrement de la vidéo.

Lecture vidéo

Vous pouvez utiliser le menu à l'écran pour accéder au mode « lire la vidéo ». L'appareil affichera la vidéo enregistrée et d'autres vidéos compatibles stockées sur une clé USB/une carte Micro SD. Il n'affichera ni n'affichera les vidéos non compatibles stockées sur ces appareils.

Sélectionnez le fichier vidéo.

Lorsque vous entrez en mode « lire la vidéo », l'appareil affichera tous les fichiers vidéo disponibles à l'écran.

Vous pouvez utiliser le bouton [▲] ou [▼] pour sélectionner la vidéo souhaitée et appuyer sur le bouton [►/ENT] pour la lire.

L'écran affichera « chargement, veuillez patienter… » pendant quelques secondes avant de lire les vidéos.

Appuyez et maintenez le bouton [▲] ou [▼] pour accéder à la vidéo précédente ou suivante.

Utilisez le bouton [►/ENT] pour démarrer ou mettre en pause la lecture. Utilisez le bouton [■/exit] pour arrêter ou revenir au menu précédent.

Avance et rembobinage rapides

Vous pouvez utiliser le bouton [►] ou [◄] de la télécommande pour avancer ou rembobiner rapidement (vitesse 1x, 2x, 4x ou 8x). Appuyez sur le bouton [►/ENT] si vous souhaitez revenir à la vitesse de lecture normale.

Format vidéo compatible :

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (format de fichier vidéo MPEG4 : .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Remarque : Le lecteur vidéo de l'appareil peut ne pas prendre en charge certaines vidéos téléchargées.

Utiliser un rédacteur de texte

Grâce à la technologie de superposition de signaux, le rédacteur de texte est un appareil capable d'afficher les caractères saisis à partir du clavier (supportant uniquement l'anglais). La fonction de saisie du clavier est fondamentalement la même que celle du clavier de l'ordinateur.



I. Fonctions du clavier

1. Il prend en charge l'affichage de 3 lignes * 26 caractères
2. Le clavier dispose d'une entrée numérique de 0 à 9 avec un symbole passant par le
Maj + « touche »

3. Saisie de 26 lettres anglaises et changement de casse avec Caps Lock.
4. F1 est la touche d'effacement des caractères. Lorsque vous appuyez sur F1, tous les caractères sont
effacé et le curseur revient à la position d'origine.
5. Déplacez le curseur sur les quatre touches fléchées du clavier pour saisir le caractère à la position où vous le souhaitez.
6. Clés :
1)Voir l'annexe 1 pour les autres signes de ponctuation, l'annexe 2 pour les touches de fonction.
2) Touches sans fonction ： Echap 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、
Verrouillage numérique 、 Prtscsysrq 、 Tabulation 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

II. Comment opérer

1. Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le bouton VIDEO situé sous le moniteur pour accéder au
Canal VIDÉO2.
2. Une fois le DVR activé, appuyez sur le bouton ON/OFF du DVR pour éteindre le
DVR, puis l'écran entrera dans l'état d'aperçu. A cette époque, il y a le curseur clignotant "I" dans le coin inférieur gauche de l'écran.
puis appuyez sur la touche F1 pour effacer. À ce stade, le curseur clignotant "I" s'affiche automatiquement en position normale.
3. Après l'affichage normal du curseur, appuyez sur le bouton DVR ON/OFF sur le panneau de commande pour allumer le DVR. Vous pouvez maintenant enregistrer des vidéos, prendre
prendre un instantané ou saisir le texte à l'écran.

Annexe 1 : Ponctuations

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Annexe 2 : Touches de fonction

F1	Réinitialisation de l'effacement des caractères
F9	Réinitialisation du curseur
Verrouillage des majuscules	Changement de cas
Quatre touches fléchées	Haut, Bas, Gauche et Droite Mouvement
Retour arrière, Supprimer	Supprimer
Entrer	La touche Entrée
Maj+Touche	Saisissez le symbole sur le clé correspondante
touche espace	Barre d'espace

Installation du logiciel du lecteur vidéo

Généralement, les vidéos enregistrées peuvent être lues sur un ordinateur moderne. Si vous ne parvenez pas à ouvrir le document enregistré sur votre ordinateur, rendez-vous sur le site Web « http://www.kmplayer.com/ » et téléchargez gratuitement le logiciel KMPlayer.

Charger la batterie

1) Branchez le chargeur dans la prise secteur murale et insérez

l'autre extrémité dans la prise CC du boîtier de batterie (voir image ci-dessous - A)

2) Appuyez sur le bouton (voir image ci-dessous-B) lorsque le boîtier de batterie est éteint.

REMARQUE : La batterie peut être chargée lorsque le boîtier de batterie est allumé et que l'appareil est utilisé. Cependant, une fois que la batterie est complètement épuisée, elle ne peut être chargée que lorsque le boîtier de batterie est éteint.

3) Le voyant de charge sera rouge pendant le processus de charge et deviendra vert une fois la charge terminée (temps de charge normal ~ 5 à 6 heures).



MESSAGE IMPORTANT : Ne surchargez pas la batterie – débranchez le chargeur une fois que la batterie est complètement chargée. Une surcharge peut entraîner une fuite d'acide ou endommager la batterie !

DÉPANNAGE

Inquiéter	Raison / Solution
Écran blanc	1. Changez le fusible.
	2. Rechargez la batterie.

	3. Vérifiez la ligne électrique et rebranchez-la.
Pas de signal	1. Lisez à nouveau le manuel et reconnectez-le.
	2. Vérifiez la tête de la caméra et vissez-la.
	3. Nettoyez les broches de la caméra et la zone de connexion sur la carte PCB dans le trou.
	4. Vérifiez les broches et voyez si elles sont au même niveau.
La caméra a une lumière faible ou inexistante	Appuyez sur LED+ pour régler la luminosité.
Aucun enregistrement	1. Appuyez sur le bouton « Vidéo » et passez à Vidéo2.
	2. Appuyez sur le bouton POWER et le voyant du moniteur est vert.
	3. Utilisez un autre disque USB/micro SD et réessayez.
Enregistrer l'anomalie	Éteignez l'appareil et redémarrez-le en suivant les bonnes étapes.
Images clignotantes	1. Déficience de la puissance de la batterie. Veuillez recharger la batterie
	2. Mauvaise utilisation du câble du chargeur et du cordon d'alimentation : inversez les câbles.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore
Nome del prodotto	Telecamera endoscopica
Modello	SBS-EC-20S
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz] / Potenza [W]	Ingresso: CA 230 / 50 / 0,6 Uscita: Caricabatterie CC 13,5 / 50 / 23
Corrente di uscita [A]	1,7
Batteria integrata nel dispositivo	Ioni di litio 6600mAh 11,1V
Batteria del telecomando	CR20253V
Classe di protezione	II
Grado di protezione IP	IP68
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	280×340×180

Peso [kg]	9,8
Angolo di visione della telecamera	Angolo di oscillazione: 180 ° Angolo del campo di rilevamento: +/-90 °
Angolo di rotazione della telecamera	360 °
Risoluzione effettiva della fotocamera [pix]	976×496
Angolo della tazza della luce della fotocamera	45°
Schermo	LCD TFT da 10 pollici a colori 800 x 600 pixel
DVR	AVI 640x480
Dispositivo di archiviazione	USB e TF (fino a 32 Gb)
Temperatura operativa ambientale [°]	-20 - + 50
Lunghezza cavo di ispezione [m]	~20

Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTIMENTO!** oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)
	Indossare guanti di protezione.

	ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!
	Dispositivo di protezione in classe II con doppio isolamento.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Telecamera endoscopica

Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Sicurezza sul posto di lavoro

a) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
b) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete

immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.

c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.

d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!

e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

f) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.

g) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da

persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo. dispositivo.

c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

g) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
h) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
i) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
j) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
k) Non coprire le aperture di ventilazione!
l) Non utilizzarlo vicino a sostanze corrosive.
m) Non versare liquidi all'interno o sopra il dispositivo.
n) Non utilizzare il dispositivo per scopi medici.
o) Proteggere il dispositivo da urti, impatti, cadute, ecc.
p) Non piegare la sonda (cavo della telecamera) ad un angolo superiore a 90˚.
q) Assicurarsi che il prodotto non sia in contatto con parti elettriche sotto tensione.
r) Non utilizzare il dispositivo se è presente vapore (umidità) all'interno della fotocamera.
s) Non rimuovere la scheda SD durante la registrazione o la riproduzione, poiché ciò potrebbe danneggiare il sistema e/o la scheda SD.
t) Non puntare la luce direttamente negli occhi propri o di altre persone o animali.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi

il dispositivo.

Descrizione del dispositivo

Parte n.	Descrizione del dispositivo
1	Telecamera panoramica e inclinabile
2	Custodia multifunzione con monitor 10”.
3	T elecomando
4	Copertura di protezione
5	Cavo video morbido da 3 M (corto)
6	ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE E CARICABATTERIA
7	Cavo con bobina (lungo)



Applicazione

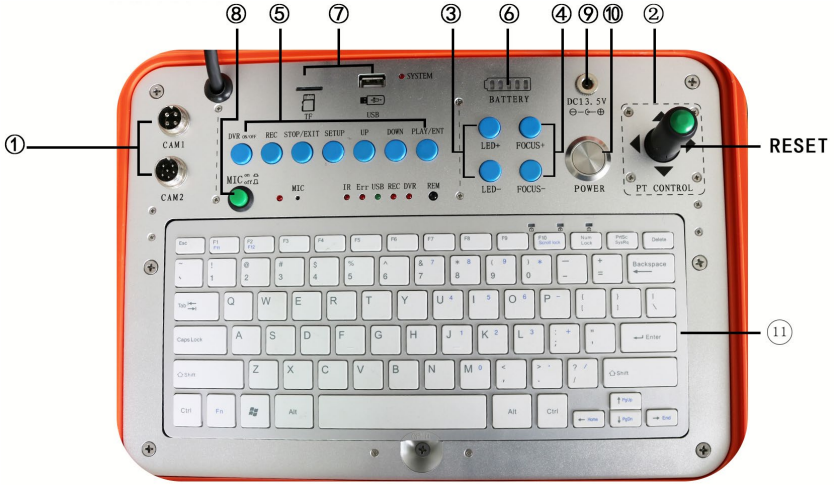
1. SISTEMA DI APPROVVIGIONAMENTO IDRICO
2. SISTEMA DELLE ACQUE DI SCARICO
3. CONDIZIONATORE ELETTRICO
4. CANALIZZAZIONE DEI CAVI
5. SISTEMI DI ASPIRAZIONE CANALIZZATA
6. IDRAULICA
7. EDIFICI

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE MAI QUESTO DISPOSITIVO IN UN AMBIENTE CON MATERIALI ESPLOSIVI COME GAS, OLIO, ECC.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

Conosci il tuo dispositivo

Scatola di controllo



① - Ingresso telecamera

CAM1 : fotocamera comune (interfaccia a quattro core)

CAM2 : telecamera con rotazione a 360° (interfaccia a sei core)

② - Pulsante di controllo della telecamera a 360°

SINISTRA : ruotare a sinistra

DESTRA: ruota a destra

UP : ruotare verso l'alto

GIÙ : ruotare verso il basso

RESET : ripristino della posizione della telecamera

③ – LED+ : aumenta la luminosità dell'illuminazione

LED- : diminuisce la luminosità dell'illuminazione

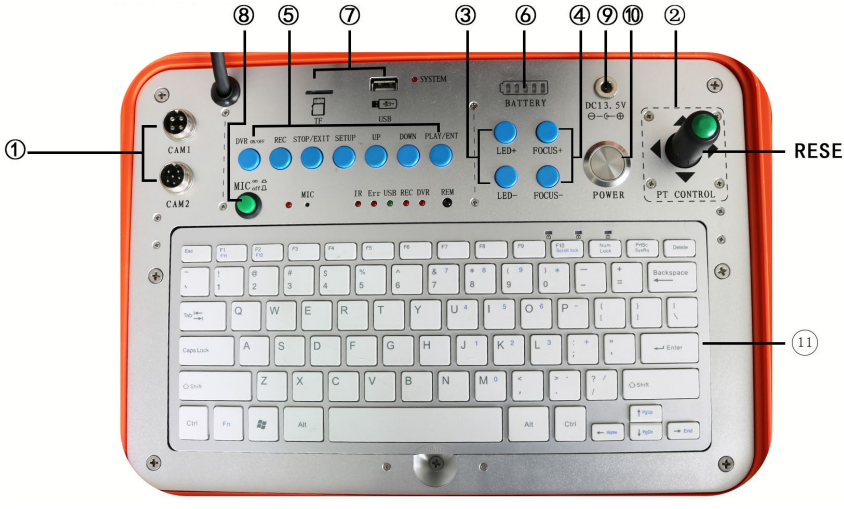
④ – FOCUS+ : aumenta la lunghezza focale dell'obiettivo +

FOCUS- : diminuisce la lunghezza focale dell'obiettivo –

⑤ - Pulsante di controllo DVR

Conosci il tuo dispositivo

Scatola di controllo



⑥ – BATTERIA : indicatore di stato della batteria.

Batteria completamente carica: tutti gli indicatori si illuminano di verde. Durante il funzionamento e lo scarico, la quantità degli indicatori verdi si ridurrà uno ad uno. Quando l'indicatore verde diventa rosso e continua a lampeggiare, la batteria deve essere caricata immediatamente.

Stato dell'indicatore di carica : con l'aumento della carica della batteria , l'indicatore della luce verde si illuminerà uno per uno; quando la luce verde diventa verde brillante, significa che la batteria è completamente carica.

⑦ – Pin USB e TF

Scegli la porta appropriata per il giusto dispositivo di archiviazione di memoria.

⑧ – MIC acceso/spento : pulsante del microfono.

Se è necessario un commento vocale alla registrazione, premere il pulsante e l'indicatore si illumina, indicando che la registrazione vocale è attiva. Al termine della registrazione video, è necessario premere nuovamente il pulsante MIC per spegnerlo, altrimenti non verrà emesso alcun segnale audio!

⑨ - Ingresso adattatore di alimentazione .

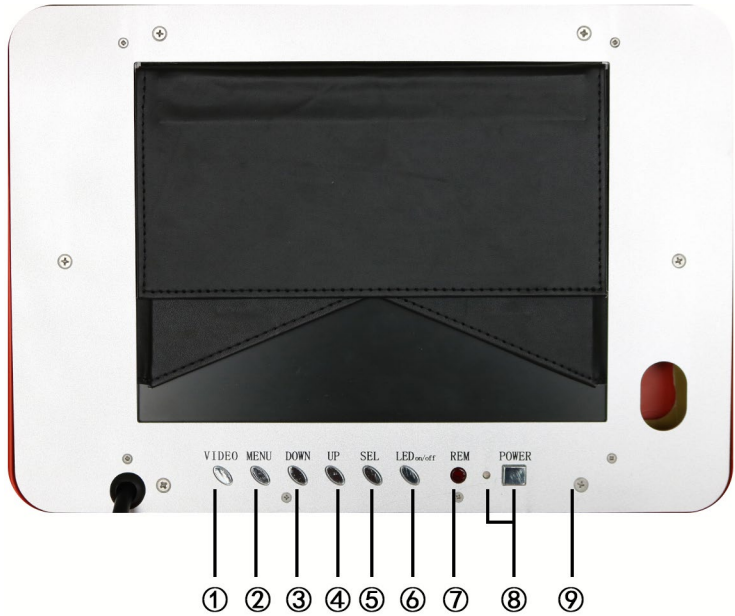
Può essere utilizzato come alimentazione ausiliaria o per caricare la batteria.

⑩ - POWER : interruttore di alimentazione.

⑪ - Inserimento da tastiera

Tastiera QWERTY per inserire caratteri sovrapposti alle immagini di monitoraggio in tempo reale, mostrando tre righe di caratteri sotto la riga del display.

DISPLAY



① - Tasto VIDEO

② - MENU che mostra il pulsante

③ - Pulsante GIÙ

④ - Pulsante SU

⑤ - SEL - pulsante di selezione

⑥ - LED - Tasto ON/OFF illuminazione sonda

⑦ - Indicatore del segnale del telecomando REM

⑧ - Pulsante ACCENSIONE

TELECAMERA Pan-Tilt



AVVOLGICAVO



Controllo remoto (solo per azionare la registrazione DVR/scheda Micro SD)

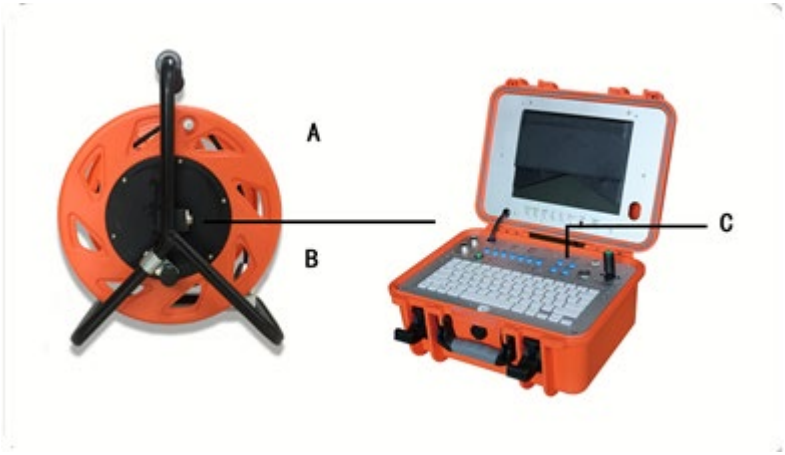
1) Invio: Invio per visualizzare e riprodurre video

2) Su: seleziona l'elemento su/precedente
3) REC: avvia la registrazione/scatto istantaneo (solo modelli selezionati)
4) Configurazione: configurazione del sistema e funzionalità di registrazione
5) Invio: consente di accedere al menu di selezione
6) Giù: seleziona l'elemento giù/successivo
7) Esci: ferma o esce dal menu corrente
8) Sinistra: seleziona l'elemento Sinistra
9) Destra: seleziona la voce Destra
10) Riavvolgi: rivedi il video
11) Avanti: inoltra il video



Configurazione del sistema

1. **IMPORTANTE: quando si collega la fotocamera al monitor, l'alimentazione deve essere spenta altrimenti entrambe le unità potrebbero danneggiarsi!**
2. Avvitare la fotocamera al cavo della bobina (vedere l'immagine sotto - a sinistra) e collegare la bobina al monitor (vedere l'immagine sotto - a destra).
3. Inserire il fusibile nella presa situata sul lato del vano batteria.
4. Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione alla presa CA e l'altra estremità al jack di ingresso CC 12 V sul monitor. Se si sceglie di utilizzare la batteria carica, collegare il cavo di uscita della batteria al jack di ingresso CC 12 V del monitor, quindi premere il pulsante sulla batteria.
5. **NOTA: l'utente può anche caricare la batteria mentre utilizza il dispositivo nel modo seguente: collegare il caricabatterie alla presa CA a muro e l'altra estremità al jack sulla batteria e collegare il cavo di uscita della batteria alla presa DC 12V. -jack di ingresso del monitor, quindi premere il pulsante della batteria. Non confondere il cavo di alimentazione e il cavo del caricabatteria, altrimenti il sistema non potrà funzionare correttamente o la batteria potrebbe danneggiarsi.**
6. Premere il pulsante **POWER** sulla parte anteriore del monitor.
7. Abbassare delicatamente la fotocamera in un condotto, ecc. e srotolare il cavo finché non si trova alla profondità desiderata.
8. Premere il pulsante **LED** e regolare la luminosità dal MENU.
9. Registra le immagini se necessario per i modelli dotati di DVR.
10. Una volta terminato il lavoro, rimuovere con attenzione la telecamera dal condotto del tubo, ecc. Svitare la testa della telecamera e pulirla con un panno pulito, morbido e asciutto, quindi rimettere la telecamera nella posizione precedente.



Impostazione del menu di sistema

Impostazione orologio: imposta data e ora	
Formato orario	Selezionare: 24 ore / 12 ore
Anno	Imposta l'anno
Mese	Imposta il mese
Giorno	Stabilisci il giorno
Ora	Imposta l'ora
Minuto	Imposta i minuti
Secondo	Imposta i secondi
Impostazione della lingua	Seleziona tra le lingue dell'interfaccia disponibili
Sistema: mostra la versione del software, la versione del prodotto, lo spazio di memoria aux disponibile (quando USB o micro SD sono collegati)	
Configurazione della registrazione: selezione del dispositivo di archiviazione	

(chiavetta USB o micro SD)
Modalità di riproduzione: nessun cerchio, un cerchio, elenco cerchio
Ripristino generale: premere nuovamente OK per eseguire un ripristino generale
Aggiornamento firmware: individuare la directory in cui è archiviato il nuovo firmware
Sfoglia file: mostra tutti i file sulla memoria USB/Micro SD corrente.
Rimuovi dispositivo USB/micro SD (solo quando è collegato un dispositivo USB/micro SD): utilizzare sempre questa opzione prima di rimuovere in sicurezza il dispositivo USB/micro SD dalla porta USB/micro SD.

Registrazione



1. Imposta il pulsante Video schermo sul video 2.
2. Premere il pulsante 5 del telecomando per accedere al sistema di registrazione; sullo schermo è possibile visualizzare il manuale RIPRODUZIONE VIDEO del sistema DVR / registratore scheda micro SD.
3. Inserisci una chiavetta USB/disco rigido rimovibile nella porta USB o una

scheda micro SD nello slot per scheda micro SD , puoi vedere la chiavetta USB/ scheda micro SD collegata sullo schermo e l'indicatore luminoso LED è acceso.

NOTA : **quando si collega la chiavetta USB/scheda micro SD prima di avviare il dispositivo, potrebbe non rilevare la chiavetta USB/scheda micro SD. In questo caso rimuovere la memoria e ricollegarla al dispositivo.**

4. Premere il pulsante n. 3 del telecomando per avviare la registrazione e la luce LED REGISTRAZIONE si accende. Durante la registrazione, premere nuovamente il pulsante REGISTRAZIONE, il DVR scatterà una foto e questa verrà salvata nella chiavetta USB o nella scheda micro SD.
5. Premere il pulsante 7 del telecomando per interrompere la registrazione.
6. Premere il pulsante 1 del telecomando per rivedere la registrazione.

NOTA: il sistema DVR a volte necessita di 10-20 secondi per il riposizionamento prima di poter funzionare correttamente, quindi lasciarlo funzionare per circa 20 secondi ogni volta che si tenta di registrare.

Indicatori LED



1） REM: finestra di ricezione remota

2） Alimentazione: indica che il sistema è acceso

3） Registrazione: lampeggia durante la registrazione

4） USB/ Micro SD: indica che il dispositivo USB/micro SD è collegato

5） Errore: indica che il sistema o il dispositivo USB/micro SD presenta un errore

6） IR: lampeggia quando il telecomando è in uso per la registrazione video.
I file video registrati verranno archiviati in una directory di dispositivi USB/Micro SD.
È possibile utilizzare il menu su schermo o premere il pulsante (REC) per avviare la registrazione. Premere il pulsante (***/EXIT) per interrompere la registrazione. Durante la registrazione, lo schermo visualizzerà il tempo di registrazione e il limite di tempo (fino a 60 minuti).

Limite di tempo di registrazione

Questa unità è dotata di un limite di tempo di registrazione. Il limite di tempo predefinito è 60 minuti. Se il tempo di registrazione supera 1 ora, il sistema registrerà un nuovo file

Pianifica la registrazione

È possibile programmare una registrazione in anticipo. Abilita semplicemente la registrazione programmata in SETUP e all'utente verrà chiesto di impostare i tempi. La pianificazione della registrazione può essere utilizzata una sola volta. Per una registrazione successiva è necessario impostare nuovamente la pianificazione.

Registrazione tramite chiavetta USB / scheda Micro SD

L'unità può essere utilizzata per registrare video e voce tramite chiavetta USB/scheda micro SD. Il video registrato verrà archiviato nella chiavetta USB/scheda micro SD e potrà essere riprodotto sullo schermo.

Formato di registrazione VIDEO

La risoluzione di registrazione video predefinita è 640*480. La registrazione di un'ora richiederà fino a 500 MB di spazio. L'utente può selezionare la risoluzione 320*240 per risparmiare spazio di archiviazione.

Registrazione vocale

Un pulsante del microfono situato sul pannello di controllo consente all'utente di registrare una voce mentre viene registrato il video.

Riproduzione video

È possibile utilizzare il menu su schermo per accedere alla modalità "riproduzione video". L'unità visualizzerà il video registrato e altri video compatibili archiviati nella chiavetta USB/scheda Micro SD. Non mostrerà né visualizzerà i video non compatibili archiviati su questi dispositivi.

Seleziona il file video.

Quando si accede alla modalità “riproduzione video”, l'apparecchio visualizzerà tutti i file video disponibili sullo schermo.

È possibile utilizzare il pulsante [▲] o [▼] per selezionare il video desiderato e premere il pulsante [►/ENT] per riprodurlo.

Lo schermo visualizzerà "caricamento in corso, attendere..." per alcuni secondi prima di riprodurre i video.

Tenere premuto il pulsante [▲] o [▼] per passare al video precedente o successivo.

Utilizzare il pulsante [¢/ENT] per avviare o mettere in pausa la riproduzione.

Utilizzare il pulsante [***/exit] per interrompere o tornare al menu precedente.

Avanzamento e riavvolgimento veloce

È possibile utilizzare il pulsante [¢] o [◄] sul telecomando per avanzare o riavvolgere velocemente (velocità 1x, 2x, 4x o 8x). Premere il pulsante [¢/ENT] se si desidera tornare alla velocità di riproduzione normale.

Formato video compatibile:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (formato file video
MPEG4: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Nota: il lettore video del dispositivo potrebbe non supportare alcuni video scaricati.

Utilizzo dello scrittore di testi

Con la tecnologia di sovrapposizione del segnale, lo scrittore di testo è un dispositivo in grado di visualizzare i caratteri immessi dalla tastiera (supporta solo l'inglese). La funzione di input da tastiera è sostanzialmente la stessa del funzionamento della tastiera del computer.



I. Funzioni della tastiera

1. Supporta la visualizzazione di 3 righe*26 caratteri

2.La tastiera è dotata di numeri da 0 a 9 con commutazione dei simboli Maiusc +"tasto"

3. Inserimento di 26 lettere inglesi e cambio di maiuscole e minuscole con Caps Lock.

4. F1 è il tasto per cancellare i caratteri. Quando si preme F1, tutti i caratteri lo sono
cancellato e il cursore ritorna alla posizione originale.

5. Spostare il cursore sui quattro tasti freccia della tastiera per inserire il file carattere nella posizione desiderata.

6. Chiavi:

1)Vedi Appendice 1 per altri segni di punteggiatura, Appendice 2 per i tasti funzione.

2) Tasti senza funzioni : Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、

Bloc Num 、 Prtscsysrq 、 Tab 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

LL. Come operare

1. Per avviare il dispositivo, premere il pulsante VIDEO sotto il monitor per accedere al

Canale VIDEO2.

2.Una volta abilitato il DVR, premere il pulsante ON/OFF del DVR per spegnerlo

Il DVR e lo schermo entreranno nello stato di anteprima. In questo momento, c'è il

cursore lampeggiante "I" nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.

quindi premere il tasto F1 per cancellare. A questo punto lampeggerà il cursore "I".

viene visualizzato automaticamente nella posizione normale.

3. Dopo la normale visualizzazione del cursore, premere il pulsante ON/OFF del DVR

sul pannello di controllo per accendere il DVR. Ora puoi registrare video, scattare

scattare un'istantanea o inserire il testo sullo schermo.

Appendice 1: punteggiatura

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@

-	<	>		

Appendice 2: Tasti funzione

F1	Ripristino della cancellazione dei caratteri
F9	Reimpostazione del cursore
Blocco maiuscole	Cambio di caso
Quattro tasti freccia	Su, Giù, Sinistra e Destra Movimento
Backspace, Elimina	Cancellare
accedere	Tasto Invio
Maiusc+tasto	Inserisci il simbolo sul file chiave corrispondente
tasto spazio	Barra spaziatrice

Installazione del software del lettore video

Generalmente i video registrati possono essere riprodotti su un computer moderno. Se non riesci ad aprire il documento registrato sul computer, vai al sito web “ http://www.kmplayer.com/ ” e scarica gratuitamente il software KMPlayer.

Ricarica della batteria

1) Collegare il caricabatterie alla presa CA a muro e inserire l'altra estremità nel jack CC sulla scatola della batteria (vedere l'immagine sotto - A)
2) Premere il pulsante (vedi immagine sotto-B) mentre la scatola della

batteria è spenta.

NOTA: la batteria può essere caricata mentre la scatola della batteria è accesa e il dispositivo è in uso. Tuttavia, una volta che la carica della batteria è completamente scarica, è possibile caricarla solo quando la scatola della batteria è spenta.

3) Il LED di carica sarà rosso durante il processo di ricarica e diventerà verde al termine della ricarica (tempo di ricarica normale ~5–6 ore).



MESSAGGIO IMPORTANTE: Non sovraccaricare la batteria: scollegare il caricabatterie dopo che la batteria è stata completamente carica. Il sovraccarico può provocare perdite di acido o danni alla batteria !

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guaio	Motivo/Soluzione
Schermo nero	1. Sostituire il fusibile.
	2. Ricaricare la batteria.
	3. Controllare la linea di alimentazione e ricollegarla.
Nessun segnale	1. Leggere nuovamente il manuale e ricollegarlo.
	2. Controllare la testa della telecamera e avvitarla.

	3. Pulire i pin della fotocamera e l'area di connessione sulla scheda PCB nel foro.
	4. Controlla i perni e scopri se sono allo stesso livello.
La fotocamera ha una luce debole o assente	Premere LED+ per regolare la luminosità.
Nessuna registrazione	1. Premere il pulsante “Video” e passare a Video2.
	2. Premere il pulsante POWER e la spia del monitor diventa verde.
	3. Utilizzare un altro disco USB/micro SD e riprovare.
Registrare l'anomalia	Spegnere l'unità e riavviarla seguendo i passaggi corretti.
Immagini lampeggianti	1. Carenza di carica della batteria. Si prega di ricaricare la batteria
	2. Uso improprio del cavo del caricabatterie e del cavo di alimentazione: invertire i cavi.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor
Nombre del producto	Cámara endoscópica
Modelo	SBS-EC-20S
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz] / Potencia [W]	Entrada: CA 230 / 50 / 0,6 Salida: Cargador DC 13,5 / 50 / 23
Corriente de salida [A]	1,7
Batería incorporada del dispositivo	Iones de litio 6600mAh 11,1V
batería del control remoto	CR2025 3V
clase de protección	II
Grado de protección IP	IP68
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	280x340x180
Peso [kg]	9,8
Ángulo de visión de la cámara	Ángulo de giro: 180º Ángulo del rango de detección: +/-90 º

Ángulo de rotación de la cámara	360º
Resolución efectiva de la cámara [pix]	976 x 496
Ángulo de la copa de luz de la cámara	45°
Pantalla del monitor	LCD TFT en color de 10” 800 x 600 píxeles
DVR	AVI 640 x 480
Dispositivo de almacenamiento	USB y TF (hasta 32 Gb)
Temperatura ambiental de funcionamiento [º]	-20 - + 50
Longitud del cable de inspección [m]	~20

Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El

dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	**¡ADVERTENCIA!** o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Usar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	Dispositivo de protección clase II con doble aislamiento.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

Seguridad de uso

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Cámara endoscópica

Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
h) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Seguridad en el lugar de trabajo

a) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
b) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
c) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO_2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
f) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
g) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

Uso seguro del dispositivo

a) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño,

entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.

d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
g) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
i) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
j) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
k) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
l) No lo utilice cerca de sustancias corrosivas.
m) No vierta líquidos dentro o sobre el dispositivo.
n) No utilice el dispositivo con fines médicos.
o) Proteja el dispositivo de golpes, impactos, caídas, etc.
p) No doble la sonda (cable de la cámara) en un ángulo superior a 90˚.
q) Asegúrese de que el producto no esté en contacto con piezas eléctricas vivas.
r) No utilice el dispositivo si hay vapor (humedad) dentro de la cámara.
s) No retire la tarjeta SD durante la grabación o reproducción, ya que esto puede dañar el sistema y/o la tarjeta SD.
t) No apunte la luz directamente a sus propios ojos ni a los de otras personas o animales.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo.

Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

Descripción del aparato

Número de pieza	Descripción del dispositivo
1	Cámara panorámica-inclinable
2	Estuche multifunción con monitor de 10”
3	Control REMOTO
4	Cubierta de protección
5	Cable blando de vídeo DE 3 M (corto)
6	ADAPTADOR DE CORRIENTE Y CARGADOR DE BATERÍA
7	Cable con carrete (largo)



Solicitud

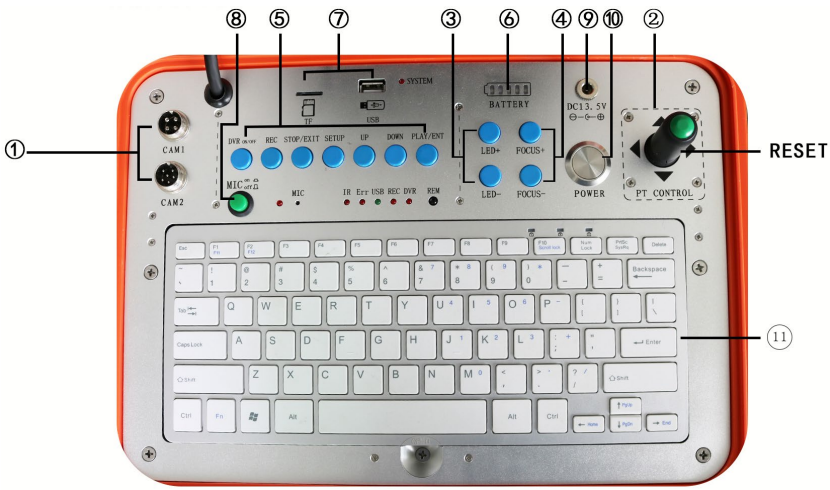
1. SISTEMA DE SUMINISTRO DE AGUA
2. SISTEMA DE AGUAS RESIDUALES
3. AIRE ACONDICIONADO ELÉCTRICO
4. CONDUCTO DE CABLES
5. SISTEMAS DE ASPIRACIÓN POR CONDUCTOS
6. PLOMERÍA
7. EDIFICIOS

ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE ESTE DISPOSITIVO EN UN ENTORNO CON MATERIALES EXPLOSIVOS COMO GAS, ACEITE, ETC.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

Conozca su dispositivo

Caja de control



① - Entrada de cámara

CAM1 : cámara común (interfaz de cuatro núcleos)

CAM2 : cámara con rotación de 360° (interfaz de seis núcleos)

② - Botón de control de cámara de 360°

IZQUIERDA : girar hacia la izquierda

DERECHA: girar hacia la derecha

ARRIBA : girar hacia arriba

ABAJO : girar hacia abajo

RESET : restablecer la posición de la cámara

③ – LED+ : aumenta el brillo de la iluminación

LED- : disminuir el brillo de la iluminación

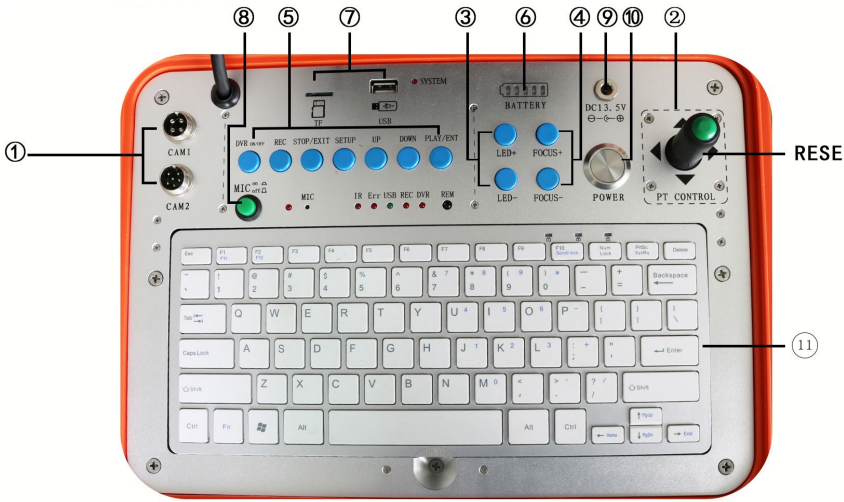
④ – FOCUS+ : aumenta la distancia focal de la lente +

ENFOQUE- : disminuir la distancia focal de la lente –

⑤ - Botón de control del DVR

Conozca su dispositivo

Caja de control



⑥ – BATERÍA : Indicador de estado de la batería.

Batería completamente cargada: todos los indicadores se iluminan en verde. Mientras trabaja y descarga, la cantidad de indicadores verdes se reducirá uno por uno. Cuando el indicador verde se vuelve rojo y sigue parpadeando, es necesario cargar la batería inmediatamente.

Estado del indicador de carga : a medida que aumenta la carga de la batería , el indicador de luz verde se iluminará uno por uno; cuando la luz verde se vuelve verde brillante, significa que la batería está completamente cargada.

⑦– Pin USB y TF

Elija el puerto apropiado para el dispositivo de almacenamiento de memoria correcto.

⑧ – MIC encendido/apagado : Botón de micrófono.

Si se necesita un comentario de voz para la grabación, presione el botón y el indicador se ilumina, lo que significa que la grabación de voz está activada. Cuando finalice la grabación de video, debe presionar el botón MIC nuevamente para apagarlo; de lo contrario, no habrá salida de señal de audio.

⑨ - Entrada del adaptador de corriente .

Se puede utilizar como fuente de alimentación auxiliar o para cargar la

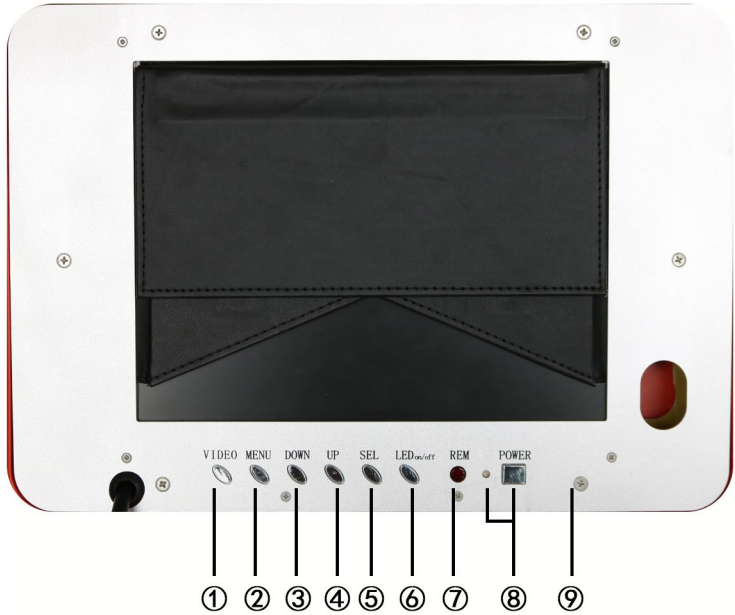
batería.

⑩ - ENERGÍA : Interruptor de encendido.

⑪ - Entrada de teclado

Teclado QWERTY para ingresar caracteres superpuestos a las imágenes de monitoreo en tiempo real, mostrando tres líneas de caracteres debajo de la línea de visualización.

PANTALLA



① - Botón VÍDEO

② - MENÚ que muestra el botón

③ - Botón ABAJO

④ - Botón ARRIBA

⑤ - SEL - botón de selección

⑥ - LED - botón ON/OFF de iluminación de la sonda

⑦ - Indicador de señal de control remoto REM

⑧ - Botón de ENCENDIDO

CÁMARA Panorámica



CARRETE DE CABLE



Control remoto (solo para operar la grabación de DVR/tarjeta Micro SD)

1) Ingresar: Ingresar para ver y reproducir video
2) Arriba: Seleccionar elemento arriba/anterior

3) REC: Iniciar grabación/captura de instantáneas (solo modelos seleccionados)

4) Configuración: configuración del sistema y funciones de grabación

5) Enter: Ingresa al menú de selección

6) Abajo: seleccione el elemento abajo/siguiente

7) Salir: detener o salir del menú actual

8) Izquierda: seleccione el elemento Izquierda

9) Derecha: seleccione el elemento Derecha

10) Rebobinar: revisar el vídeo

11) Adelante: vídeo hacia adelante

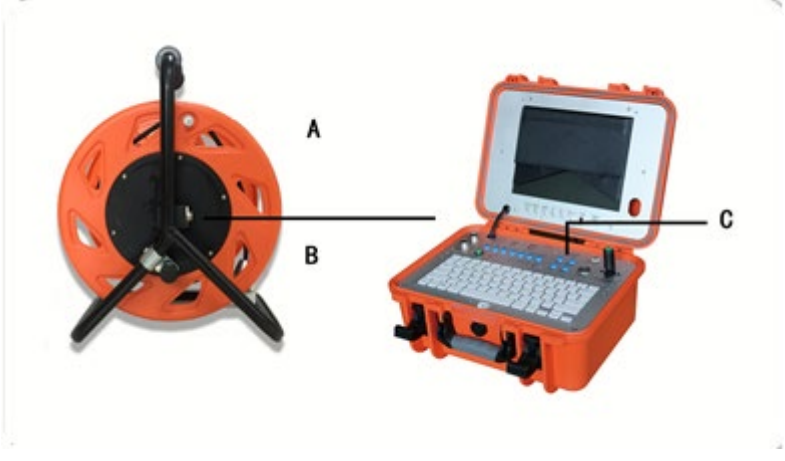


Configuración del sistema

1. **IMPORTANTE: Cuando conecte la cámara al monitor, la alimentación debe estar apagada, de lo contrario ambas unidades podrían dañarse.**
2. Atornille la cámara al cable del carrete (vea la imagen de abajo - izquierda) y

conecte el carrete al monitor (vea la imagen de abajo - derecha).

3. Coloque el fusible en el conector ubicado al costado de la caja de la batería.
4. Conecte el cable del adaptador de corriente a la toma de CA y el otro extremo a la toma de entrada de 12 V CC del monitor. Si decide utilizar la batería cargada, conecte el cable de salida de alimentación de la batería al conector de entrada de 12 V CC del monitor y luego presione el botón de la batería.
5. **NOTA: El usuario también puede cargar la batería mientras usa el dispositivo de la siguiente manera: conecte el cargador a la toma de CA de la pared y el otro extremo al conector de la batería, y conecte el cable de salida de alimentación de la batería al conector de 12 V CC. -Conector de entrada del monitor, luego presione el botón de la batería. No mezcle el cable de alimentación y el cable del cargador de batería, de lo contrario el sistema no funcionará correctamente o la batería podría dañarse.**
6. Presione el botón **ENCENDIDO** en la parte frontal del monitor.
7. Baje suavemente la cámara dentro de un conducto de tubería, etc. y desenrolle el cable hasta que esté a la profundidad deseada.
8. Presione el botón **LED** y ajuste el brillo desde el MENÚ.
9. Graba las imágenes si las necesitas para los modelos que cuentan con DVR.
10. Cuando termine el trabajo, retire con cuidado la cámara del conducto de tubería, etc. Desenrosque el cabezal de la cámara y límpielo con un paño limpio, suave y seco y luego coloque la cámara en la posición anterior.



Configuración del menú del sistema

Configuración del reloj: establecer fecha y hora	
Formato de tiempo	Seleccionar: 24 horas / 12 horas
Año	Establecer año

Mes	Establecer mes
Día	Establecer día
Hora	Establecer hora
Minuto	Establecer minutos
Segundo	Establecer segundos
Configuración de idioma	Seleccione entre los idiomas de interfaz disponibles
Sistema: muestra la versión del software, la versión del producto y el espacio disponible en la memoria auxiliar (cuando está conectado USB o micro SD)	
Configuración de grabación: selección de dispositivo de almacenamiento (memoria USB o micro SD)	
Modo de reproducción: sin círculo, un círculo, círculo de lista	
Reinicio maestro: presione OK nuevamente para realizar un reinicio importante	
Actualización de firmware: localice el directorio donde se almacena el nuevo firmware	
Explorar archivo: muestra todos los archivos en la memoria USB/Micro SD actual.	
Quitar dispositivo USB/micro SD (solo cuando el dispositivo USB/micro SD está conectado): utilice siempre esta opción antes de retirar de forma segura el dispositivo USB/micro SD del puerto USB/micro SD.	

Grabación



1. Configure el botón Pantalla de video en el video 2.
2. Presione el botón 5 del control remoto para ingresar al sistema de grabación; Puede ver el manual PLAY VIDEO del sistema DVR / grabador de tarjeta micro SD en la pantalla.
3. Inserte una memoria USB/disco duro extraíble en el puerto USB, o una tarjeta micro SD en la ranura para tarjetas micro SD ; podrá ver la memoria USB/ tarjeta micro SD conectada en la pantalla y el indicador de luz LED está encendido.

   NOTA : **Cuando conecta la memoria USB/tarjeta micro SD antes de iniciar el dispositivo, es posible que no detecte la memoria USB/tarjeta micro SD. En este caso retire la memoria y vuelva a conectarla en el dispositivo.**
4. Presione el botón número 3 del control remoto para iniciar la grabación y la luz LED GRABACIÓN se encenderá. En grabación, presione nuevamente el botón GRABACIÓN, el DVR tomará una foto y se guardará en la memoria USB o tarjeta micro SD.
5. Presione el botón 7 del control remoto para detener la grabación.
6. Presione el botón 1 del control remoto para revisar la grabación.

NOTA: El sistema DVR a veces necesita entre 10 y 20 segundos para reposicionarse antes de que pueda funcionar correctamente, así que déjelo funcionar unos 20 segundos cada vez que intente grabar.

Indicadores LED



1） REM: ventana de recepción remota

2） Encendido: indica que el sistema está encendido

3） Grabación: parpadea durante la grabación

4） USB/ Micro SD: Indica que el dispositivo USB/micro SD está conectado

5） Error: Indica que el sistema o dispositivo USB/micro SD tiene error

6） IR: Parpadea cuando el control remoto está en uso para grabar video.

Los archivos de vídeo grabados se almacenarán en un directorio de dispositivos USB/Micro SD.

Puede usar el menú en pantalla o presionar el botón (REC) para comenzar a grabar. Presione el botón (■/EXIT) para detener la grabación. Durante la grabación, la pantalla mostrará el tiempo de grabación y el límite de tiempo (hasta 60 minutos).

Límite de tiempo de grabación

Esta unidad se presenta con un límite de tiempo de grabación. El límite de tiempo predeterminado es 60 minutos. Si el tiempo de grabación es superior a 1 hora, el sistema grabará un nuevo archivo.

Programar grabación

Puede programar una grabación con antelación. Simplemente habilite la grabación programada en la CONFIGURACIÓN y luego se le pedirá al usuario que configure el tiempo. El horario de grabación se puede utilizar sólo una vez. Para una próxima grabación, debe configurar el horario nuevamente.

Grabación mediante memoria USB / tarjeta Micro SD

La unidad se puede utilizar para grabar vídeo y voz mediante una memoria USB o una tarjeta micro SD. El vídeo grabado se almacenará en la memoria USB o una tarjeta micro SD y se podrá reproducir en la pantalla.

Formato de grabación de VÍDEO

La resolución de grabación de vídeo predeterminada es 640*480. La grabación de una hora ocupará hasta 500 MB de espacio. El usuario puede seleccionar una resolución de 320*240 para ahorrar espacio de almacenamiento.

Grabación de voz

Un botón de micrófono ubicado en el panel de control permite al usuario grabar una voz mientras se graba el video.

Reproducción de vídeo

Puede utilizar el menú en pantalla para ingresar al modo "reproducir video". La unidad mostrará el vídeo grabado y otros vídeos compatibles almacenados en una memoria USB/tarjeta Micro SD. No mostrará ni visualizará los vídeos no compatibles almacenados en estos dispositivos.

Seleccione el archivo de vídeo.

Cuando ingresa al modo "reproducir video", el equipo mostrará todos los archivos de video disponibles en la pantalla.

Puede usar el botón [▲] o [▼] para seleccionar el video deseado y presionar el botón [►/ENT] para reproducir.

La pantalla mostrará "cargando, espere ..." durante unos segundos antes de reproducir videos.

Mantenga presionado el botón [▲] o [▼] para ir al video anterior o siguiente.

Utilice el botón [►/ENT] para iniciar o pausar la reproducción. Utilice el botón [■/exit] para detener o volver al menú anterior.

Avance y rebobinado rápido

Puede utilizar el botón [►] o [◄] en el control remoto para avanzar o rebobinar rápidamente (velocidad 1x, 2x, 4x u 8x). Presione el botón [►/ENT] si desea volver a la velocidad de reproducción normal.

Formato de vídeo compatible:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (formato de archivo de vídeo MPEG4: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Nota: Es posible que el reproductor de video del dispositivo no admita algunos videos descargados.

Usando el escritor de texto

Con la tecnología de superposición de señales, el escritor de texto es un dispositivo que puede mostrar los caracteres ingresados desde el teclado (solo admite inglés). La función de entrada del teclado es básicamente la misma que la operación del teclado de la computadora.



I. Funciones del teclado

1. Admite la visualización de 3 líneas*26 caracteres
2. El teclado tiene una entrada de números del 0 al 9 con símbolo que cambia a través del
Mayús + “tecla”
3. Entrada de 26 letras en inglés y cambio de mayúsculas con bloqueo de mayúsculas.

4. F1 es la tecla para borrar caracteres. Cuando presionas F1, todos los caracteres son
se borra y el cursor vuelve a la posición original.
5. Mueva el cursor a través de las cuatro teclas de flecha del teclado para ingresar el
personaje en la posición que desee.
6. Claves:
1) Consulte el Apéndice 1 para otras puntuaciones, el Apéndice 2 para las teclas de función.
2) Teclas sin funciones : Esc , F2 , F3 , F4 , F5 , F6 , F7 , F8 , F10
Bloq Num , Prtscsysrq , Tabulador , Ctrl , Fn , Alt.

todos. Como operar

1. Para iniciar el dispositivo, presione el botón VIDEO debajo del monitor para ingresar al
Canal VÍDEO2.
2. Después de encender el DVR, presione el botón DVR ON/OFF para apagar el
DVR y luego la pantalla entrará en el estado de vista previa. En este momento existe la
cursor "I" parpadeante en la esquina inferior izquierda de la pantalla.
y luego presione la tecla F1 para borrar. En este punto, el cursor parpadeante "I"
se muestra automáticamente en la posición normal.
3. Después de la visualización normal del cursor, presione el botón DVR ON/OFF
en el panel de control para encender el DVR. Ahora puedes grabar vídeos, tomar
instantánea o ingrese el texto en la pantalla.

Apéndice 1: puntuaciones

,	。	(	)	?

:	;	*	/	@
-	<	>		

Apéndice 2: Teclas de función

F1	Restablecimiento de borrado de caracteres
F9	Restablecer cursor
Bloq Mayús	Cambio de caso
Cuatro teclas de flecha	Arriba, abajo, izquierda y derecha Movimiento
Retroceso, Eliminar	Borrar
Ingresar	Introducir clave
Tecla Mayús+	Introduzca el símbolo en el clave correspondiente
Llave del espacio	barra espaciadora

Instalación del software del reproductor de vídeo

Generalmente, los vídeos grabados se pueden reproducir en una computadora moderna. Si no puede abrir el documento grabado en la computadora, vaya al sitio web " http://www.kmplayer.com/ " y descargue el software KMPlayer de forma gratuita.

Cargando la batería

1) Conecte el cargador a la toma de CA de la pared e inserte el otro extremo en el conector de CC de la caja de la batería (consulte la imagen a continuación - A)
2) Presione el botón (ver imagen a continuación-B) mientras la caja

de la batería está apagada.

NOTA: La batería se puede cargar mientras la caja de la batería está encendida y el dispositivo está en uso. Sin embargo, una vez que la energía de la batería se agota por completo, solo se podrá cargar cuando la caja de la batería esté apagada.

3) El LED de carga estará rojo durante el proceso de carga y se volverá verde cuando finalice la carga (tiempo de carga normal ~5 a 6 horas).



MENSAJE IMPORTANTE: No sobrecargue la batería; desconecte el cargador después de que la batería esté completamente cargada. ¡La sobrecarga puede provocar fugas de ácido o daños a la batería !

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Razón / Solución
Pantalla en blanco	1. Cambie el fusible.
	2. Recarga la batería.
	3. Verifique la línea eléctrica y conéctela nuevamente.
Sin señal	1. Lea el manual nuevamente y vuelva a conectarlo.
	2. Compruebe el cabezal de la cámara y atorníllelo.
	3. Limpie las clavijas de la cámara y el área de conexión de la placa PCB en el orificio.
	4. Verifique los pasadores y determine si están al mismo nivel.

La cámara tiene poca o ninguna luz.	Presione LED+ para ajustar el brillo.
Sin grabación	1. Presione el botón “Video” y cambie a Video2.
	2. Presione el botón ENCENDIDO y la luz indicadora del monitor se volverá verde.
	3. Utilice otro disco USB/micro SD y vuelva a intentarlo.
Anomalía récord	Apague la unidad y reiníciela con los pasos correctos.
Imágenes intermitentes	1. Deficiencia de energía de la batería. Por favor recarga la batería
	2. Mal uso del cable del cargador y del cable de alimentación: cambiar los cables.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	**Paraméterek érték**
Precíziós mérleg	Endoszkópos kamera
Modell	SBS-EC-20S
Névleges feszültség [V~] / Frekvencia [Hz] / Teljesítmény [W]	Bemenet: 0,6 Kimenet: DC töltő 13,5 / 50 / 23
Kimeneti áram [A]	1,7
A készülék beépített akkumulátora	Li-ion 6600mAh 11,1V
Távirányító akkumulátor	CR2025 3V
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat IP	IP68
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	280 x 340 x 180

Súly [kg]	9,8
Kamera látószöge	Lengési szög: 180o Érzékelési tartomány szöge: +/-90o
Kamera forgási szöge	360o
Kamera effektív felbontása [pix]	976 x 496
Kamera fénycsésze szöge	45°
Monitor képernyő	10" TFT LCD színes 800 x 600 képpont
DVR	AVI 640 x 480
Tárolóeszköz	USB és TF (legfeljebb 32 GB)
Környezeti üzemi hőmérséklet[o]	-20 - + 50
Ellenőrző kábel hossza [m]	~20

Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak

megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon védőkesztyűt.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak:
Endoszkópos kamera

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
h) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a

tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).

f) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

g) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.

h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

i) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.

c) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

Biztonságos eszközhasználat

a) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
h) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
i) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
j) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
k) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

l) Ne használja maró anyagok közelében.
m) Ne öntsön folyadékot a készülékbe vagy a készülék fölé.
n) Ne használja a készüléket orvosi célokra.
o) Védi a készüléket az ütésektől, ütésektől, leejtéstől stb.
p) Ne hajlítsa meg a szondát (kamera vezetékét) 90°-nál nagyobb szögben.
q) Győződjön meg róla, hogy a termék nem érintkezik feszültség alatt álló elektromos részekkel.
r) Ne használja a készüléket, ha a kamera belsejében gőz (nedvesség) van.
s) Ne vegye ki az SD-kártyát felvétel vagy lejátszás közben, mert ez károsíthatja a rendszert és/vagy az SD-kártyát.
t) Ne irányítsa a fényt közvetlenül a saját vagy más személy vagy állat szemébe.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

Eszköz leírása

Cikkszám.	A készülék leírása
1	Panoráma-billenő kamera
2	Multifunkciós tok 10"-os monitorral
3	TÁVIRÁNYÍTÓ
4	Védelmi fedezet
5	3M Video soft kábel (rövid)
6	HÁLÓZATI ADAPTER ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐ

7	Kábel orsóval (hosszú)



Alkalmazás

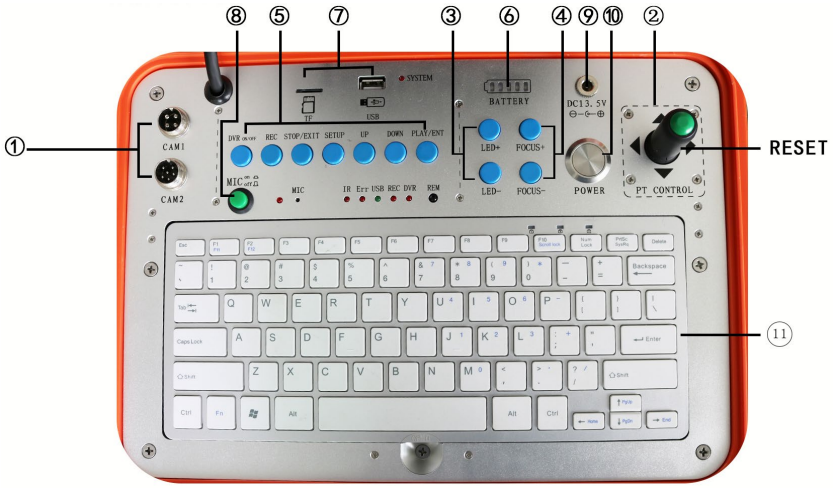
1. VÍZELLÁTÓ RENDSZER
2. SZENNYVÍZRENDSZER
3. ELEKTROMOS LÉGKONDICIONÁLÓ
4. KÁBELCSATORNÁZÁS
5. CSATORNÁZOTT VÁKUUMRENDSZEREK
6. CSŐSZERELÉS
7. ÉPÜLETEK

FIGYELMEZTETÉS: SOHA NE HASZNÁLJA EZT A KÉSZÜLÉKET OLYAN KÖRNYEZETBEN, AHOL ROBBANÁSVESZÉLYES ANYAGOK, PÉLDÁUL GÁZ, OLAJ STB. VANNAK JELEN.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Ismerjeaz eszközét

Vezérlődoboz



① - Kamera bemenet

CAM1：közönségeskamera（négymagosinterfész）.

CAM2：360°forgókamera（hatmagos interfész）

② - 360° kameravezérlő gomb

LEFT：forgásbalra

Jobbra: jobbra forgatni

UP: felfelé forog

DOWN: lefelé forog

RESET：kamerapozícióvisszaállítása

③ – LED+：növelia megvilágítás fényerejét

LED-：csökkena megvilágítás fényereje

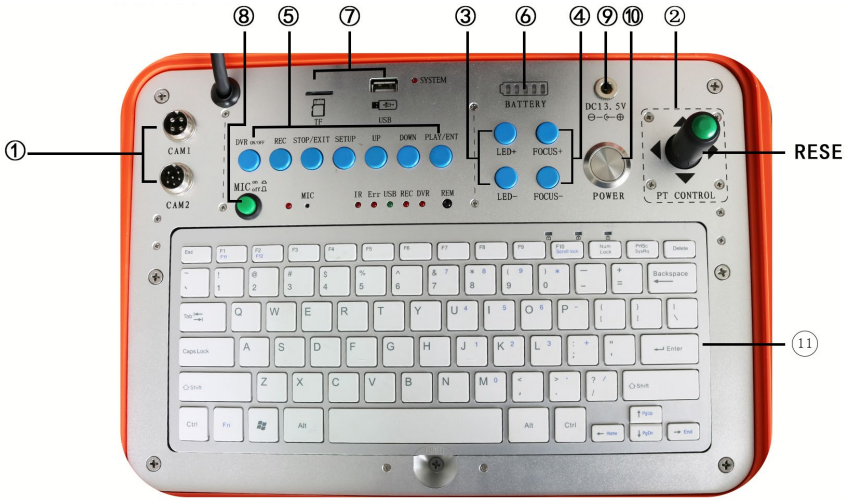
④ – Fókusz+：növeliaz objektív gyújtótávolságát +

Fókusz-：csökkentia lencse fókusztávolságát -

⑤ - DVR vezérlő gomb

Ismerjeaz eszközét

Vezérlődoboz



⑥ – BATTERIA：Akkumulátorállapotjelző.

Teljesen feltöltött akkumulátor - minden kijelző zöld színnel világít. Munka és kisütés közben a zöld jelzők mennyisége egyenként csökken. Amikor a zöld

jelzés pirosra vált és folyamatosan villog, az akkumulátort azonnal fel kell tölteni.

Töltési állapotjelző: az akkumulátor töltéséneknövekedésével a zöld fényjelző egyenként világít; amikor a zöld fény világoszöldre vált, azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött.

⑦ – USB és TF Pin

Válassza ki a megfelelő portot a megfelelő memóriatároló eszközhöz.

⑧ – MIC be/ki：Mikrofongomb.

Ha a felvételhez hangkommentárra van szükség, nyomja meg a gombot, és a kijelző világít, ami azt jelenti, hogy a hangfelvétel be van kapcsolva. Amikor a videofelvétel véget ér, újra meg kell nyomnia a MIC gombot a kikapcsoláshoz, különben nem lesz hangjelzés!

⑨ - Tápegységbemenet.

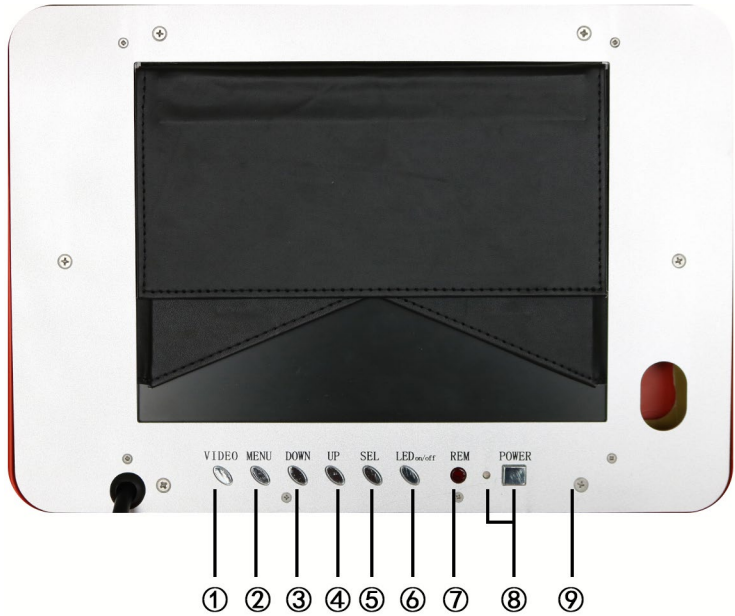
Használható kiegészítő tápegységként vagy az akkumulátor töltésére.

⑩ - POWER：Tápkapcsoló.

⑪ - Billentyűzetbemenet

QWERTY billentyűzet a valós idejű megfigyelési képeken szuperponált karakterek bevitelére, a kijelzősor alatt három sor karaktert mutat.

KIJELZŐ



① - VIDEO gomb

② - MENÜ gomb megjelenítése

③ - DOWN gomb

④ - UP gomb

⑤ - SEL - kiválasztó gomb

⑥ - LED - szonda megvilágítás ON/OFF gombja

⑦ - REM távirányító jelzőjelzője

⑧ - POWER gomb

Pan-Tilt KAMERA



KÁBELTEKERCS



Távirányító (csak a DVR/Micro SD kártya felvételéhez)

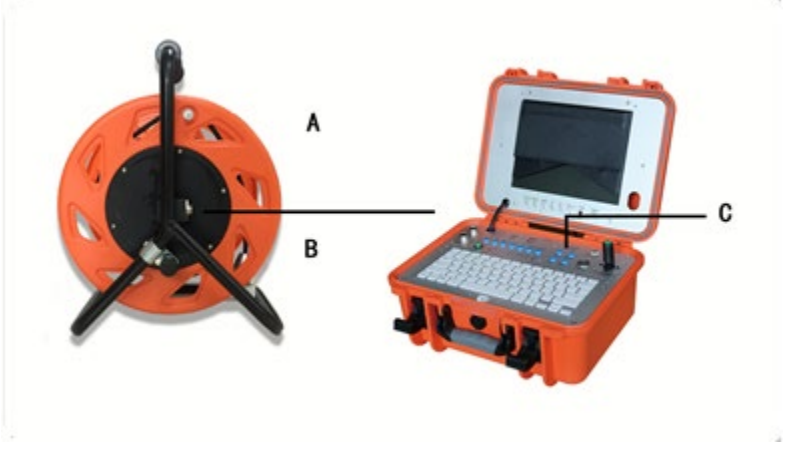
1) Lépjen be: Enter a videó megtekintéséhez és lejátszásához
2) Fel: Felfelé/előző elem kiválasztása

3) REC: Felvétel indítása / pillanatfelvétel (csak kiválasztott modellek)
4) Beállítás: Rendszerbeállítás és rögzítési funkciók
5) Lépjen be: Belépés a kiválasztási menübe
6) Lefelé: Lefelé/következő elem kiválasztása
7) Kilépés: Leállítás vagy kilépés az aktuális menüből
8) Bal: Válassza ki a bal oldali elemet
9) Jobbra: Jobb elem kiválasztása
10) Visszapörgetés: Visszatekintés videó
11) Előre: Videó továbbítása



Rendszer beállítása

1. **FONTOS: Amikor a kamerát a monitorhoz csatlakoztatja, a készüléket ki kell kapcsolni, különben mindkét készülék megsérülhet!**
2. Csavarozza fel a kamerát a tekercs kábelére (lásd az alábbi képet - balra), és csatlakoztassa a tekercset a monitorhoz (lásd az alábbi képet - jobbra).
3. Tegye a biztosítékot az akkumulátordoboz oldalán található csatlakozóba.
4. Csatlakoztassa a hálózati adapter kábelét a hálózati aljzatba, a másik végét pedig a monitor DC 12V-os bemeneti csatlakozójába. Ha a feltöltött akkumulátor használata mellett dönt, csatlakoztassa az akkumulátor tápkimeneti vezetékét a monitor DC 12V-os bemeneti csatlakozójához, majd nyomja meg az akkumulátoron lévő gombot.
5. **MEGJEGYZÉS: A felhasználó a készülék használata közben is töltheti az akkumulátort a következő módon: csatlakoztassa a töltőt a fali hálózati aljzathoz, a másik végét pedig az akkumulátor csatlakozójához, majd csatlakoztassa az akkumulátor tápkimeneti vezetékét a monitor 12V-os egyenáramú bemeneti csatlakozójához, és nyomja meg az akkumulátor gombját. Ne keverje össze a tápkábelt és az akkumulátortöltő kábelt, különben a rendszer nem működhet megfelelően, vagy az akkumulátor sérülhet.**
6. Nyomja meg a monitor elülső részén található **POWER** gombot.
7. Óvatosan engedje le a kamerát egy csőcsatornába stb. és tekerje ki a kábelt, amíg a kívánt mélységbe nem kerül.
8. Nyomja meg a **LED** gombot, és állítsa be a fényerőt a MENÜ-ből.
9. Rögzítse a képeket, ha szüksége van a DVR-rel ellátott modellekhez.
10. Amikor befejezte a munkát, óvatosan távolítsa el a kamerát a csőcsatornából stb. Csavarjaki a kamerafejet, és tisztítsa meg egy tiszta, puha és száraz ruhával, majd helyezze a kamerát az előző pozícióba.



Rendszer menü beállítása

Óra beállítása: dátum és idő beállítása	
Idő formátum	Válassza ki: 24 órás / 12 órás
Év	Beállított év
Hónap	Beállított hónap
Nap	Meghatározott nap
Óra	Beállított óra
Perc	Percek beállítása
Második	Beállított másodpercek
Nyelvi beállítás	Válasszon a rendelkezésre álló interfész nyelvek közül
Rendszer: a szoftver verziójának, a termék verziójának és a rendelkezésre álló kiegészítő memóriahelynek a megjelenítése (ha USB vagy micro SD csatlakoztatva van).	
Felvétel beállítása: Tárolóeszköz kiválasztása (USB stick vagy micro SD)	
Játszási mód: Kör nélkül, egy kör, lista kör	
Fő alaphelyzetbe állítás: nyomja meg újra az OK gombot a fő alaphelyzetbe állításhoz.	
Firmware frissítés: keresse meg azt a könyvtárat, ahol az új firmware-t tárolják.	
Fájlböngészés: az aktuális USB/ Micro SD memórián lévő összes fájl megjelenítése.	
USB/mikro SD eszköz eltávolítása (csak akkor, ha USB/mikro SD eszköz csatlakoztatva van): mindig használja ezt a lehetőséget, mielőtt biztonságosan eltávolítja az USB/mikro SD eszközt az USB/mikro SD portból.	

Felvétel



1. Állítsa a Képernyő videó gombot a videó 2-re.
2. Nyomja meg a távirányító 5 gombját a rögzítő rendszerbe való belépéshez; a képernyőn megjelenik a DVR rendszer / micro SD kártyás rögzítő PLAY VIDEO kézikönyv.
3. Helyezzen be egy USB-pendrive-ot / cserélhető merevlemezt az USB-portba, vagy micro SD-kártyát a micro SD-kártya nyílásba, a képernyőn látható, hogy az USB-pendrive / micro SD-kártya csatlakoztatva van, és a LED fényjelző világít.

   MEGJEGYZÉS: **Ha a készülék indítása előtt csatlakoztatja az USB-sticket/mikro-SD-kártyát, előfordulhat, hogy a készülék nem érzékeli az USB-sticket/mikro-SD-kártyát. Ebben az esetben kérjük, távolítsa el a memóriát, és csatlakoztassa újra a készülékhez.**
4. Nyomja meg a távirányító 3. gombját a felvétel elindításához, és a FELVÉTEL LED lámpa kigyullad. Felvétel közben nyomja meg újra a FELVÉTEL gombot, a DVR fényképet készít, és azt az USB-pendrive-ra

vagy micro SD-kártyára menti.

5. Nyomja meg a távirányító 7-es gombját a felvétel leállításához.
6. Nyomja meg a távirányító 1-es gombját a felvétel megtekintéséhez.

MEGJEGYZÉS: A DVR-rendszernek néha 10-20 másodpercre van szüksége az újrapozícionáláshoz, mielőtt megfelelően működne, ezért kérjük, hagyja, hogy minden alkalommal, amikor megpróbál felvételt készíteni, körülbelül 20 másodpercig fusson.

LED kijelzők



1） REM : Távoli vételi ablak

2） Power: jelzi, hogy a rendszer be van kapcsolva

3） Felvétel: villog felvétel közben

4） USB/MicroSD: Jelzi, hogy USB/micro SD eszköz csatlakoztatva van .

5） Hiba: Azt jelzi, hogy a rendszer vagy az USB/micro SD eszköz hibás.

6） IR: villog, amikor a távirányítót a videófelvétel rögzítésére használják.

A rögzített videofájlok az USB/Micro SD eszközök könyvtárában kerülnek tárolásra.

A felvétel elindításához használhatja a képernyőn megjelenő menüt, vagy megnyomhatja a (REC) gombot. Nyomja meg a (■/EXIT) gombot a felvétel leállításához. A felvétel közben a képernyőn megjelenik a felvétel ideje és az időkorlát (legfeljebb 60 perc).

Felvételi időkorlát

Ez a készülék rendelkezik felvételi időkorlátozással. Az alapértelmezett időkorlát 60 perc. Ha a felvételi idő meghaladja az 1 órát, a rendszer új fájlt

rögzít.

Felvétel ütemezése

Előre be lehet ütemezni a felvételt. Egyszerűen engedélyezze az ütemezett felvételt a SETUP-ban, majd a felhasználónak be kell állítania az időzítést. A felvételi ütemterv csak egyszer használható. A következő felvételhez újra be kell állítania az ütemezést.

Felvétel USB Stick/MicroSD kártyán keresztül

A készülék használható videó és hang rögzítésére USB stick / micro SD kártyán keresztül .A rögzített videó az USB stick / micro SD kártyán tárolódik, és lejátszható a képernyőn.

VIDEO Felvételi formátum

Az alapértelmezett videofelbontás 640*480. Az egyórás felvétel legfeljebb 500 MB tárhelyet foglal el. A felhasználó 320*240 felbontást választhat a tárhely megtakarítása érdekében.

Hangfelvétel

A kezelőpanelen található mikrofon gomb lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a videó rögzítése közben hangot rögzítsen.

Videó lejátszás

A képernyőn megjelenő menü segítségével léphet be a "videó lejátszása" üzemmódba. A készülék megjeleníti a felvett videót és az USB-sticken / Micro SD-kártyán tárolt egyéb kompatibilis videókat. Nem mutatja meg és nem jeleníti meg az ezeken az eszközökön tárolt, nem kompatibilis videókat.

Válassza ki a videofájlt.

Amikor belép a "videó lejátszása" üzemmódba, a készülék az összes elérhető videofájlt megjeleníti a képernyőn.

A [▲] vagy [▼] gombbal kiválaszthatja a kívánt videót, majd a lejátszáshoz nyomja meg a [►/ENT] gombot.

A képernyőn a videók lejátszása előtt néhány másodpercig a "betöltés, kérjük, várjon ..." felirat jelenik meg.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a [▲] vagy a [▼] gombot az előző vagy a következő videóhoz való áttéréshez.

A [►/ENT] gombbal indíthatja vagy szüneteltetheti a lejátszást. A [■/exit] gombbal leállíthatja vagy visszatérhet az előző menübe.

Gyors előre- és visszatekerés

A távirányító [►] vagy [◄] gombjával gyors előre- vagy visszatekerés (1x, 2x, 4x vagy 8x sebességgel). Nyomja meg a [►/ENT] gombot, ha vissza akar térni a normál lejátszási sebességre.

Kompatibilis videoformátum:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (MPEG4 videó
fájlformátum: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a készülék videolejátszója nem támogat egyes letöltött videókat.

Szövegíró használata

A jelátviteli technológiával a szövegíró egy olyan eszköz, amely képes megjeleníteni a billentyűzetről beírt karaktereket (csak angol nyelven). A billentyűzet beviteli funkciója alapvetően megegyezik a számítógép billentyűzetének működésével.



I. A billentyűzet funkciói

1. Támogatja a 3 sor * 26 karakter megjelenítését.

2.A billentyűzet 0-9 számbevitellel rendelkezik, szimbólumváltással a Shift +"kulcs"

3. 26 angol betű bevitele és nagy- és kisbetű váltás Caps Lock funkcióval.

4. Az F1 a karakterek törlésének gombja. Amikor megnyomja az F1 billentyűt, az összes karakter

törlődik, és a kurzor visszatér az eredeti pozícióba.

5. Mozgassa a kurzort a billentyűzet négy nyílbillentyűjével, hogy beírja a karaktert a kívánt pozícióban.

6. Kulcsok:

1) Az egyéb írásjeleket lásd az 1. függelékben, a funkcióbillentyűket lásd a 2. függelékben.

2) Funkció nélküli billentyűk：Esc、F2、F3、F4、F5、F6、F7、F8、F10、、Num Lock、Prtscsysrq、Tab、Ctrl、Fn、Alt.

II. Hogyan kell működtetni

1. A készülék indításához nyomja meg a monitor alatti VIDEO gombot, hogy belépjen a

VIDEO2 csatorna.

2.Miután a DVR be van kapcsolva, nyomja meg a DVR ON/OFF gombot a kikapcsoláshoz.

DVR, majd a képernyő előnézeti állapotba kerül. Ebben az időben van a villogó "I" kurzor a képernyő bal alsó sarkában.
majd nyomja meg az F1 billentyűt a törléshez. Ekkor a villogó kurzor "I" feliratú automatikusan a normál pozícióban jelenik meg.
3. A kurzor normál megjelenítése után nyomja meg a DVR ON/ OFF gombot.
a vezérlőpanelen a DVR bekapcsolásához. Mostantól videókat rögzíthet, videókat készíthet
pillanatkép vagy a képernyőn megjelenő szöveg bevitele.

1. függelék: Pontozás

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

2. függelék: Funkcióbillentyűk

F1	Jelleg törlése reset
F9	A kurzor visszaállítása
Caps lock	tokváltás
Négy nyílbillentyű	Fel, Le, Balra és Jobbra Mozgás
Backspace, Törlés	Törlés
Írja be a címet.	Enter billentyű
Shift+ billentyű	Írja be a szimbólumot a megfelelő kulcs
szóközkulcs	Szóköz

Video lejátszó szoftver telepítése

A rögzített videók általában egy modern számítógépen is lejátszhatók. Ha nem tudja megnyitni a rögzített dokumentumot a számítógépen, akkor látogasson el a " http://www.kmplayer.com/ "weboldalra, és töltse le a KMPlayer szoftvert ingyenesen.

Az akkumulátor töltése

1) Csatlakoztassa a töltőt a falon lévő AC aljzatba, és dugja be a másik végét az akkumulátor doboz DC csatlakozójába (lásd az alábbi képet - A).
2) Nyomja meg a gombot (lásd az alábbi B képet), miközben az akkumulátoros doboz ki van kapcsolva.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátort akkor lehet tölteni, amikor az akkumulátoros doboz be van kapcsolva és a készüléket használják. Ha azonban az akkumulátorban lévő energia teljesen lemerül, csak akkor tölthető fel, ha az akkumulátoros doboz ki van kapcsolva.

3) A töltési LED pirosan világít a töltési folyamat alatt, és zöldre vált, amikor a töltés befejeződik (normál töltési idő ~5-6 óra).



FONTOS ÜZENET: Ne töltse túl az akkumulátort - az akkumulátor teljes feltöltése után válassza le a töltőt A túltöltés az akkumulátorból sav

szivárgását vagy károsodását eredményezheti!

HIBAELHÁRÍTÁS

Trouble	Ok / megoldás
Üres képernyő	1. Cserélje ki a biztosítékot.
	2. Töltse fel az akkumulátort.
	3. Ellenőrizze a tápvezetéket, és csatlakoztassa újra.
Nincs jel	1. Olvassa el újra a kézikönyvet, és csatlakoztassa újra.
	2. Ellenőrizze a kamerafejet és csavarja le.
	3. Tisztítsa meg a kamera csapjait és a PCB Board csatlakozási területét a lyukba.
	4. Ellenőrizze a csapokat, és állapítsa meg, hogy azonos szinten vannak-e.
A fényképezőgépnek gyenge vagy nincs fénye	Nyomja meg a LED+ gombot a fényerő beállításához.
Nincs felvétel	1. Nyomja meg a "Video" gombot, és váltson a Video2-re.
	2. Nyomja meg a POWER gombot, és a monitor jelzőfénye zöldre világít.
	3. Használjon másik USB-lemezt/mikro SD-t, és próbálja meg újra.
Rekord rendellenesség	Kapcsolja ki a készüléket, és a megfelelő lépésekkel indítsa újra a készüléket.
Villogó képek	1. Az akkumulátor teljesítményének hiánya. Kérjük, töltse fel az akkumulátort
	2. A töltőkábel és a tápkábel helytelen használata: cserélje ki a

	kábeleket.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskine oversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

værdi **beskrivelse**	**værdi** **værdi**
Produktnavn	Endoskopisk kamera
Model	SBS-EC-20S
Nominel spænding [V~] / Frekvens [Hz] / Effekt [W]	Indgang: AC 230 / 50 / 0,6 Udgang: DC-oplader 13,5 / 50 / 23
Udgangsstrøm [A]	1,7
Enhedens indbyggede batteri	Li-ion 6600mAh 11,1V
Batteri til fjernbetjening	CR2025 3V
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesgrad IP	IP68
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	280 x 340 x 180
Vægt [kg]	9,8
Kameraets synsvinkel	Svingvinkel: ^{180o} Detektionsområdets vinkel: $^{+/-90o}$

Kameraets rotationsvinkel	360o
Kameraets effektive opløsning [pix]	976 x 496
Kameraets lysskålsvinkel	45°
Skærm	10" TFT LCD farve 800 x 600 pixel
DVR	AVI 640 x 480
Opbevaringsenhed	USB og TF (op til 32 GB)
Miljømæssig driftstemperatur[o]	-20 - + 50
Længde på inspektionskabel [m]	~20

Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at

foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genanvendes.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Endoskopisk kamera

Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.

Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

h) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.

Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.

b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.

c) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.

d) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.

f) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med

den.

g) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.

h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

i) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.

b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.

c) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

Sikker brug af udstyr

a) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning

reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

b) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.

d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.

g) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.

h) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.

i) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.

j) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

k) Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes!

l) Brug den ikke i nærheden af ætsende stoffer.

m) Hæld ikke væsker i eller over apparatet.

n) Brug ikke apparatet til medicinske formål.

o) Beskyt enheden mod stød, slag, fald osv.

p) Bøj ikke proben (kamerakablet) i en vinkel, der er større end 90˚.

q) Sørg for, at produktet ikke er i kontakt med strømførende dele.
r) Brug ikke apparatet, hvis der er damp (fugt) inde i kameraet.
s) Fjern ikke SD-kortet under optagelse eller afspilning, da det kan beskadige systemet og/eller SD-kortet.
t) Ret ikke lyset direkte mod dine egne eller andre personers eller dyrs øjne.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

Beskrivelse af enheden

Del nr.	Beskrivelse af apparatet
1	Panoramisk vippekamera
2	Multifunktionskuffert med 10" skærm
3	FJERNBETJENING
4	Beskyttelsesdækning
5	3M Video soft-kabel (kort)
6	STRØMADAPTER OG BATTERIOPLADER
7	Kabel med spole (lang)



Anvendelse

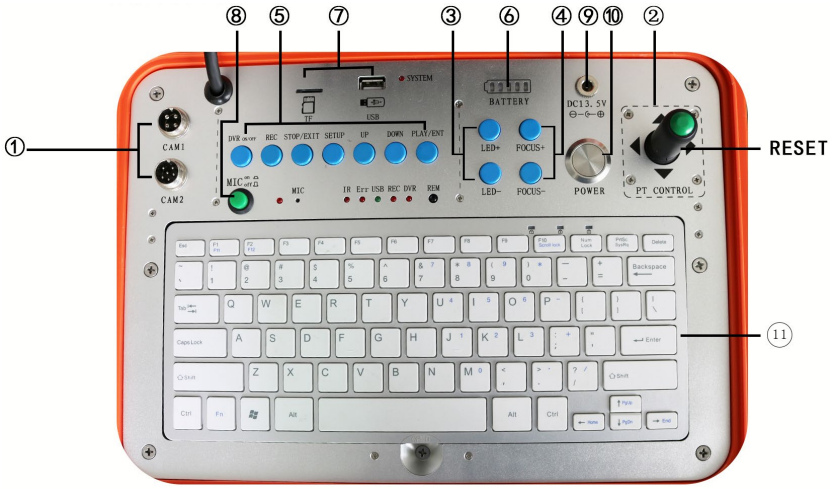
1. VANDFORSYNINGSSYSTEM
2. SPILDEVANDSSYSTEM
3. ELEKTRISK KLIMAANLÆG
4. KABELGENNEMFØRING
5. KANALISEREDE VAKUUMSYSTEMER
6. VVS
7. BYGNINGER

ADVARSEL: BRUG ALDRIG DENNE ENHED I ET MILJØ MED EKSPLOSIVE MATERIALER SOM GAS, OLIE OSV.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

Kenddin enhed

Kontrolboks



① - Kameraindgang

CAM1 ： almindeligt kamera （fourcore interface）

CAM2：360°rotationskamera（sixcore interface）

② - 360° kameraets kontrolknap

VENSTRE:drejtil venstre

HØJRE: drej til højre

OP:drejopad

NED:drejnedad

RESET:nulstilling af kameraposition

③ - LED+：øgetlysstyrke i belysningen

LED-：formindsklysstyrken

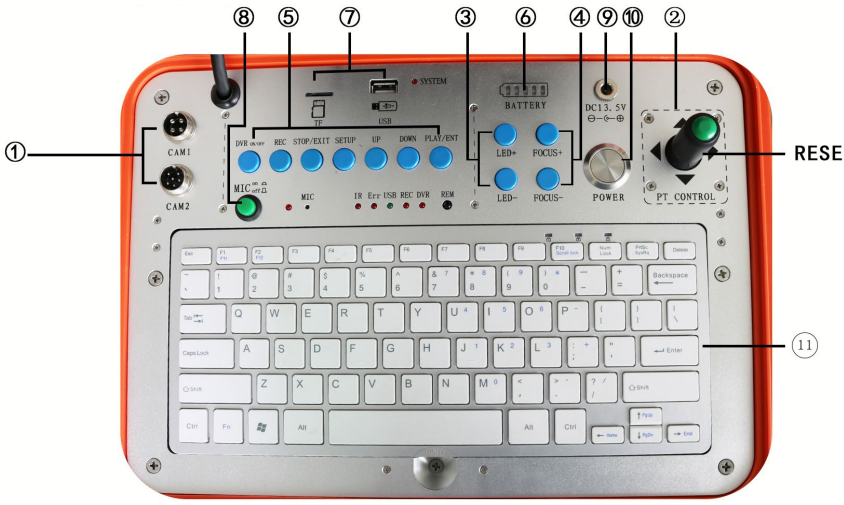
④ - FOKUS+：forøgobjektivets brændvidde +

FOKUS-：formindsk objektivets brændvidde -

⑤ - DVR-kontrolknap

Kenddin enhed

Kontrolboks



⑥ – BATTERI：Batteristatusindikator.

Fuldt opladet batteri - alle indikatorer lyser grønt. Under arbejde og afladning reduceres mængden af de grønne indikatorer én efter én. Når den grønne indikator bliver rød og bliver ved med at blinke, skal batteriet oplades med det samme.

Status for opladningsindikator:Når batteriet oplades mere, lyser dengrønne

indikator op én efter én; når det grønne lys bliver lysegrønt, betyder det, at batteriet er fuldt opladet.

⑦ – USB- og TF-stik

Vælg den rigtige port til den rigtige hukommelseslagerenhed.

⑧ – MIC til/fra：Mikrofonknap.

Hvis der er brug for en stemmekommentar til optagelsen, skal du trykke på knappen, og indikatoren lyser, hvilket betyder, at stemmeoptagelsen er tændt. Når videooptagelsen slutter, skal du trykke på MIC-knappen igen for at slukke for den, ellers kommer der ikke noget lydsignal ud!

⑨ - Strømadapterindgang.

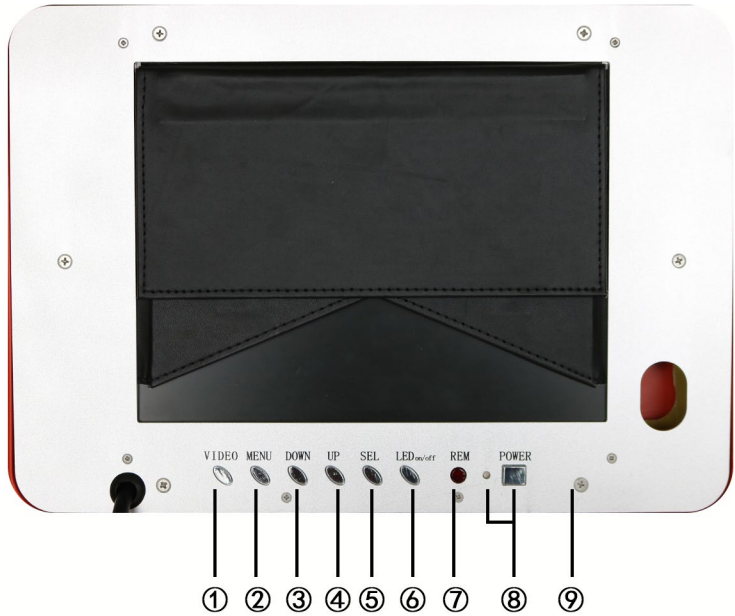
Kan bruges som ekstra strømforsyning eller til opladning af batteriet.

⑩ - POWER：Strømkontakt.

⑪ - Tastaturindgang

QWERTY-tastatur til indtastning af tegn, der overlejrer overvågningsbillederne i realtid og viser tre linjer med tegn under displaylinjen.

SKÆRM



① - VIDEO-knap
② - MENU-visningsknap
③ - NED-knap
④ - OP-knap
⑤ - SEL - valgknap
⑥ - LED - knap til ON/OFF-belysning af sonde
⑦ - REM-fjernbetjeningens signalindikator
⑧ - POWER-knap

Pan-Tilt KAMERA



KABELRULLEN



Fjernbetjening (kun til betjening af DVR/Micro SD-kortoptagelse)

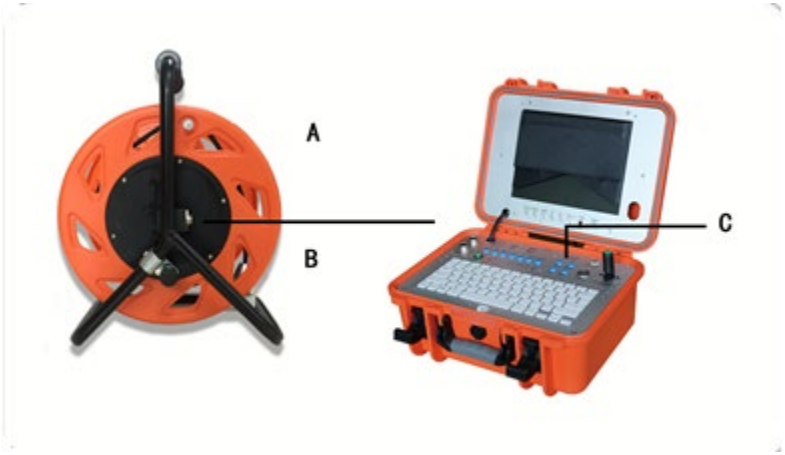
1) Gå ind: Enter for at se og afspille video

2) Op: Vælg op/forrige element
3) REC: Start optagelse / snap shooting (kun udvalgte modeller)
4) Opsætning: Systemopsætning og optagefunktioner
5) Gå ind: Gå ind i valgmenuen
6) Ned: Vælg nedad/næste punkt
7) Exit: Stop eller gå ud af den aktuelle menu
8) Venstre: Vælg venstre element
9) Højre: Vælg højre element
10) Spol tilbage: Gennemgang af video
11) Fremad: Fremad video



Opsætning af systemet

1. **VIGTIGT: Når du tilslutter kameraet til monitoren, skal der være slukket for strømmen, ellers kan begge enheder blive beskadiget!**
2. Skru kameraet fast på spolekablet (se billedet nedenfor til venstre), og tilslut spolen til skærmen (se billedet nedenfor til højre).
3. Sæt sikringen i stikket, der sidder på siden af batterikassen.
4. Sæt strømadapterledningen i stikkontakten og den anden ende i DC 12V-indgangsstikket på skærmen. Hvis du vælger at bruge det opladede batteri, skal du sætte batteriets strømkabel i DC 12V-indgangsstikket på skærmen og derefter trykke på knappen på batteriet.
5. **BEMÆRK: Brugeren kan også oplade batteriet, mens han bruger enheden på følgende måde: Sæt opladeren i stikkontakten og den anden ende i stikket på batteriet, og tilslut batteriets strømudgangskabel til DC 12V-indgangsstikket på skærmen, og tryk derefter på batteriets knap. Bland ikke strømkablet og batteriopladerkablet sammen, ellers kan systemet ikke fungere korrekt, eller batteripakken kan blive beskadiget.**
6. Tryk på **POWER-knappen** på forsiden af skærmen.
7. Sænk forsigtigt kameraet ned i en rørgennemføring eller lignende, og træk kablet ud, indtil det er i den ønskede dybde.
8. Tryk på **LED-knappen**, og juster lysstyrken fra MENU.
9. Optag billederne, hvis du har brug for dem til modellerne med DVR.
10. Når du er færdig med arbejdet, skal du forsigtigt fjerne kameraet fra rørkanalen osv. Skrukamerahovedet ud, og rengør det med en ren, blød og tør klud, og sæt derefter kameraet tilbage i den tidligere position.



Indstilling af systemmenu

Urindstilling: indstil dato og klokkeslæt	
Tidsformat	Vælg: 24 timer / 12 timer
År	Indstil år
Måned	Indstil måned
Dag	Fast dag
Time	Indstil time
Minut	Indstil minutter
Andet	Indstil sekunder
Indstilling af sprog	Vælg mellem tilgængelige grænsefladesprog
System: viser softwareversion, produktversion, tilgængelig ekstra hukommelsesplads (når USB eller micro SD er tilsluttet)	
Opsætning af optagelse: Valg af lagerenhed (USB-stick eller micro SD)	
Afspilningstilstand: Ingen cirkel, en cirkel, liste cirkel	
Master reset: tryk OK igen for at udføre en større nulstilling.	
Firmwareopdatering: Find den mappe, hvor den nye firmware er gemt.	
Browse File: viser alle filer på den aktuelle USB/ Micro SD-hukommelse.	
Fjern USB/micro SD-enhed (kun når USB/micro SD-enhed er tilsluttet): Brug altid denne mulighed, før du sikkert fjerner USB/micro SD-enheden fra USB/micro SD-porten.	

Optagelse



1. Indstil skærmvideoknappen på video 2.
2. Tryk på fjernbetjeningens knap 5 for at gå ind i optagelsessystemet; du kan se DVR-systemet / micro SD-kortoptageren PLAY VIDEO manual på skærmen.
3. Indsæt et USB-stik/en flytbar harddisk i USB-porten eller et micro-SD-kort i micro-SD-kortsporet, så kan du se, at USB-stikket/micro-SD-kortet er tilsluttet på skærmen, og LED-indikatoren er tændt.

   BEMÆRK: **Hvis du tilslutter USB-stikket/micro-SD-kortet, før du starter enheden, registrerer den muligvis ikke USB-stikket/micro-SD-kortet. I dette tilfælde skal du fjerne hukommelsen og tilslutte den til enheden igen.**
4. Tryk på fjernbetjeningens knap nr. 3 for at starte optagelsen, og RECORDING LED-lampen tændes. Tryk på RECORDING-knappen igen under optagelse, og DVR'en tager et billede, som gemmes på USB-stikket eller micro SD-kortet.

5. Tryk på fjernbetjeningens knap 7 for at stoppe optagelsen.
6. Tryk på fjernbetjeningens knap 1 for at gennemse optagelsen.

BEMÆRK: DVR-systemet har nogle gange brug for 10-20 sekunder til repositionering, før det kan fungere korrekt, så lad det køre ca. 20 sekunder hver gang, når du prøver at optage.

LED-indikatorer



1） REM: Fjernbetjent modtagevindue

2） Power: angiver, at systemet er tændt

3） Optagelse: blinker under optagelse

4） USB/MicroSD: Det indikerer, at USB/micro SD-enheden er tilsluttet .

5） Fejl: Det indikerer, at systemet eller USB/micro SD-enheden har en fejl.

6） IR: Den blinker, når fjernbetjeningen er i brug til at optage video.

De optagede videofiler gemmes i en mappe på USB/Micro SD-enheder.

Du kan bruge skærmmenuen eller trykke på (REC)-knappen for at starte optagelsen. Tryk på knappen (■/EXIT) for at stoppe optagelsen. Under optagelsen vil skærmen vise optagelsestid og tidsbegrænsning (op til 60 minutter).

Tidsgrænse for optagelse

Denne enhed er udstyret med en tidsbegrænsning for optagelse. Standardtidsgrænsen er 60 minutter. Hvis optagelsestiden er over 1 time, optager systemet en ny fil.

Planlæg optagelse

Du kan planlægge en optagelse på forhånd. Du skal blot aktivere tidsplanoptagelsen i SETUP, og så bliver brugeren bedt om at indstille timingen. Optagelsesplanen kan kun bruges én gang. For en næste optagelse skal du indstille tidsplanen igen.

Optagelse via USB-stick/MicroSD-kort

Enheden kan bruges til at optage video og tale via USB-nøgle/micro SD-kort. Den optagede video gemmes på USB-nøglen/micro SD-kortet og kan afspilles på skærmen.

VIDEO Optageformat

Standardopløsningen for videooptagelse er 640*480. En times optagelse tager op til 500 MB plads. Brugeren kan vælge en opløsning på 320*240 for at spare lagerplads.

Stemmeoptagelse

En mikrofonknap på kontrolpanelet giver brugeren mulighed for at optage en stemme, mens videoen optages.

Videoafspilning

Du kan bruge skærmmenuen til at gå ind i "play video"-tilstand. Enheden viser den optagede video og andre kompatible videoer, der er gemt på USB-stik / Micro SD-kort. Den vil hverken vise eller afspille de ikke-kompatible videoer, der er gemt på disse enheder.

Vælg videofilen.

Når du går ind i "play video"-tilstand, viser apparatet alle de tilgængelige videofiler på

skærmen.

Du kan bruge [▲]- eller [▼]-knappen til at vælge den ønskede video og trykke på [►/ENT]-knappen for at afspille.

Skærmen viser "loading, please wait ..." i et par sekunder, før videoerne afspilles.

Tryk og hold [▲] eller [▼] knappen nede for at gå til forrige eller næste video.

Brug [►/ENT]-knappen til at starte eller sætte afspilningen på pause. Brug [■/exit]-knappen til at stoppe eller gå tilbage til forrige menu.

Hurtig frem- og tilbagespoling

Du kan bruge [►] eller [◄] knappen på fjernbetjeningen til at spole hurtigt frem eller tilbage (1x, 2x, 4x eller 8x hastighed). Tryk på [►/ENT]-knappen, hvis du vil vende tilbage til normal afspilningshastighed.

Kompatibelt videoformat:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (MPEG4-videofilformat: .avi, .m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Bemærk: Videoafspilleren på enheden understøtter muligvis ikke nogle downloadede videoer.

Brug af tekstforfatter

Med signaloverlejringsteknologien er tekstskriveren en enhed, der kan vise de indtastede tegn fra tastaturet (understøtter kun engelsk). Tastaturets inputfunktion er stort set den samme som computerens tastaturbetjening.



I. Tastaturets funktioner

1. Den understøtter visning af 3 linjer*26 tegn

2. tastaturet har et 0-9 talinput med symbolskift gennem

Skift + "tast"

3. 26 engelske bogstaver og skift mellem store og små bogstaver med Caps Lock.

4. F1 er tasten til at slette tegn. Når du trykker på F1, er alle tegnene slettes, og markøren vender tilbage til den oprindelige position.

5. Flyt markøren gennem de fire piletaster på tastaturet for at indtaste tegn på den position, du ønsker.

6. Nøgler:

1) Se bilag 1 for andre tegnsætninger, bilag 2 for funktionstaster.

2) Taster uden funktioner：Esc、F2、F3、F4、F5、F6、F7、F8、F10、Num Lock、Prtscsysrq、Tab、Ctrl、Fn、Alt.

II. Sådan betjenes

1. For at starte enheden skal du trykke på VIDEO-knappen under skærmen for at gå ind i

VIDEO2 kanal.

2.Når DVR'en er tændt, skal du trykke på DVR ON/OFF-knappen for at slukke for

DVR, og skærmen går derefter i preview-tilstand. På nuværende tidspunkt er

der
blinkende markør "I" i nederste venstre hjørne på skærmen.
og tryk derefter på F1-tasten for at slette. På dette tidspunkt vil den blinkende markør "I"
vises automatisk i normal position.
3. Når markøren vises normalt, skal du trykke på DVR ON/ OFF-knappen.
på kontrolpanelet for at tænde for DVR'en. Du kan nu optage videoer, tage snapshot eller indtast teksten på skærmen.

Bilag 1: Tegnsætning

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Appendiks 2: Funktionstaster

F1	Nulstilling af tegn
F9	Nulstilling af markør
Caps lock	Skift af sag
Fire piletaster	Op, ned, venstre og højre Bevægelse
Backspace, Slet	For at slette
Indtast	Enter-tast
Shift+-tasten	Indtast symbolet på tilsvarende nøgle
Mellemrumstast	Mellemrumstast

Installation af videoafspiller-software

Generelt kan de optagede videoer afspilles på en moderne computer. Hvis du ikke kan åbne det optagede dokument på computeren, så gå til hjemmesiden " http://www.kmplayer.com/ "og download KMPlayer-softwaren gratis.

Opladning af batteriet

1) Sæt opladeren i stikkontakten på væggen, og sæt den anden ende i DC-stikket på batteriboksen (se billedet nedenfor - A).
2) Tryk på knappen (se billedet nedenfor-B), mens batteriboksen er slukket.

BEMÆRK: Batteriet kan oplades, mens batteriboksen er tændt, og enheden er i brug. Men når strømmen i batteriet er helt opbrugt, kan det kun oplades, når batteriboksen er slukket.

3) Opladnings-LED'en lyser rødt under opladningen og bliver grøn, når opladningen er færdig (normal opladningstid ~5-6 timer).



VIGTIG MEDDELELSE: Overoplad ikke batteriet - frakobl opladeren, når batteriet er fuldt opladet Overopladning kan resultere i syreudslip fra eller beskadigelse af batteriet!

FEJLFINDING

Problemer	Årsag/løsning
Blank skærm	1. Skift sikringen.
	2. Genoplad batteriet.
	3. Kontroller strømledningen, og tilslut den igen.
Intet signal	1. Læs manualen igen, og tilslut den igen.
	2. Kontroller kamerahovedet, og skru det fast.
	3. Rengør kamerapindene og forbindelsesområdet på PCB Board i hullet.
	4. Tjek stifterne, og find ud af, om de er i samme niveau.
Kameraet har svagt eller intet lys	Tryk på LED+ for at justere lysstyrken.
Ingen optagelse	1. Tryk på knappen "Video", og skift til Video2.
	2. Tryk på POWER-knappen, og monitorens indikatorlampe lyser grønt.
	3. Brug en anden USB-disk/micro-SD, og prøv igen.
Registrer abnormitet	Sluk for enheden, og genstart den med de rigtige trin.
Blinkende billeder	1. Mangel på batteristrøm. Genoplad venligst batteriet
	2. Misbrug af opladerkablet og netledningen: Skift kablerne.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	**Parametri arvo**
Tuotteen nimi	Endoskooppinen kamera
Malli	SBS-EC-20S
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz] / teho [W]	Tulo: AC 230 / 50 / 0,6 Lähtö: DC-laturi 13,5 / 50 / 23
Lähtövirta [A]	1,7
Laitteen sisäänrakennettu akku	Li-ion 6600mAh 11,1V
Kaukosäätimen akku	CR2025 3V
Suojausluokka	II
Suojausluokka IP	IP68
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	280 x 340 x 180
Paino [kg]	9,8

Kameran katselukulma	Kääntökulma: 180 º Havaintoalueen kulma: +/-90 º
Kameran kiertokulma	360 º
Kameran tehollinen resoluutio [pix]	976 x 496
Kameran valokupin kulma	45°
Näytön näyttö	10” värillinen TFT LCD 800 x 600 pikseliä
DVR	AVI 640 x 480
Tallennuslaite	USB ja TF (jopa 32 Gb)
Ympäristön käyttölämpötila [º]	-20 - + 50
Tarkastuskaapelin pituus [m]	~20

Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset

tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojakäsineitä
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:
Endoskooppinen kamera

Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai

liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Ammattitaitoisen sähköasentajan tai valmistajan huoltoliikkeen tulee vaihtaa vaurioitunut virtajohto.

g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

h) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

Turvallisuus työpaikalla

a) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.

b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.

d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!

e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

f) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen

mukana.

g) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

h) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

i) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.

c) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

Laitteen turvallinen käyttö

a) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää

tahattoman käynnistymisen riskiä.

b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

g) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

h) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

i) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

j) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

k) Älä peitä tuuletusaukkoja!

l) Älä käytä sitä syövyttävien aineiden lähellä.

m) Älä kaada nesteitä laitteen sisään tai päälle.

n) Älä käytä laitetta lääketieteellisiin tarkoituksiin.

o) Suojaa laitetta iskuilta, iskuilta, pudotuksilta jne.

p) Älä taivuta anturia (kamerakaapelia) yli 90° kulmassa.

q) Varmista, että tuote ei ole kosketuksissa jännitteisten sähköosien kanssa.

r) Älä käytä laitetta, jos kameran sisällä on höyryä (kosteutta).

s) Älä poista SD-korttia tallennuksen tai toiston aikana, koska tämä voi vahingoittaa järjestelmää ja/tai SD-korttia.

t) Älä suuntaa valoa suoraan omaan tai kenenkään muun henkilön tai eläimen silmiin.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

Laitteen kuvaus

Osa nro	Kuvaus
1	Panoraama-kallistuskamera
2	Monitoimikotelo 10" näytöllä
3	KAUKOSÄÄDIN
4	Suojakansi
5	3 M videopehmeä kaapeli (lyhyt)
6	VIRTALÄHDE JA AKKULATURI
7	Kaapeli kelalla (pitkä)



Sovellus

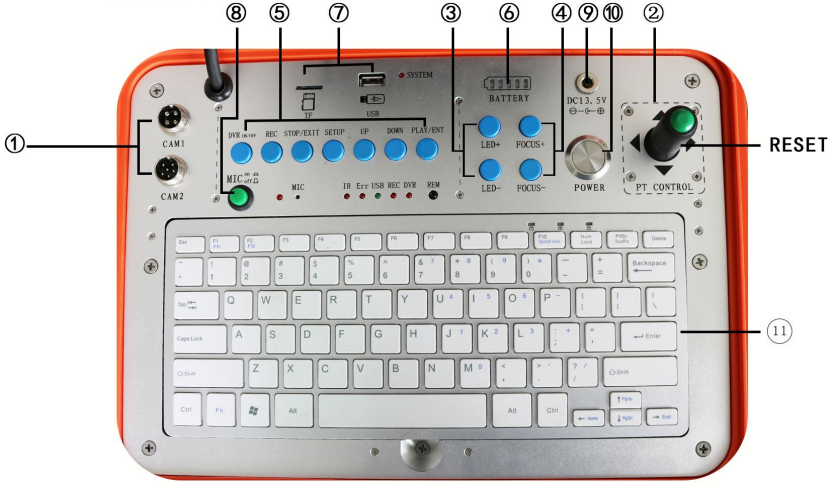
1. VESIJÄRJESTELMÄ
2. JÄTEVESIJÄRJESTELMÄ
3. SÄHKÖINEN ILMASTOINTILAITE
4. KAAPELIKAVIOITUS
5. Kanavaimurijärjestelmät
6. LVITÖT
7. RAKENNUKSET

VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA YMPÄRISTÖSSÄ, JOISSA ON RÄJÄHDYSVAIKUTTAVAT MATERIAALIT, kuten KAASUN, ÖLJYN jne.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

Tunne laitteesi

Ohjausyksikkö



① - Kameran tulo

CAM1 ： yhteinen kamera (neljäydinliitäntä ）

CAM2 : 360° pyörivä kamera (kuuden ytimen liitäntä)

② - 360° kameran ohjauspainike

LEFT : käännä vasemmalle

OIKEA: käännä oikealle

YLÖS : pyöritä ylöspäin

ALAS : pyöritä alaspäin

RESET : kameran asennon nollaus

③ – LED+ : lisää valaistuksen kirkkautta

LED- : vähentää valaistuksen kirkkautta

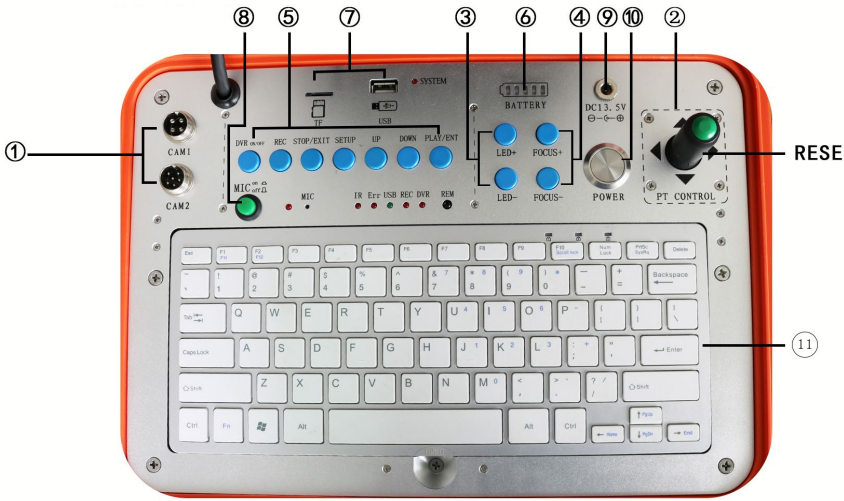
④ – FOCUS+ : lisää objektiivin polttoväliä +

FOCUS- : pienennä objektiivin polttoväliä -

⑤ - DVR-ohjauspainike

Tunne laitteesi

Ohjausyksikkö



⑥ – AKKU : Akun tilan ilmaisin.

Täysin ladattu akku – kaikki merkkivalot palavat vihreinä. Työskentelyn ja purkamisen aikana vihreiden merkkivalojen määrä vähenee yksi kerrallaan. Kun vihreä merkkivalo muuttuu punaiseksi ja vilkkuu jatkuvasti, akku on ladattava välittömästi.

Latausilmaisimen tila ： akun latauksen lisääntyessä ， vihreä merkkivalo syttyy yksitellen; Kun vihreä valo muuttuu kirkkaan vihreäksi, akku on ladattu täyteen.

⑦ – USB- ja TF-liitin

Valitse oikealle muistilaitteelle sopiva portti.

⑧ – MIC päälle/pois ： Mikrofonipainike.

Jos äänitykseen tarvitaan äänikommentti, paina painiketta ja merkkivalo syttyy, mikä tarkoittaa, että äänitys on päällä. Kun videonauhoitus päättyy, sinun on painettava MIC-painiketta uudelleen sammuttaaksesi sen, muuten äänisignaalia ei tule!

⑨ - P- virtasovittimen tulo.

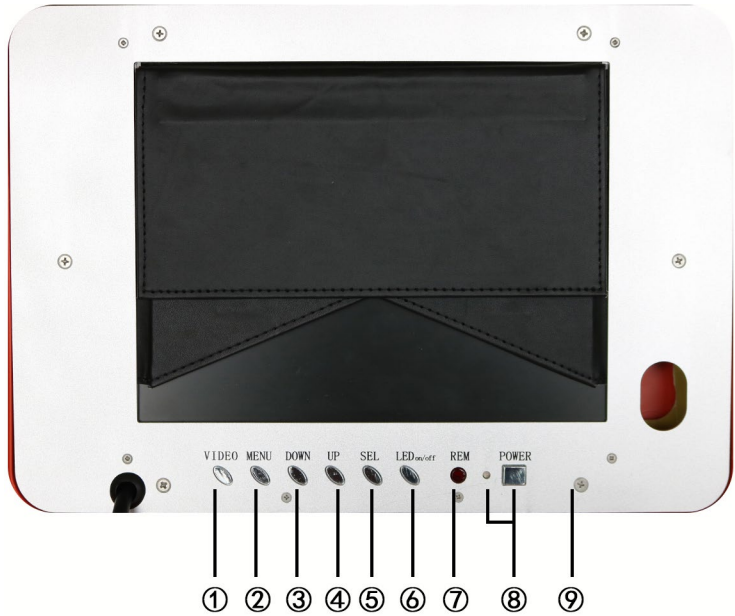
Voidaan käyttää apuvirtalähteenä tai akun lataamiseen.

⑩ - POWER : Virtakytkin.

⑪ - Näppäimistösyöttö

QWERTY-näppäimistö, jolla syötetään merkkejä, jotka ovat päällekkäin reaaliaikaisten seurantakuvien päällä ja näyttää kolme merkkiriviä näyttörivin alapuolella.

NÄYTTÖ



① - VIDEO-painike
② - MENU näyttää painiketta
③ - ALAS-painike
④ - UP-painike
⑤ - SEL - valintapainike
⑥ - LED - anturin valaistuksen ON/OFF-painike
⑦ - REM-kaukosäätimen signaalin ilmaisin
⑧ - POWER-painike

Pan-Tilt KAMERA



KAAPELIKELA



Kaukosäädin (vain DVR/Micro SD-kortin tallennuksen käyttämiseen)

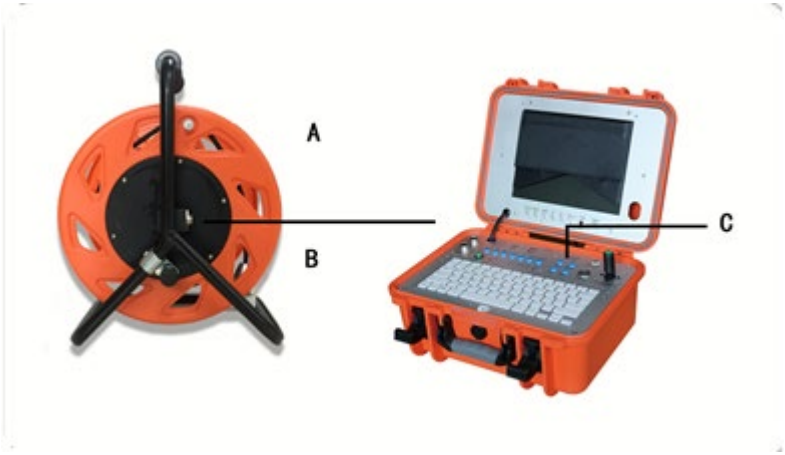
1) Enter: Enter katsoaksesi ja toistaaksesi videota

2) Ylös: Valitse ylös/edellinen kohde
3) REC: Aloita tallennus / pikakuvaus (vain valitut mallit)
4) Asennus: Järjestelmän asetukset ja tallennusominaisuudet
5) Enter: Siirry valintavalikkoon
6) Alas: Valitse alas/seuraava kohde
7) Poistu: Pysäytä tai poistu nykyisestä valikosta
8) Vasen: Valitse vasen kohde
9) Oikea: Valitse Oikea kohde
10) Kelaa taaksepäin: Katso video
11) Eteenpäin: Lähetä videota eteenpäin



Järjestelmän asennus

1. **TÄRKEÄÄ: Kun liität kameran näyttöön, virran tulee olla pois päältä, muuten molemmat yksiköt voivat vaurioitua!**
2. Ruuvaa kamera kiinni kaapeliin (katso alla kuva - vasen) ja liitä kela näyttöön (katso alla kuva - oikea).
3. Aseta sulake akkukotelon sivussa olevaan liitäntään.
4. Liitä virtasovittimen johto AC-pistorasiaan ja toinen pää näytön DC 12V-tuloliitäntään. Jos päätät käyttää ladattua akkua, kytke akun virtajohto näytön DC 12V-Input -liitäntään ja paina sitten akun painiketta.
5. **HUOMAA: Käyttäjä voi ladata akun myös käyttäessään laitetta seuraavasti: kytke laturi seinäpistorasiaan ja toinen pää akun liitäntään ja liitä akun virtajohto DC 12V:iin. -näytön tuloliitäntä ja paina sitten akun painiketta. Älä sekoita virtajohtoa ja akkulaturin kaapelia, muuten järjestelmä ei toimi kunnolla tai akkupaketti saattaa vaurioitua.**
6. Paina **POWER** -painiketta näytön etuosassa.
7. Laske kamera varovasti putkeen tms. ja kelaa kaapelia ulos, kunnes se on halutulla syvyydellä.
8. Paina **LED-** painiketta ja säädä kirkkautta MENU-valikosta.
9. Tallenna kuvat, jos tarvitset DVR-malleissa.
10. Kun olet valmis, irrota kamera varovasti putkikanavasta jne. Ruuvaa kamerapää irti ja puhdista se puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla liinalla ja aseta kamera sitten edelliseen asentoon.



Järjestelmävalikon asetukset

Kellon asetus: aseta päivämäärä ja aika	
Aikamuoto	Valitse: 24-Hr / 12-Hr
vuosi	Aseta vuosi
Kuukausi	Aseta kuukausi
Päivä	Aseta päivä
Tunnin	Aseta tunti
Minuutti	Aseta minuutit
Toinen	Aseta sekunnit
Kieliasetus	Valitse käytettävissä olevista käyttöliittymäkielistä
Järjestelmä: näyttää ohjelmistoversion, tuoteversion, vapaan lisämuistitilan (kun USB tai micro SD on kytketty)	
Tallennusasetukset: tallennuslaitteen valinta (USB-tikku tai micro SD)	
Toistotila: Ei ympyrää, yksi piiri, listapiiri	
Perusnollaus: paina uudelleen OK suorittaaksesi suuren nollauksen	
Laiteohjelmistopäivitys: etsi hakemisto, johon uusi laiteohjelmisto on tallennettu	
Selaa tiedostoa: näyttää kaikki nykyisen USB/Micro SD -muistin tiedostot.	
Irrota USB/micro SD -laite (vain kun USB/Micro SD -laite on kytketty): käytä tätä vaihtoehtoa aina ennen kuin irrotat USB/micro SD -laitteen turvallisesti USB/micro SD -portista.	

Äänite



1. Aseta Screen video -painike videolle 2.
2. Paina kaukosäätimen painiketta 5 siirtyäksesi tallennusjärjestelmään; näet DVR-järjestelmän / micro SD-kortin tallentimen PLAY VIDEO -oppaan näytöllä.
3. Aseta USB-tikku/irrotettava kiintolevy USB-porttiin tai micro SD -kortti micro SD -korttipaikkaan . Näet näytöllä, että USB-tikku / micro SD -kortti on kytketty ja LED-valo palaa.

   HUOMAA : **Kun liität USB-tikkua/mikro-SD-korttia ennen laitteen käynnistämistä, se ei ehkä tunnista USB-tikkua/mikro-SD-korttia. Poista tässä tapauksessa muisti ja liitä se uudelleen laitteeseen.**
4. Aloita tallennus painamalla kaukosäätimen painiketta 3 ja RECORDING LED -valo syttyy. Paina tallennuksen aikana uudelleen RECORDING-painiketta, DVR ottaa kuvan ja se tallennetaan USB-tikulle tai micro SD -kortille.
5. Lopeta tallennus painamalla kaukosäätimen painiketta 7.

6. Paina kaukosäätimen painiketta 1 tarkastellaksesi tallennusta.

HUOMAA: DVR-järjestelmä tarvitsee joskus 10-20 sekuntia uudelleensijoittamiseen ennen kuin se toimii kunnolla, joten anna sen käydä noin 20 sekuntia joka kerta, kun yrität tallentaa.

LED-ilmaisimet



1） REM: Etävastaanottoikkuna

2） Virta: osoittaa , että järjestelmä on päällä

3） Tallennus: vilkkuu tallennuksen aikana

4） USB/ Micro SD: Osoittaa, että USB/micro SD -laite on kytketty

5） Virhe: Ilmoittaa, että järjestelmässä tai USB-/mikroSD-laitteessa on virhe

6） IR: Vilkkuu, kun kaukosäädintä käytetään videon tallentamiseen.

Tallennetut videotiedostot tallennetaan USB/Micro SD -laitteiden hakemistoon. Voit käyttää kuvaruutuvalikkoa tai painaa (REC) -painiketta aloittaaksesi tallennuksen. Lopeta tallennus painamalla (■/EXIT) -painiketta. Nauhoituksen aikana näytöllä näkyy tallennusaika ja aikaraja (enintään 60 minuuttia).

Tallennusaikaraja

Tällä laitteella on tallennusaikarajoitus. Oletusaikaraja on 60 minuuttia. Jos tallennusaika on yli 1 tunti, järjestelmä tallentaa uuden tiedoston

Aikatauluta tallennus

Voit ajoittaa tallennuksen etukäteen. Ota vain ajastinnauhoitus käyttöön ASETUKSET-kohdassa, jolloin käyttäjää pyydetään asettamaan ajoitus. Tallennusaikataulua voi käyttää vain kerran. Seuraavaa tallennusta varten

Sinun on määritettävä aikataulu uudelleen.

Tallennus USB-muistitikulla / Micro SD -kortilla

Laitetta voidaan käyttää videon ja äänen tallentamiseen USB-tikulla / micro SD -kortilla. Tallennettu video tallennetaan USB-tikulle / micro SD -kortille ja voidaan toistaa näytöllä.

VIDEO Tallennusmuoto

Videotallennuksen oletustarkkuus on 640*480. Tunnin tallennus vie jopa 500 Mt tilaa. Käyttäjä voi valita 320*240 resoluution säästääkseen tallennustilaa.

Äänittäminen

Ohjauspaneelissa olevan mikrofonipainikkeen avulla käyttäjä voi nauhoittaa ääntä videon tallennuksen aikana.

Videon toisto

Voit käyttää näyttövalikkoa siirtyäksesi "play video" -tilaan. Laite näyttää tallennetun videon ja muut USB-tikulle / Micro SD -kortille tallennetut yhteensopivat videot. Se ei näytä eikä näytä näihin laitteisiin tallennettuja yhteensopimattomia videoita.

Valitse videotiedosto.

Kun siirryt "play video" -tilaan, laite näyttää kaikki käytettävissä olevat videotiedostot näytöllä.

Voit käyttää [▲]- tai [▼]-painiketta valitaksesi haluamasi videon ja painamalla [►/ENT]-painiketta toistaaksesi.

Näytössä näkyy "lataa, odota..." muutaman sekunnin ajan ennen videoiden toistamista.

Paina pitkään [▲]- tai [▼]-painiketta siirtyäksesi edelliseen tai seuraavaan videoon.

Käytä [►/ENT]-painiketta aloittaaksesi tai keskeyttääksesi toiston. Käytä [■/exit]-painiketta pysäyttääksesi tai palataksesi edelliseen valikkoon.

Nopea kelaus eteenpäin ja taaksepäin

Voit käyttää kaukosäätimen [►]- tai [◄]-painiketta pikakelataksesi eteenpäin tai taaksepäin (1x, 2x, 4x tai 8x nopeus). Paina [►/ENT]-painiketta, jos haluat palata normaaliin toistonopeuteen.

Yhteensopiva videomuoto:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4
(MPEG4-videotiedostomuoto: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Huomautus: Laitteen videosoitin ei ehkä tue kaikkia ladattuja videoita.

Tekstikirjoittimen käyttö

Signaalipeittotekniikalla tekstinkirjoitin on laite, joka voi näyttää syötetyt merkit näppäimistöltä (tukee vain englantia). Näppäimistön syöttötoiminto on periaatteessa sama kuin tietokoneen näppäimistön käyttö.



I. Näppäimistön toiminnot

1. Se tukee 3 rivin * 26 merkin näyttöä
2. Näppäimistössä on 0-9 numeroiden syöttö ja symbolien vaihto
Vaihto + "näppäin"

3. 26 englanninkielisen kirjaimen syöttö ja kotelon vaihto Caps Lockilla.
4. F1 on merkkien poistonäppäin. Kun painat F1, kaikki merkit näkyvät tyhjennetään ja kohdistin palaa alkuperäiseen paikkaan.
5. Siirrä kohdistinta näppäimistön neljän nuolinäppäimen läpi siirtyäksesi kohtaan
hahmo haluamassasi paikassa.
6. Avaimet:
1) Katso muut välimerkit liitteestä 1 ja toimintonäppäimet liitteestä 2.
2) Näppäimet ilman toimintoja : Esc , F2 , F3 , F4 , F5 , F6 , F7 , F8 , F10 , Num Lock 、 Prtscsysrq , Tab , Ctrl 、 Fn , Alt.

II. Kuinka toimia

1. Käynnistä laite painamalla näytön alla olevaa VIDEO-painiketta siirtyäksesi kohtaan
VIDEO2 kanava.
2. Kun DVR on aktivoitu, paina DVR ON/OFF -painiketta sammuttaaksesi sen DVR ja sitten näyttö siirtyy esikatselutilaan. Tällä hetkellä on olemassa vilkkuva kursori "I" näytön vasemmassa alakulmassa.
ja paina sitten F1-näppäintä tyhjentääksesi. Tässä vaiheessa vilkkuu kohdistin "I".
näytetään automaattisesti normaaliasennossa.
3. Normaalin kohdistimen näytön jälkeen paina DVR ON/OFF -painiketta ohjauspaneelissa kytkeäksesi DVR:n päälle. Voit nyt tallentaa videoita, ottaa ota tilannekuva tai syötä teksti näytölle.

Liite 1: Välimerkit

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@

-	<	>		

Liite 2: Toimintonäppäimet

F1	Merkkien tyhjennys nollaus
F9	Kohdistimen nollaus
Caps lock	Tapauksen vaihto
Neljä nuolinäppäintä	Ylös, Alas, Vasen ja Oikea Liike
Askelpalautin, Poista	Poistaaksesi
Tulla sisään	Enter-näppäin
Vaihto+näppäin	Syötä symboli vastaava avain
välilyöntinäppäintä	Välilyönti

Videosoittimen ohjelmiston asennus

Yleensä tallennetut videot voidaan toistaa nykyaikaisella tietokoneella. Jos et voi avata tallennettua asiakirjaa tietokoneella, siirry verkkosivustolle “ http://www.kmplayer.com/ ”ja lataa KMPlayer-ohjelmisto ilmaiseksi.

Akun lataaminen

1) Liitä laturi seinässä olevaan AC-pistorasiaan ja työnnä toinen pää akkukotelon DC-liitäntään (katso kuva alla - A)
2) Paina painiketta (katso kuva alla-B), kun akkukotelo on sammutettu.

HUOMAA: Akkua voidaan ladata, kun akkukotelo on päällä ja laitetta käytetään. Kuitenkin, kun akun virta loppuu kokonaan, se voidaan

ladata vain, kun akkukotelo on sammutettu.

3) Lataus-LED palaa punaisena latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun lataus on valmis (normaali latausaika ~5-6 tuntia).



TÄRKEÄ VIESTI: Älä ylilataa akkua – irrota laturi sen jälkeen, kun akku on ladattu täyteen Ylilataus voi johtaa hapon vuotamiseen akusta tai vaurioitumiseen !

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

Ongelmia	Syy / Ratkaisu
Tyhjä ruutu	1. Vaihda sulake.
	2. Lataa akku uudelleen.
	3. Tarkista virtajohto ja kytke se uudelleen.
Ei signaalia	1. Lue käyttöohje uudelleen ja liitä se uudelleen.
	2. Tarkista kameran pää ja ruuvaa se kiinni.
	3. Puhdista kameran nastat ja piirilevyn liitäntäalue reikään.
	4. Tarkista tapit ja tarkista, ovatko ne samalla tasolla.
Kamerassa on heikko valo tai ei valoa	Paina LED+ säätääksesi kirkkautta.

Ei tallennusta	1. Paina "Video"-painiketta ja vaihda Video2:een.
	2. Paina VIRTA-painiketta ja näytön merkkivalo palaa vihreänä.
	3. Käytä toista USB-levyä / micro SD -levyä ja yritä uudelleen.
Tallenna poikkeavuus	Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen oikeilla vaiheilla.
Vilkkuvia kuvia	1. Akun tehon puute. Lataa akku uudelleen
	2. Latauskaapelin ja virtajohdon väärinkäyttö: vaihda kaapelit.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	**Parameter waarde**
Productnaam	Endoscopische camera
Model	SBS-EC-20S
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz] / Vermogen [W]	Ingang: AC 230 / 50 / 0,6 Uitgang: DC-lader 13,5 / 50 / 23
Uitgangsstroom [A]	1,7
Ingebouwde batterij van het apparaat	Li-ion 6600mAh 11,1V
Batterij van de afstandsbediening	CR2025 3V
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad IP	IP68
Afmetingen [breedte x diepte x	280 x 340 x 180

hoogte; mm]	
Gewicht [kg]	9,8
Camera kijkhoek	Schommelhoek: 180 º Detectiebereikhoek: +/-90 º
Rotatiehoek van de camera	360 º
Effectieve cameraresolutie [pix]	976 x 496
Cameralicht cuphoek	45˚
Scherm	10” TFT LCD-kleurenscherm 800 x 600 pixels
DVR	AVI-640 x 480
Opslagapparaat	USB en TF (tot 32 Gb)
Omgevingsbedrijfstemperatuur [º]	-20 - + 50
Lengte inspectiekabel [m]	~20

Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze

werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Draag veiligheidshandschoenen.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

	Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen 'apparaat' of 'product' gebruikt om te verwijzen naar:
Endoscopische camera

Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische

schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of door het servicecentrum van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

h) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Veiligheid op de werkplek

a) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
f) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder

toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

c) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Veilig gebruik van het apparaat

a) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.

b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en

mogen geen schroeven worden losgedraaid.

g) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

h) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

i) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

j) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

k) Dek de ventilatieopeningen niet af!

l) Gebruik het niet in de buurt van bijtende stoffen.

m) Giet geen vloeistoffen in of over het apparaat.

n) Gebruik het apparaat niet voor medische doeleinden.

o) Bescherm het apparaat tegen schokken, stoten, vallen enz.

p) Buig de sonde (camerakabel) niet in een hoek groter dan 90˚.

q) Zorg ervoor dat het product niet in contact komt met onder spanning staande elektrische onderdelen.

r) Gebruik het apparaat niet als er stoom (vocht) in de camera aanwezig is.

s) Verwijder de SD-kaart niet tijdens het opnemen of afspelen, omdat dit het systeem en/of de SD-kaart kan beschadigen.

t) Richt het licht niet rechtstreeks in de ogen van uzelf of iemand anders of van dieren.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

Beschrijving van het apparaat

Onderdee lnr.	Beschrijving
1	Panoramische kantelcamera
2	Multifunctionele koffer met 10” monitor
3	AFSTANDSBEDIENING
4	Beschermingshoes
5	3 M videozachte kabel (kort)
6	VOEDINGSADAPTER EN BATTERIJLADER
7	Kabel met haspel (lang)



Sollicitatie

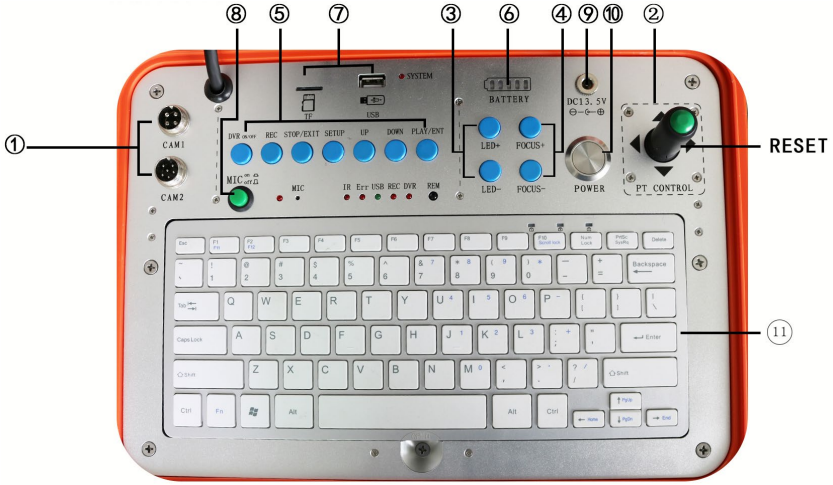
1. WATERTOEVOERSYSTEEM
2. AFVALWATERSYSTEEM
3. ELEKTRISCHE AIRCONDITIONER
4. KABELGANGEN
5. GEKANAALDE VACUMSYSTEMEN
6. LOODGIETER
7. GEBOUWEN

WAARSCHUWING: GEBRUIK DIT APPARAAT NOOIT IN EEN OMGEVING MET EXPLOSIEVE MATERIALEN ZOALS GAS, OLIE, ENZ.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

Ken uw apparaat

Controledoos



① - Camera-ingang

CAM1 : gemeenschappelijke camera (vierkerninterface)

CAM2 : 360° rotatiecamera (interface met zes kernen)

② - 360° camerabedieningsknop

LINKS : naar links draaien

RECHTS: naar rechts draaien

UP : naar boven draaien

OMLAAG : naar beneden draaien

RESET : camerapositie opnieuw instellen

③ – LED+ : verhoog de helderheid van de verlichting

LED- : verminder de helderheid van de verlichting

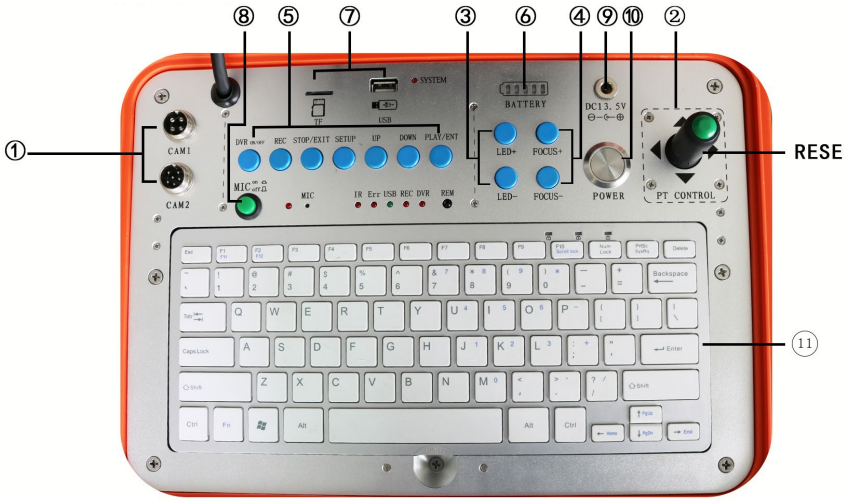
④ – FOCUS+ : vergroot de brandpuntsafstand van de lens +

FOCUS- : verklein de brandpuntsafstand van de lens –

⑤ - DVR-bedieningsknop

Ken uw apparaat

Controledoos



⑥ – BATTERIJ : Batterijstatusindicator.

Volledig opgeladen batterij – alle indicatoren branden groen. Tijdens het werken en ontladen neemt het aantal groene indicatoren één voor één af. Wanneer de groene indicator rood wordt en blijft knipperen, moet de batterij onmiddellijk worden opgeladen.

Status van de oplaadindicator : naarmate het opladen van de batterij toeneemt , zal de groene lichtindicator één voor één oplichten; wanneer het groene lampje heldergroen wordt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.

⑦ – USB- en TF-pin

Kies de juiste poort voor het juiste geheugenopslagapparaat.

⑧ – MIC aan/uit : Microfoonknop.

Als er gesproken commentaar op de opname nodig is, druk dan op de knop en de indicator gaat branden, wat betekent dat de spraakopname aan staat. Wanneer de video-opname eindigt, moet u nogmaals op de MIC-knop drukken om deze uit te schakelen, anders wordt er geen audiosignaal uitgevoerd!

⑨ - Ingang stroomadapter.

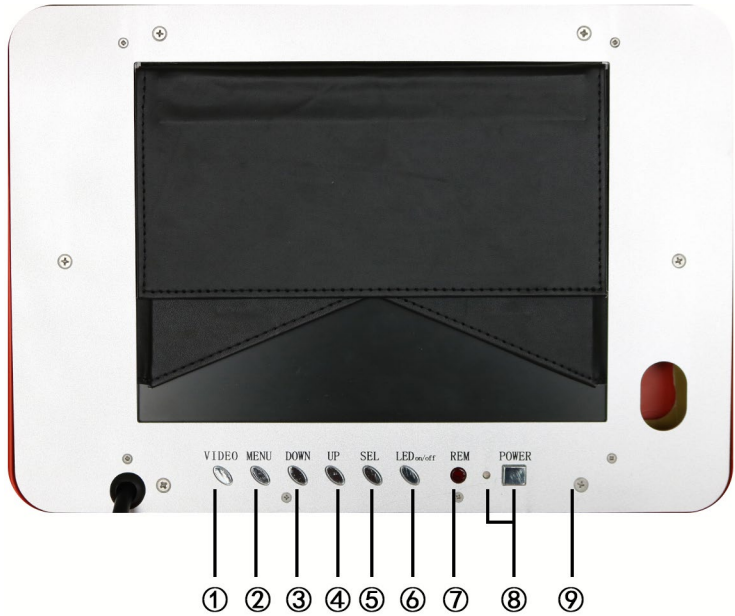
Kan worden gebruikt als hulpvoeding of voor het opladen van de accu.

⑩ - POWER : Aan/uit-schakelaar.

⑪ - Toetsenbordinvoer

QWERTY-toetsenbord om tekens in te voeren die over de realtime bewakingsbeelden heen liggen, waarbij drie regels met tekens onder de weergaveregel worden weergegeven.

DISPLAY



① - VIDEO-knop
② - MENU met knop
③ - OMLAAG-knop
④ - OMHOOG-knop
⑤ - SEL - selectieknop
⑥ - LED - AAN/UIT-knop sondeverlichting
⑦ - Signaalindicator REM-afstandsbediening
⑧ - POWER-knop

Pan-tilt-CAMERA



KABELHASPEL



Afstandsbediening (alleen voor het bedienen van DVR/Micro SD-kaartopname)

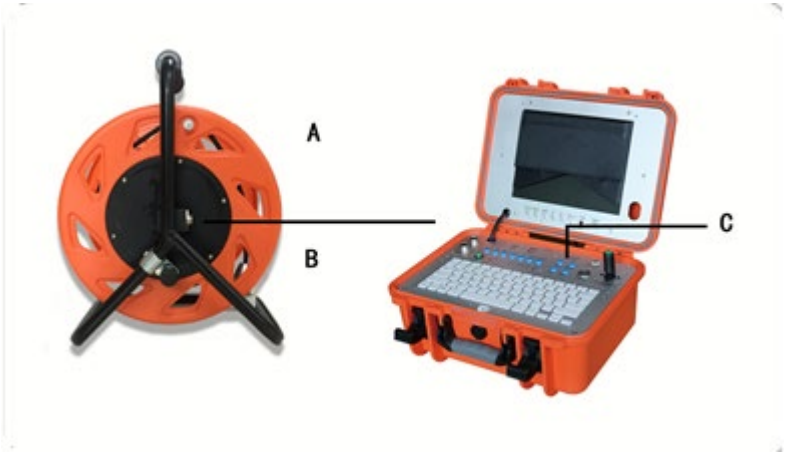
1) Enter: Enter om video te bekijken en af te spelen

2) Omhoog: Selecteer omhoog/vorig item
3) REC: Start opname / momentopname (alleen geselecteerde modellen)
4) Installatie: Systeeminstallatie en opnamefuncties
5) Enter: Open het selectiemenu
6) Omlaag: Selecteer omlaag/volgende item
7) Afsluiten: Stop of verlaat het huidige menu
8) Links: Selecteer het item Links
9) Rechts: Selecteer het juiste item
10) Terugspoelen: video bekijken
11) Vooruit: video doorsturen



Systeemopstelling

1. **BELANGRIJK: Wanneer u de camera op de monitor aansluit, moet de stroom uitgeschakeld zijn, anders kunnen beide apparaten beschadigd raken!**
2. Schroef de camera op de haspelkabel (zie onderstaande afbeelding - links) en sluit de haspel aan op de monitor (zie onderstaande afbeelding - rechts).
3. Plaats de zekering in de aansluiting aan de zijkant van de accubak.
4. Steek het netadaptersnoer in het stopcontact en het andere uiteinde in de DC 12V-ingang op de monitor. Als u ervoor kiest de opgeladen batterij te gebruiken, sluit u het uitgangssnoer van de batterij aan op de DC 12V-ingang van de monitor en drukt u vervolgens op de knop op de batterij.
5. **OPMERKING: De gebruiker kan de batterij ook op de volgende manier opladen terwijl hij het apparaat gebruikt: steek de oplader in het stopcontact en het andere uiteinde in de aansluiting op de batterij, en sluit het uitgangssnoer van de batterij aan op de DC 12V-aansluiting. -ingang van de monitor en druk vervolgens op de batterijknop. Zorg ervoor dat u het netsnoer en de kabel van de acculader niet door elkaar haalt, anders kan het systeem niet goed werken of kan de accu beschadigd raken.**
6. Druk op de **POWER-** knop aan de voorkant van de monitor.
7. Laat de camera voorzichtig in een pijpleiding, enz. zakken en rol de kabel uit tot deze zich op de gewenste diepte bevindt.
8. Druk op de **LED-** knop en pas de helderheid aan via het MENU.
9. Neem indien nodig de foto's op voor de modellen met DVR.
10. Wanneer u klaar bent met de klus, verwijdert u de camera voorzichtig uit de leidingdoorvoer etc. Schroef de camerakop vast, maak deze schoon met een schone, zachte en droge doek en zet de camera vervolgens in de vorige positie.



Systeemmenu-instelling

Klokinstelling: datum en tijd instellen	
Tijd formaat	Selecteer: 24 uur / 12 uur
Jaar	Jaar instellen
Maand	Maand instellen
Dag	Dag instellen
Uur	Uur instellen
Minuut	Minuten instellen
Seconde	Seconden instellen
Taalinstelling	Maak een keuze uit de beschikbare interfacetalen
Systeem: toont softwareversie, productversie, beschikbare aux-geheugenruimte (wanneer USB of micro SD aangesloten)	
Opname-instellingen: selectie van opslagapparaat (USB-stick of micro SD)	

Speelmodus: geen cirkel, één cirkel, lijstcirkel
Master reset: druk nogmaals op OK om een grote reset uit te voeren
Firmware-update: zoek de map waar de nieuwe firmware is opgeslagen
Blader door bestand: toont alle bestanden op het huidige USB/Micro SD-geheugen.
USB/micro SD-apparaat verwijderen (alleen als USB/Micro SD-apparaat is aangesloten): gebruik altijd deze optie voordat u het USB/micro SD-apparaat veilig uit de USB/micro SD-poort verwijdert.

Opname



1. Stel de schermvideoknop in op video 2.
2. Druk op de afstandsbedieningsknop 5 om het opnamesysteem te openen; u kunt de handleiding van het DVR-systeem / micro SD-kaartrecorder PLAY VIDEO op het scherm zien.
3. Plaats een USB-stick/verwijderbare harde schijf in de USB-poort, of een micro SD-kaart in de micro SD-kaartsleuf . U kunt op het scherm zien dat de USB-stick/ micro SD-kaart is aangesloten en het LED-lampje brandt.

OPMERKING : **Wanneer u de USB-stick/micro SD-kaart aansluit voordat u het apparaat start, wordt de USB-stick/micro SD-kaart mogelijk niet gedetecteerd. Verwijder in dit geval het geheugen en sluit het opnieuw aan op het apparaat.**

4. Druk op knop nr. 3 van de afstandsbediening om de opname te starten en het RECORDING LED-lampje gaat branden. Druk tijdens het opnemen nogmaals op de RECORDING-knop, de DVR maakt een foto en deze wordt opgeslagen op de USB-stick of micro SD-kaart.
5. Druk op knop 7 van de afstandsbediening om de opname te stoppen.
6. Druk op knop 1 van de afstandsbediening om de opname te bekijken.

OPMERKING: Het DVR-systeem heeft soms 10-20 seconden nodig om te herpositioneren voordat het goed kan werken, dus laat het elke keer dat u probeert op te nemen ongeveer 20 seconden draaien.

LED-indicatoren



1） REM: Ontvangstvenster op afstand

2） Voeding: geeft aan dat het systeem is ingeschakeld

3） Opname: knippert tijdens opname

4） USB/ Micro SD: Dit geeft aan dat een USB/micro SD -apparaat is aangesloten

5） Fout: Dit geeft aan dat het systeem of het USB/micro SD-apparaat een fout heeft

6） IR: Knippert wanneer de afstandsbediening in gebruik is voor het opnemen van video.

De opgenomen videobestanden worden opgeslagen in een map met

USB/Micro SD-apparaten.

U kunt het schermmenu gebruiken of op de knop (REC) drukken om de opname te starten. Druk op de knop (■/EXIT) om de opname te stoppen. Tijdens de opname geeft het scherm de opnametijd en tijdslimiet weer (tot 60 minuten).

Tijdslimiet voor opname

Dit apparaat is uitgerust met een opnametijdlimiet. De standaardtijdslimiet is 60 minuten. Als de opnametijd meer dan 1 uur bedraagt, zal het systeem een nieuw bestand opnemen

Plan opname

U kunt vooraf een opname plannen. Schakel eenvoudigweg de geplande opname in via SETUP, waarna de gebruiker wordt gevraagd de timing in te stellen. Het opnameschema kan slechts één keer worden gebruikt. Voor een volgende opname moet u het schema opnieuw instellen.

Opnemen via USB-stick / Micro SD-kaart

Het apparaat kan worden gebruikt om video en spraak op te nemen via een USB-stick/micro SD-kaart. De opgenomen video wordt opgeslagen op de USB-stick/micro SD-kaart en kan worden afgespeeld op het scherm.

VIDEO Opnameformaat

De standaardresolutie voor video-opnamen is 640*480. Een opname van één uur neemt maximaal 500 MB ruimte in beslag. De gebruiker kan een resolutie van 320*240 selecteren om opslagruimte te besparen.

Stem opname

Met een microfoonknop op het bedieningspaneel kan de gebruiker een stem opnemen

terwijl de video wordt opgenomen.

Video afspelen

U kunt het schermmenu gebruiken om de modus “Video afspelen” te openen. Het apparaat geeft de opgenomen video en andere compatibele video's weer die zijn opgeslagen op een USB-stick / Micro SD-kaart. De niet-compatibele video's die op deze apparaten zijn opgeslagen, worden niet weergegeven of weergegeven.

Selecteer het videobestand.

Wanneer u de “play video”-modus opent, zal het toestel alle beschikbare videobestanden op het scherm weergeven.

U kunt de knoppen [▲] of [▼] gebruiken om de gewenste video te selecteren en op de knop [►/ENT] drukken om af te spelen.

Op het scherm wordt een paar seconden lang de tekst 'Bezig met laden, even geduld a.u.b.' weergegeven voordat de video's worden afgespeeld.

Houd de knop [▲] of [▼] ingedrukt om naar de vorige of volgende video te gaan.

Gebruik de [►/ENT]-knop om het afspelen te starten of te pauzeren. Gebruik de knop [■/exit] om te stoppen of terug te gaan naar het vorige menu.

Snel vooruit- en terugspoelen

U kunt de knoppen [►] of [◄] op de afstandsbediening gebruiken om snel vooruit of terug te spoelen (snelheid 1x, 2x, 4x of 8x). Druk op de [►/ENT]-knop als u terug wilt naar de normale afspeelsnelheid.

Compatibel videoformaat:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (MPEG4

videobestandsformaat: .avi,

.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Let op: De videospeler van het apparaat ondersteunt sommige gedownloade video's mogelijk niet.

Tekstschrijver gebruiken

Met de signaal-overlay-technologie is de tekstschrijver een apparaat dat de ingevoerde tekens vanaf het toetsenbord kan weergeven (ondersteunt alleen Engels). De toetsenbordinvoerfunctie is in principe hetzelfde als de bediening van het computertoetsenbord.



I. Toetsenbordfuncties

1. Het ondersteunt de weergave van 3 regels*26 tekens

2. Het toetsenbord heeft een cijferinvoer van 0-9 waarbij het symbool doorschakelt

Shift +“toets”

3. 26 Engelse letters invoeren en schakelen tussen hoofdletters en kleine letters met Caps Lock.

4. F1 is de karakterwistoets. Wanneer u op F1 drukt, worden alle tekens weergegeven

gewist en de cursor keert terug naar de oorspronkelijke positie.

5. Beweeg de cursor door de vier pijltjestoetsen van het toetsenbord om het in te voeren

teken op de positie waar u wilt.

6. Toetsen:

1)Zie Bijlage 1 voor andere leestekens, Bijlage 2 voor functietoetsen.

2) Toetsen zonder functies : Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、

Num Lock 、 Prtscsysrq 、 Tab 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

II. Hoe te bedienen

1. Om het apparaat te starten, drukt u op de VIDEO-knop onder de monitor om naar het scherm te gaan

VIDEO2-kanaal.

2. Nadat de DVR is ingeschakeld, drukt u op de DVR AAN/UIT-knop om de DVR uit te schakelen

DVR en vervolgens zal het scherm naar de voorbeeldstatus gaan. Op dit moment is er de

knipperende cursor "I" in de linkerbenedenhoek van het scherm.

en druk vervolgens op de F1-toets om te wissen. Op dit punt zal de knipperende cursor "I" verschijnen

automatisch in de normale positie weergegeven.

3. Druk na de normale weergave van de cursor op de DVR ON/OFF-knop

op het bedieningspaneel om de DVR in te schakelen. Je kunt nu video's opnemen, opnemen

momentopname of voer de tekst in op het scherm.

Bijlage 1: Leestekens

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Bijlage 2: Functietoetsen

F1	Karakter wissen reset
F9	Cursor opnieuw instellen
Caps Lock	Case-omschakeling
Vier pijltjestoetsen	Omhoog, omlaag, links en rechts Beweging
Backspace, verwijderen	Verwijderen
Binnenkomen	Enter toets
Shift+toets	Voer het symbool in op de bijbehorende sleutel
spatie toets	Spatiebalk

Software-installatie voor videospeler

Over het algemeen kunnen de opgenomen video's op een moderne computer worden afgespeeld. Als u het opgenomen document niet op de computer kunt openen, ga dan naar de website “ http://www.kmplayer.com/ ” en download de KMPlayer-software gratis.

De batterij opladen

1) Sluit de oplader aan op het AC-stopcontact in de muur en steek het andere uiteinde in de DC-aansluiting op de accubak (zie onderstaande afbeelding - A)
2) Druk op de knop (zie onderstaande afbeelding B) terwijl de accubak is uitgeschakeld.

OPMERKING: De batterij kan worden opgeladen terwijl de batterijhouder is ingeschakeld en het apparaat wordt gebruikt.

Wanneer de accu echter volledig leeg is, kan deze alleen worden opgeladen als de accubak is uitgeschakeld.

3) De oplaad-LED is rood tijdens het opladen en wordt groen wanneer het opladen is voltooid (normale oplaadtijd ~5-6 uur).



BELANGRIJKE MEDEDELING: Overlaad de batterij niet – koppel de lader los nadat de batterij volledig is opgeladen. Overladen kan resulteren in het lekken van zuur uit of schade aan de batterij !

PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Reden / oplossing
Leeg scherm	1. Zekering vervangen.
	2. Laad de batterij op.
	3. Controleer de voedingskabel en sluit deze opnieuw aan.
Geen signaal	1. Lees de handleiding opnieuw en sluit deze opnieuw aan.
	2. Controleer de camerakop en schroef hem vast.
	3. Reinig de camerapinnen en het verbindingsgebied op de printplaat in het gat.
	4. Controleer de pinnen en kijk of ze zich op hetzelfde niveau bevinden.

De camera heeft zwak of geen licht	Druk op LED+ om de helderheid aan te passen.
Geen opname	1. Druk op de knop “Video” en ga naar Video2.
	2. Druk op de AAN/UIT-knop en het monitorindicatielampje is groen.
	3. Gebruik een andere USB-schijf/micro SD en probeer het opnieuw.
Abnormaliteit registreren	Schakel het apparaat uit en start het apparaat opnieuw op met de juiste stappen.
Knipperende foto's	1. Tekort aan batterijvermogen. Laad de batterij op
	2. Misbruik van de laadkabel en het netsnoer: verwissel de kabels.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	**Parameter verdi**
Produktnavn	Endoskopisk kamera
Modell	SBS-EC-20S
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz] / Effekt [W]	Inngang: AC 230 / 50 / 0,6 Utgang: DC-lader 13,5 / 50 / 23
Utgangsstrøm [A]	1,7
Enhetens innebygde batteri	Li-ion 6600mAh 11,1V
Fjernkontroll batteri	CR2025 3V
Beskyttelsesklasse	II.
Kapslingsgrad IP	IP68
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	280 x 340 x 180
Vekt [kg]	9,8
Kameravisningsvinkel	Svingvinkel: 180 °

	Deteksjonsområdesvinkel: +/-90 º
Kamerarotasjonsvinkel	360 º
Kamera effektiv oppløsning [pix]	976 x 496
Kameralys koppvinkel	45°
Monitorskjerm	10" TFT LCD-farge 800 x 600 piksler
DVR	AVI 640 x 480
Oppbevarings enhet	USB og TF (opptil 32 Gb)
Omgivelsestemperatur [°]	-20 - + 50
Inspeksjonskabellengde [m]	~20

Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og

mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vernehansker.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Endoskopisk kamera

Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
h) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
f) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
g) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

h) Hold enheten borte fra barn og dyr.
i) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
c) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Sikker bruk av utstyret

a) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og

som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

h) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

i) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

j) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

k) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

l) Ikke bruk den i nærheten av etsende stoffer.

m) Ikke hell væske inn i eller over enheten.

n) Ikke bruk enheten til medisinske formål.

o) Beskytt enheten mot støt, slag, fall osv.

p) Ikke bøy sonden (kamerakabelen) i en vinkel større enn 90˚.

q) Pass på at produktet ikke er i kontakt med strømførende elektriske deler.

r) Ikke bruk enheten hvis det er damp (fuktighet) inne i kameraet.

s) Ikke fjern SD-kortet under opptak eller avspilling, da dette kan skade systemet og/eller SD-kortet.

t) Ikke rett lyset direkte inn i dine egne eller andres eller andres øyne.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

Beskrivelse av enheten

Del nr.	Beskrivelse
1	Panorama-vippekamera
2	Multifunksjonsdeksel med 10” skjerm
3	FJERNKONTROLL
4	Beskyttelsesdeksel
5	3 M myk videokabel (kort)
6	STRØMADAPTER OG BATTERILADER
7	Kabel med spole (lang)



applikasjon

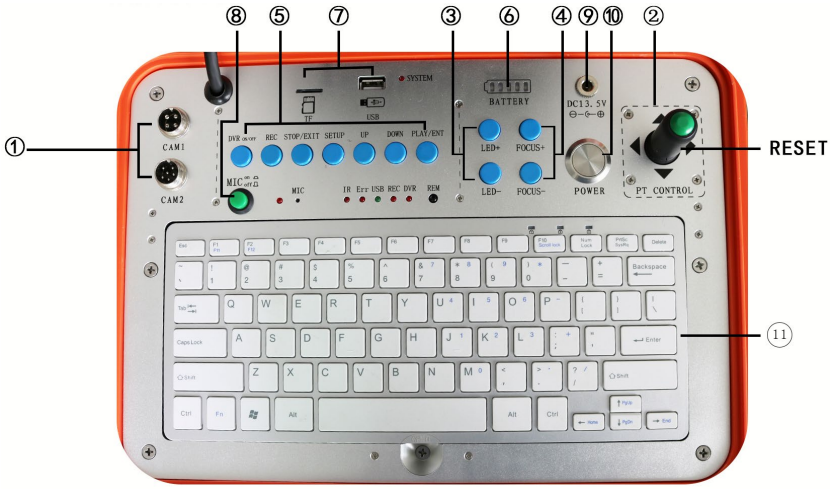
1. VANNFORSYNINGSSYSTEM
2. AVLØPSVANNSYSTEM
3. ELEKTRISK LUFTKONDINER
4. KABELKANALISERING
5. KANALVAKKUMSYSTEMER
6. RØRLEGGING
7. BYGNINGER

ADVARSEL: ALDRI BRUK DENNE ENHETEN I MILJØER MED EKSPLOSIVE MATERIALER SOM GASS, OLJE, ETC.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Kjenn din enhet

Kontroll boks



① - Kamerainngang

CAM1 : vanlig kamera (firekjerners grensesnitt)

CAM2 : 360° rotasjonskamera (sekskjerners grensesnitt)

② - 360° kamerakontrollknapp

VENSTRE ： roter til venstre

HØYRE: roter til høyre

OPP : roter oppover

NED : roter nedover

RESET ： tilbakestilling av kameraposisjon

③ - LED+ ： øke belysningens lysstyrke

LED- ： redusere belysningens lysstyrke

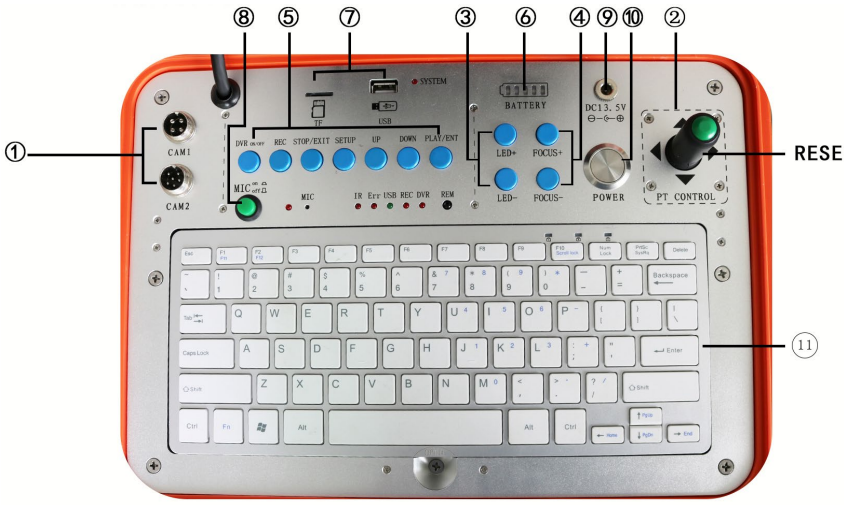
④ - FOCUS+ ： øke objektivets brennvidde +

FOCUS- ： redusere objektivets brennvidde –

⑤ - DVR-kontrollknapp

Kjenn din enhet

Kontroll boks



⑥ - BATTERI ： Batteristatusindikator.

Fulladet batteri – alle indikatorer lyser grønt. Mens du arbeider og tømmer, vil mengden av de grønne indikatorene reduseres én etter én. Når den grønne indikatoren blir rød og fortsetter å blinke, må batteriet lades umiddelbart.

Ladeindikatorstatus ： med økning av batterilading ， vil den grønne lysindikatoren lyse en etter en; når det grønne lyset lyser grønt, betyr det at

batteriet er fulladet.

⑦ – USB- og TF-pinne

Velg riktig port for riktig minnelagringsenhet.

⑧ – MIC på/av ： Mikrofonknapp.

Hvis en stemmekommentar til opptaket er nødvendig, trykk på knappen og indikatoren lyser, noe som betyr at stemmeopptaket er på. Når videoopptaket avsluttes, må du trykke på MIC-knappen igjen for å slå den av, ellers blir det ingen lydsignal!

⑨ - Strømadapterinngang.

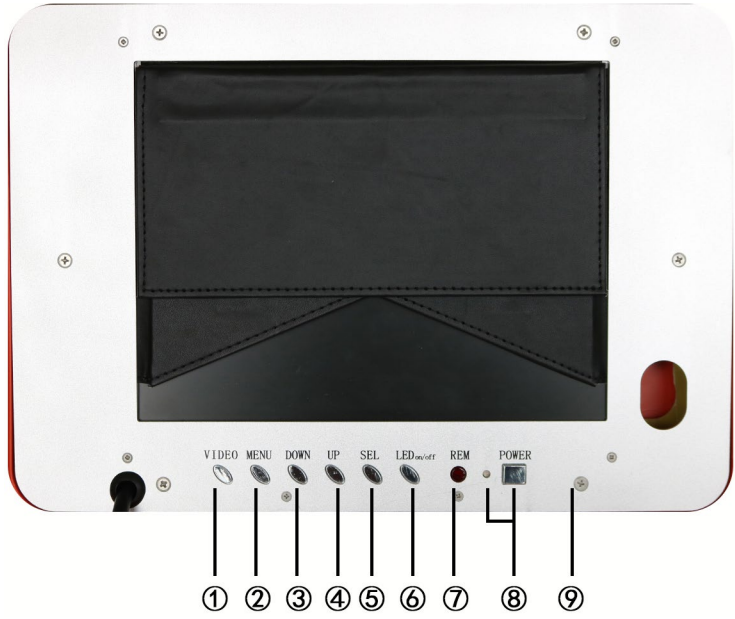
Kan brukes som ekstra strømforsyning eller for å lade batteriet.

⑩ - POWER ： Strømbryter.

⑪ - Tastaturinngang

QWERTY-tastatur for å legge inn tegn over overvåkingsbildene i sanntid, som viser tre linjer med tegn under visningslinjen.

SKJERM



① - VIDEO-knapp
② - MENY viser knapp
③ - NED-knapp
④ - OPP-knapp
⑤ - SEL - velgknapp
⑥ - LED - PÅ/AV-knapp for sondebelysning
⑦ - REM-fjernkontrollsignalindikator
⑧ - POWER-knapp

Pan-tilt-KAMERA



KABELVINKEL



Fjernkontroll (kun for å betjene DVR/Micro SD-kortopptak)

1) Enter: Enter for å se og spille av video
2) Opp: Velg opp/forrige element

3) REC: Start opptak / snapshot (kun utvalgte modeller)

4) Oppsett: Systemoppsett og opptaksfunksjoner

5) Enter: Gå inn i valgmenyen

6) Ned: Velg ned/neste element

7) Avslutt: Stopp eller gå ut av gjeldende meny

8) Venstre: Velg venstre element

9) Høyre: Velg Høyre element

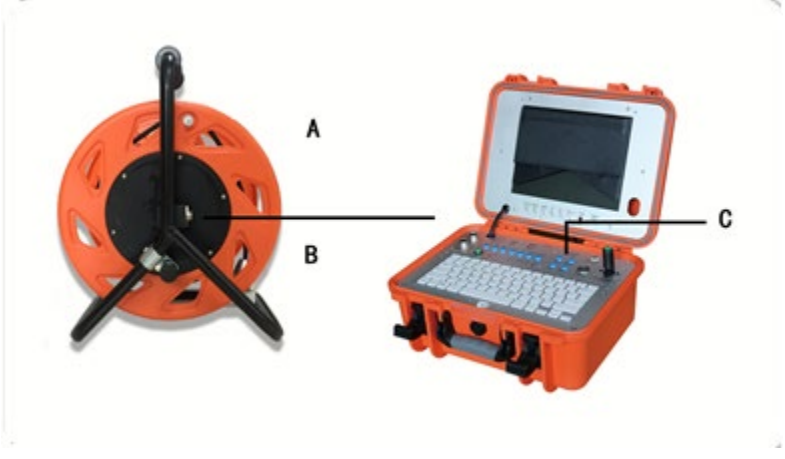
10) Spol tilbake: Gjennomgå video

11) Videresend: Videresend video



System oppsett

1. **VIKTIG: Når du kobler kameraet til skjermen, må strømmen være av, ellers kan begge enhetene bli skadet!**
2. Skru på kameraet til hjulkabelen (se bildet under - venstre) og koble spolen til monitoren (se bildet under - høyre).
3. Sett sikringen inn i kontakten på siden av batteriboksen.
4. Plugg strømadapterledningen inn i AC-kontakten og den andre enden til DC 12V-inngangskontakten på skjermen. Hvis du velger å bruke det ladede batteriet, kobler du strømutgangsledningen til batteriet til DC 12V-inngangen på skjermen, og trykker deretter på knappen på batteriet.
5. **MERK: Brukeren kan også lade batteriet mens du bruker enheten på følgende måte: koble laderen til stikkontakten og den andre enden til kontakten på batteriet, og koble batteriets strømutgangskabel til DC 12V -inngangskontakten på skjermen, og trykk deretter på batteriets knapp. Ikke bland sammen strømledningen og batteriladerkabelen, ellers kan systemet ikke fungere ordentlig, eller batteripakken kan bli skadet.**
6. Trykk på **POWER-** knappen foran på skjermen.
7. Senk kameraet forsiktig ned i en rørkanal osv. og rull ut kabelen til den har ønsket dybde.
8. Trykk på **LED-** knappen og juster lysstyrken fra MENY.
9. Ta opp bildene hvis du trenger for modellene med DVR.
10. Når du er ferdig med jobben, fjern kameraet forsiktig fra rørkanalen osv. Skru ut kamerahodet og rengjør det med en ren, myk og tørr klut og sett deretter kameraet i forrige posisjon.



Systemmenyinnstilling

Klokkeinnstilling: Still inn dato og klokkeslett	
Tidsformat	Velg: 24 timer / 12 timer
År	Sett år
Måned	Sett måned
Dag	Sett dag
Time	Sett time
Minutt	Sett minutter
Sekund	Still inn sekunder
Språk innstillinger	Velg blant tilgjengelige grensesnittspråk
System: viser programvareversjon, produktversjon, tilgjengelig ekstra minneplass (når USB eller micro SD er tilkoblet)	
Oppsett av opptak: Valg av lagringsenhet (USB-pinne eller micro SD)	
Spillemodus: Ingen krets, én krets, listekrets	
Hovedtilbakestilling: trykk OK igjen for å utføre en større tilbakestilling	
Fastvareoppdatering: finn katalogen der ny fastvare er lagret	
Bla gjennom fil: viser alle filene på gjeldende USB/Micro SD-minne.	
Fjern USB/micro SD-enhet (bare når USB/Micro SD-enhet er tilkoblet): bruk alltid dette alternativet før du trygt fjerner USB/micro SD-enheten fra USB/micro SD-porten.	

Innspilling



1. Still inn Skjermvideo-knappen på video 2.
2. Trykk på fjernkontrollknappen 5 for å gå inn i opptakssystemet; du kan se DVR-system / micro SD-kortopptaker SPILL VIDEO-manual på skjermen.
3. Sett inn en USB-pinne/flyttbar harddisk i USB-porten, eller mikro SD-kort i micro SD-kortsporet , du kan se USB-pinne/ micro SD-kort koblet til på skjermen og LED-lampen lyser.

   MERK : **Når du kobler til USB-pinnen/micro SD-kortet før du starter enheten, kan det hende at den ikke oppdager USB-pinnen/micro SD-kortet. I dette tilfellet må du fjerne minnet og koble det til enheten igjen.**
4. Trykk på fjernkontrollknapp nr. 3 for å starte opptaket og LED-lampen RECORDING lyser. Under opptak, trykk på RECORDING-knappen igjen, DVR-en vil ta et bilde og det lagres på USB-pinnen eller micro SD-kortet.
5. Trykk på fjernkontrollens knapp 7 for å stoppe opptaket.
6. Trykk på fjernkontrollknapp 1 for å se opptaket.

MERK: DVR-systemet trenger noen ganger 10-20 sekunder for å omplassere før det kan fungere ordentlig, så la det gå i ca. 20 sekunder hver gang du prøver å ta opp.

LED-indikatorer



1） REM : Fjernmottaksvindu

2） Strøm: indikerer at systemet er på

3） Opptak: blinker under opptak

4） USB/ Micro SD: Det indikerer at USB/micro SD -enheten er tilkoblet

5） Feil: Det indikerer at systemet eller USB/micro SD-enheten har feil

6） IR: Den blinker når fjernkontrollen er i bruk for videoopptak.

De innspilte videofilene vil bli lagret i en katalog med USB/Micro SD-enheter.

Du kan bruke skjermmenyen eller trykke på (REC)-knappen for å starte opptaket. Trykk på (■/EXIT)-knappen for å stoppe opptaket. Under opptaket vil skjermen vise opptakstid og tidsbegrensning (opptil 60 minutter).

Tidsbegrensning for opptak

Denne enheten har en opptakstidsgrense. Standard tidsbegrensning er 60 minutter. Hvis opptakstiden er over 1 time, vil systemet ta opp en ny fil

Planlegg opptak

Du kan planlegge et opptak på forhånd. Bare aktiver planleggingsopptaket i OPPSETT og deretter vil brukeren bli bedt om å sette opp timing. Opptaksplan kan bare brukes én gang. For neste opptak må du sette opp tidsplanen på nytt.

Opptak via USB Stick / Micro SD-kort

Enheten kan brukes til å ta opp video og tale via USB-pinne / micro SD-kort. Den innspilte videoen vil bli lagret på USB-pinnen / micro SD-kortet og kan spilles av på skjermen.

VIDEO Opptaksformat

Standard oppløsning for videoopptak er 640*480. En times opptak vil ta opptil 500 MB plass. Brukeren kan velge 320*240 oppløsning for å spare lagringsplass.

STEMMEopptak

En mikrofonknapp plassert på kontrollpanelet lar brukeren spille inn en stemme mens videoen spilles inn.

Video spilles av

Du kan bruke skjermmenyen for å gå inn i "spill av video"-modus. Enheten vil vise den innspilte videoen og andre kompatible videoer lagret på USB-pinne / Micro SD-kort. Den vil verken vise eller vise de ikke-kompatible videoene som er lagret på disse enhetene.

Velg videofilen.

Når du går inn i "spill av video"-modus, vil settet vise alle tilgjengelige videofiler på skjermen.

Du kan bruke [▲]- eller [▼]-knappen for å velge ønsket video og trykke på [►/ENT]-knappen for å spille av.

Skjermen vil vise "laster, vennligst vent ..." i noen sekunder før du spiller av videoer.

Trykk og hold [▲]- eller [▼]-knappen for å gå til forrige eller neste video.

Bruk [►/ENT]-knappen for å starte eller pause avspillingen. Bruk [■/exit]-knappen for å stoppe eller gå tilbake til forrige meny.

Hurtig frem og tilbake

Du kan bruke [►]- eller [◄]-knappen på fjernkontrollen for å spole fremover eller bakover (1x, 2x, 4x eller 8x hastighet). Trykk på [►/ENT]-knappen hvis du vil gå tilbake til normal avspillingshastighet.

Kompatibelt videoformat:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (MPEG4 videofilformat: .avi, .m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Merk: Det kan hende at videospilleren på enheten ikke støtter enkelte nedlastede videoer.

Bruker tekstforfatter

Med signaloverlay-teknologien er tekstskriveren en enhet som kan vise inndatategnene fra tastaturet (støtter kun engelsk). Tastaturinndatafunksjonen er i utgangspunktet den samme som datamaskinens tastatur.



I. Tastaturfunksjoner

1. Den støtter visning av 3 linjer*26 tegn

2. Tastaturet har en 0-9 tallinntasting med symbol som skifter gjennom Shift + "tast"

3. Inntasting av 26 engelske bokstaver og bytte av store og små bokstaver med Caps Lock.

4. F1 er nøkkelen for klargjøring av tegn. Når du trykker F1, er alle tegnene slettet og markøren går tilbake til den opprinnelige posisjonen.
5. Flytt markøren gjennom de fire piltastene på tastaturet for å angi tegn på posisjonen der du ønsker.
6. Taster:
1)Se vedlegg 1 for andre tegnsettinger, vedlegg 2 for funksjonstaster.
2) Taster uten funksjoner ： Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、
Num Lock 、 Prtscsysrq 、 Tab 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

II. Hvordan operere

1. For å starte enheten, trykk på VIDEO-knappen under skjermen for å åpne VIDEO2 kanal.
2. Etter at DVR er aktivert, trykk på DVR ON/OFF-knappen for å slå av DVR og deretter vil skjermen gå inn i forhåndsvisningstilstanden. På dette tidspunktet er det
blinkende markør "I" i nedre venstre hjørne på skjermen.
og trykk deretter på F1-tasten for å slette. På dette tidspunktet vil den blinkende markøren "I".
vises automatisk i normal posisjon.
3. Etter normal visning av markøren, trykk på DVR ON/OFF-knappen på kontrollpanelet for å slå på DVR-en. Du kan nå ta opp videoer, ta stillbilde eller skriv inn teksten på skjermen.

Vedlegg 1: Tegnsetting

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Vedlegg 2: Funksjonstaster

F1	Character clear reset
F9	Markør tilbakestilt
Caps lock	Bytte av etui
Fire piltaster	Opp, Ned, Venstre og Høyre Bevegelse
Tilbake, Slett	Å slette
Tast inn	Enter-nøkkel
Shift+-tasten	Skriv inn symbolet på tilsvarende nøkkel
mellomromstasten	Mellomromstasten

Installasjon av programvare for videospiller

Vanligvis kan de innspilte videoene spilles av på en moderne datamaskin. Hvis du ikke kan åpne det innspilte dokumentet på datamaskinen, gå til nettstedet " http://www.kmplayer.com/ "og last ned KMPlayer-programvaren gratis.

Lader batteriet

1) Plugg laderen inn i AC-kontakten på veggen og sett den andre enden inn i DC-kontakten på batteriboksen (se bildet nedenfor - A)
2) Trykk på knappen (se bildet under-B) mens batteriboksen er slått av.

MERK: Batteriet kan lades mens batteriboksen er på og enheten brukes. Men når strømmen i batteriet går helt tom, kan det bare lades når batteriboksen er slått av.

3) Lade-LED vil lyse rødt under ladeprosessen og vil bli grønt når ladingen er ferdig (normal ladetid ~5–6 timer).



VIKTIG MELDING: Ikke overlad batteriet – koble fra laderen etter at batteriet er fulladet Overlading kan føre til syrelekkasje fra eller skade på batteriet !

FEILSØKING

Problemer	Årsak/løsning
Blank skjerm	1. Bytt sikring.
	2. Lad opp batteriet.
	3. Sjekk strømledningen og koble den til igjen.
Ingen signal	1. Les bruksanvisningen på nytt og koble den til igjen.
	2. Sjekk kamerahodet og skru ned.
	3. Rengjør kamerapinnene og tilkoblingsområdet på PCB-kortet inn i hullet.
	4. Sjekk pinnene og finn om de er i samme nivå.
Kameraet har svakt eller ikke lys	Trykk LED+ for å justere lysstyrken.
Ingen opptak	1. Trykk på "Video"-knappen og bytt til Video2.

	2. Trykk på POWER-knappen og skjermens indikatorlampe lyser grønt.
	3. Bruk en annen USB-disk/micro SD og prøv igjen.
Registrer abnormitet	Slå av enheten og start enheten på nytt med de riktige trinnene.
Blinkende bilder	1. Mangel på batterikraft. Lad opp batteriet
	2. Misbruk av ladekabelen og strømledningen: bytt kablene.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameter beskrivning	**Parameter värde**
Produktnamn	Endoskopisk kamera
Modell	SBS-EC-20S
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz] / Effekt [W]	Ingång: AC 230 / 50 / 0,6 Utgång: DC-laddare 13,5 / 50 / 23
Utström [A]	1,7
Enhetens inbyggda batteri	Li-ion 6600mAh 11,1V
Fjärrkontroll batteri	CR2025 3V
Isolationsklass	II
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP68
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	280 x 340 x 180

Vikt [kg]	9,8
Kamerans synvinkel	Svängvinkel: 180 º Detektionsområdesvinkel: +/-90 º
Kamerarotationsvinkel	360 º
Kamera effektiv upplösning [pix]	976 x 496
Kameraljus koppvinkel	45°
Bildskärm	10” TFT LCD-färg 800 x 600 pixlar
DVR	AVI 640 x 480
Lagringsenhet	USB & TF (upp till 32Gb)
Miljödriftstemperatur [º]	-20 - + 50
Inspektionskabellängd [m]	~20

Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna

bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skyddshandskar.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till:
Endoskopisk kamera

Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll

kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.

g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

h) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

Säkerhet på arbetsplatsen

a) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.

b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.

d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!

e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

f) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida

bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

g) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

h) Håll apparaten borta från barn och djur.

i) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.

c) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Säker användning av apparaten

a) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering,

rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

g) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

h) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

i) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

j) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

k) Täck inte över ventilationsöppningarna!

l) Använd den inte nära frätande ämnen.

m) Häll inte vätska i eller över enheten.

n) Använd inte enheten för medicinska ändamål.

o) Skydda enheten från stötar, stötar, fall etc.

p) Böj inte sonden (kamerakabeln) i en vinkel som är större än 90˚.
q) Se till att produkten inte är i kontakt med strömförande elektriska delar.
r) Använd inte enheten om det finns ånga (fukt) inuti kameran.
s) Ta inte bort SD-kortet under inspelning eller uppspelning, eftersom det kan skada systemet och/eller SD-kortet.
t) Rikta inte ljuset direkt i dina egna eller någon annan persons eller djurs ögon.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

Beskrivning av apparaten

DelNr.	Beskrivning
1	Panorama-tilt-kamera
2	Multifunktionsfodral med 10” monitor
3	FJÄRRKONTROLL
4	Skyddskåpa
5	3 M mjuk videokabel (kort)
6	NÄTADAPTER OCH BATTERILADDARE
7	Kabel med rulle (lång)



Ansökan

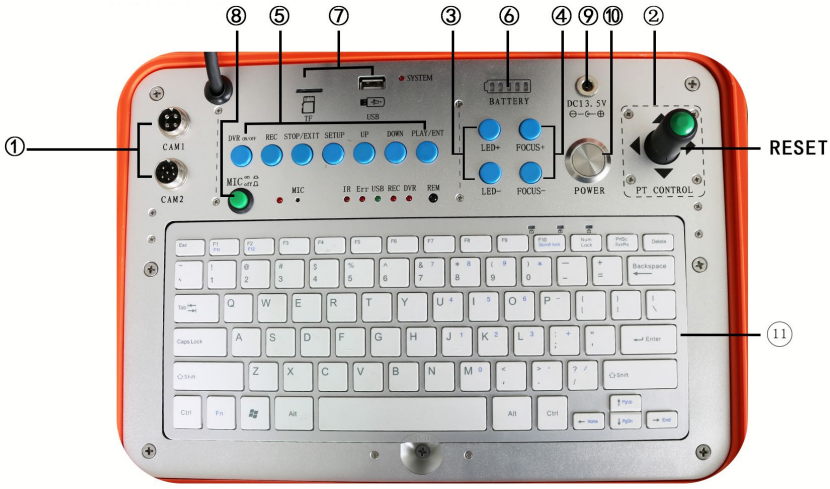
1. VATTENSYSTEM
2. AVLOPPSVATTENSYSTEM
3. ELEKTRISK LUFTKONDITIONERING
4. KABELKABEL
5. DUKTERADE VACCUMSYSTEM
6. VVS
7. BYGGNADER

VARNING: ANVÄND ALDRIG DENNA ENHET I EN MILJÖ MED EXPLOSIVA MATERIAL SOM GAS, OLJA, ETC.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Lär känna din enhet

Kontrollbox



① - Kameraingång

CAM1 ： vanlig kamera (gränssnitt med fyra kärnor)

CAM2 : 360° rotationskamera (sex kärngränssnitt)

② - 360° kamerakontrollknapp

VÄNSTER ： rotera åt vänster

HÖGER: rotera åt höger

UPP : rotera uppåt

NED : rotera nedåt

ÅTERSTÄLLNING : återställning av kameraposition

③ - LED+ ： öka belysningens ljusstyrka

LED- ： minska belysningens ljusstyrka

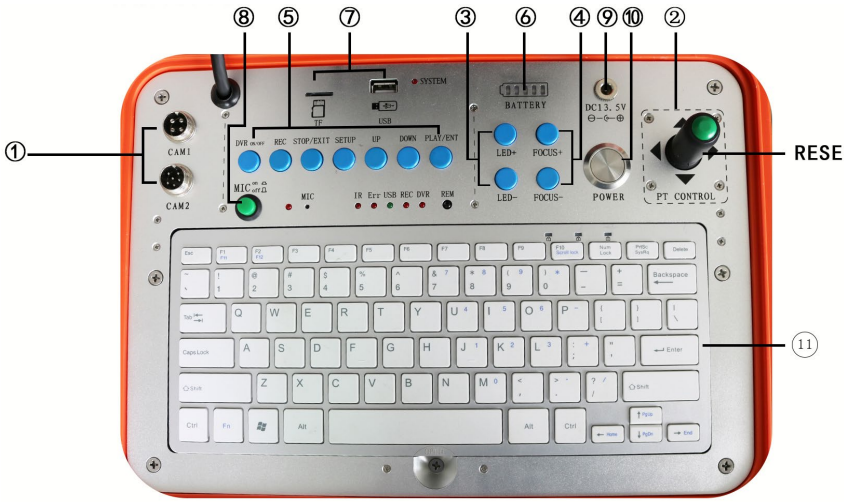
④ - FOCUS+ ： öka objektivets brännvidd +

FOCUS- ： minska objektivets brännvidd –

⑤ - DVR-kontrollknapp

Lär känna din enhet

Kontrollbox



⑥ – BATTERI ： Batteristatusindikator.

Fulladdat batteri – alla indikatorer lyser grönt. Under arbete och urladdning minskar mängden gröna indikatorer en efter en. När den gröna indikatorn blir röd och fortsätter att blinka måste batteriet laddas omedelbart.

Laddningsindikatorstatus ： med ökad batteriladdning ， den gröna lampan kommer att lysa upp en efter en; när den gröna lampan lyser grönt betyder

det att batteriet är fulladdat.

⑦ – USB & TF-stift

Välj lämplig port för rätt minneslagringsenhet.

⑧ – MIC på/av ： Mikrofonknapp.

Om en röstkommentar till inspelningen behövs, tryck på knappen och indikatorn tänds vilket betyder att röstinspelningen är på. När videoinspelningen avslutas måste du trycka på MIC-knappen igen för att stänga av den, annars kommer det inte att finnas någon ljudsignal!

⑨ - Strömadapteringång .

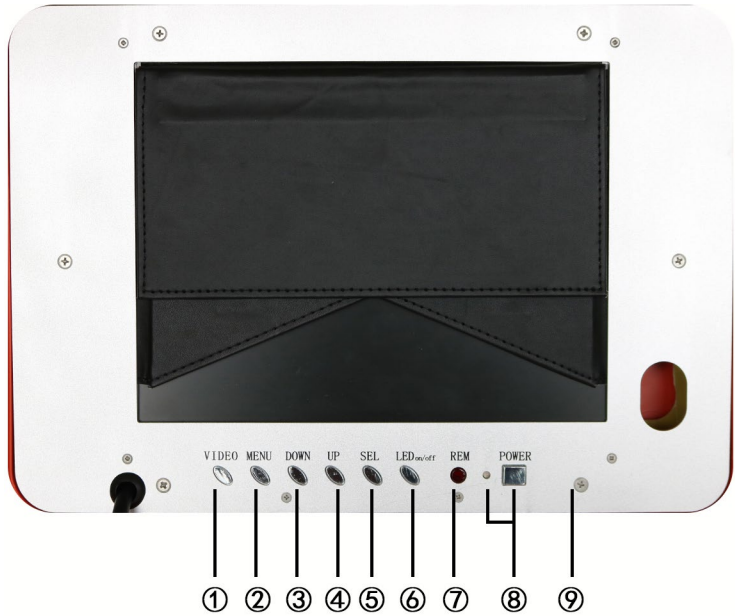
Kan användas som extra strömförsörjning eller för att ladda batteriet.

⑩ - POWER ： Strömbrytare.

⑪ - Tangentbordsingång

QWERTY-tangentbord för att mata in tecken som överlagras på övervakningsbilderna i realtid, som visar tre teckenrader under visningslinjen.

DISPLAY



① - VIDEO-knapp
② - MENY visar knapp
③ - NED-knapp
④ - UPP-knapp
⑤ - SEL - väljarknapp
⑥ - LED - sondbelysning PÅ/AV-knapp
⑦ - REM-fjärrkontrollsignalindikator
⑧ - POWER-knapp

Pan-Tilt KAMERA



KABELRUPPEL



Fjärrkontroll (endast för att styra DVR/Micro SD-kortinspelning)

1) Enter: Enter för att visa och spela upp video

2) Upp: Välj upp/föregående objekt

3) REC: Starta inspelning/snapshotning (endast utvalda modeller)

4) Inställning: Systeminställningar och inspelningsfunktioner

5) Enter: Gå in i valmenyn

6) Ner: Välj ner/nästa objekt

7) Avsluta: Stoppa eller lämna den aktuella menyn

8) Vänster: Välj Vänster objekt

9) Höger: Välj rätt objekt

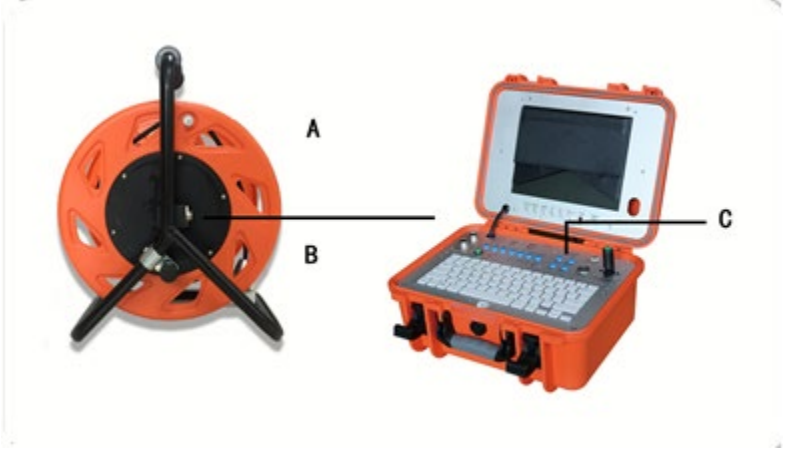
10) Spola tillbaka: Granska videon

11) Vidarebefordra: Vidarebefordra video



Systeminställning

1. **VIKTIGT: När du ansluter kameran till monitorn måste strömmen vara avstängd annars kan båda enheterna skadas!**
2. Skruva på kameran på rullkabeln (se nedan bild - vänster) och anslut rullen till monitorn (se nedan bild - höger).
3. Sätt in säkringen i uttaget på sidan av batterilådan.
4. Anslut nätadaptersladden till AC-uttaget och den andra änden till DC 12V-ingången på monitorn. Om du väljer att använda det laddade batteriet, anslut batteriets strömkabel till DC 12V-ingången på monitorn och tryck sedan på knappen på batteriet.
5. **OBS: Användaren kan också ladda batteriet medan du använder enheten på följande sätt: anslut laddaren till vägguttaget och den andra änden till uttaget på batteriet och anslut batteriets strömkabel till DC 12V -ingång på monitorn och tryck sedan på batteriets knapp. Blanda inte ihop nätsladden och batteriladdarkabeln, annars kan systemet inte fungera korrekt eller så kan batteripaketet skadas.**
6. Tryck på **POWER-** knappen på skärmens framsida.
7. Sänk försiktigt ner kameran i en rörkanal etc och rulla ut kabeln tills den når önskat djup.
8. Tryck på **LED** -knappen och justera ljusstyrkan från MENY.
9. Spela in bilderna om du behöver för modellerna med DVR.
10. När du är klar med jobbet, ta försiktigt bort kameran från rörkanalen etc. Skruva ut kamerahuvudet och rengör det med en ren, mjuk och torr trasa och ställ sedan kameran i föregående position.



Systemmenyinställning

Klockinställning: ställ in datum och tid	
Tidsformat	Välj: 24 timmar / 12 timmar
År	Ange år
Månad	Ställ in månad
Dag	Bestäm dag
Timme	Ställ in timme
Minut	Ställ in minuter
Andra	Ställ in sekunder
Språk inställning	Välj bland tillgängliga gränssnittsspråk
System: visar mjukvaruversion, produktversion, tillgängligt extra minnesutrymme (när USB eller micro SD ansluten)	
Inspelningsinställningar: Val av lagringsenhet (USB-minne eller micro SD)	
Spelläge: Ingen cirkel, en cirkel, listcirkel	
Huvudåterställning: tryck på OK igen för att utföra en större återställning	
Firmware-uppdatering: leta upp katalogen där ny firmware är lagrad	
Bläddra i fil: visar alla filer på det aktuella USB/Micro SD-minnet.	
Ta bort USB/micro SD-enhet (endast när USB/Micro SD-enhet är ansluten): använd alltid detta alternativ innan du säkert tar bort USB/micro SD-enheten från USB/micro SD-porten.	

Inspelning



1. Ställ in knappen Skärmvideo på video 2.
2. Tryck på fjärrkontrollens knapp 5 för att komma in i inspelningssystemet; du kan se DVR-system / micro SD-kortinspelare SPELA VIDEO-manualen på skärmen.
3. Sätt i ett USB-minne/borttagbar hårddisk i USB-porten, eller ett micro SD-kort i ett micro SD-kortplats , du kan se USB-minne/ micro SD-kort anslutet på skärmen och LED-lampan lyser.

   OBS : **När du kopplar in USB-minnet/micro SD-kortet innan du startar enheten, kanske den inte upptäcker USB-minnet/micro SD-kortet. Ta i så fall bort minnet och anslut det igen i enheten.**
4. Tryck på fjärrkontrollens knapp nr 3 för att starta inspelningen och RECORDING LED-lampan lyser. Under inspelning, tryck på RECORDING-knappen igen, DVR-enheten tar ett foto och det sparas på USB-minnet eller micro SD-kortet.
5. Tryck på fjärrkontrollens knapp 7 för att stoppa inspelningen.

6. Tryck på fjärrkontrollens knapp 1 för att granska inspelningen.

OBS: DVR-systemet behöver ibland 10-20 sekunder för omplacering innan det kan fungera ordentligt, så låt det köra cirka 20 sekunder varje gång du försöker spela in.

LED-indikatorer



1） REM : Fjärrmottagningsfönster

2） Ström: indikerar att systemet är på

3） Inspelning: blinkar under inspelning

4） USB/ Micro SD: Indikerar att USB/micro SD -enhet är ansluten

5） Fel: Det indikerar att systemet eller USB/micro SD-enheten har ett fel

6） IR: Den blinkar när fjärrkontrollen används för att spela in video.

De inspelade videofilerna kommer att lagras i en katalog med USB/Micro SD-enheter.

Du kan använda skärmmenyn eller trycka på (REC)-knappen för att starta inspelningen. Tryck på (■/EXIT)-knappen för att stoppa inspelningen. Under inspelningen visar skärmen inspelningstid och tidsgräns (upp till 60 minuter).

Tidsgräns för inspelning

Denna enhet har en inspelningstidsgräns. Standardtidsgränsen är 60 minuter. Om inspelningstiden överstiger 1 timme kommer systemet att spela in en ny fil

Schemalägg inspelning

Du kan schemalägga en inspelning i förväg. Aktivera helt enkelt schemalagd inspelning i SETUP och sedan kommer användaren att bli ombedd att ställa in

timing. Inspelningsschemat kan endast användas en gång. För nästa inspelning måste du ställa in schemat igen.

Inspelning via USB Stick / Micro SD-kort

Enheten kan användas för att spela in video och röst via USB-minne / micro SD-kort. Den inspelade videon kommer att lagras på USB-minnet / micro SD-kortet och kan spelas upp på skärmen.

VIDEO Inspelningsformat

Standardupplösningen för videoinspelning är 640*480. En timmes inspelning tar upp till 500 MB utrymme. Användaren kan välja 320*240 upplösning för att spara lagringsutrymme.

Röstinspelning

En mikrofonknapp på kontrollpanelen låter användaren spela in en röst medan videon spelas in.

Video spelas upp

Du kan använda skärmmenyn för att gå in i läget "spela upp video". Enheten kommer att visa den inspelade videon och andra kompatibla videor lagrade på USB-minne / Micro SD-kort. Den kommer varken att visa eller visa de icke-kompatibla videor som är lagrade på dessa enheter.

Välj videofilen.

När du går in i "spela upp video"-läge kommer uppsättningen att visa alla tillgängliga videofiler på skärmen.

Du kan använda knappen [▲] eller [▼] för att välja önskad video och trycka på knappen [►/ENT] för att spela upp.

Skärmen kommer att visa "laddar, vänligen vänta ..." i några sekunder innan du

spelar upp videor.

Tryck och håll ned [▲]- eller [▼]-knappen för att gå till föregående eller nästa video.

Använd [►/ENT]-knappen för att starta eller pausa uppspelningen. Använd knappen [■/avsluta] för att stoppa eller gå tillbaka till föregående meny.

Snabbspolning framåt och bakåt

Du kan använda knappen [►] eller [◄] på fjärrkontrollen för att snabbspola framåt eller bakåt (1x, 2x, 4x eller 8x hastighet). Tryck på knappen [►/ENT] om du vill gå tillbaka till normal uppspelningshastighet.

Kompatibelt videoformat:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (MPEG4-videofilformat: .avi, .m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Obs! Videospelaren på enheten kanske inte stöder vissa nedladdade videor.

Använder textförfattare

Med signal overlay-tekniken är textskrivaren en enhet som kan visa inmatade tecken från tangentbordet (stöder endast engelska). Tangentbordsinmatningsfunktionen är i princip densamma som datorns tangentbordsfunktion.



I. Tangentbordsfunktioner

1. Den stöder visning av 3 rader*26 tecken
2. Tangentbordet har en 0-9 nummer inmatning med symbolväxling genom Skift + "tangent"
3. Inmatning av 26 engelska bokstäver och växling av skiftläge med Caps Lock.
4. F1 är nyckeln för att rensa tecken. När du trycker på F1 är alla tecken rensas och markören återgår till den ursprungliga positionen.
5. Flytta markören genom de fyra piltangenterna på tangentbordet för att ange tecken på den position där du vill.
6. Nycklar:
1) Se bilaga 1 för andra skiljetecken, bilaga 2 för funktionstangenter.
2) Knappar utan funktioner ： Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、
Num Lock 、 Prtscsysrq 、 Tab 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

II. Hur man fungerar

1. För att starta enheten, tryck på VIDEO-knappen under monitorn för att öppna
VIDEO2 kanal.
2. När DVR har aktiverats, tryck på DVR ON/OFF-knappen för att stänga av DVR och sedan kommer skärmen att gå in i förhandsgranskningsläget. Vid denna tidpunkt finns det
blinkande markör "I" i det nedre vänstra hörnet på skärmen.
och tryck sedan på F1-tangenten för att rensa. Vid denna punkt kommer den blinkande markören "I" att göra det
visas automatiskt i normalt läge.
3. Efter normal visning av markören, tryck på DVR ON/OFF-knappen
på kontrollpanelen för att slå på DVR. Du kan nu spela in videor, ta
ögonblicksbild eller mata in texten på skärmen.

Bilaga 1: Skiljetecken

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Bilaga 2: Funktionsknappar

F1	Återställning av teckenrensning
F9	Markören återställs
Caps Lock	Växling av fodral
Fyra piltangenter	Upp, ner, vänster och höger Rörelse
Backsteg, Ta bort	Att radera
Stiga på	Enter-tangent
Skift+-tangent	Mata in symbolen på motsvarande nyckel
mellanslagstangent	Mellanslagstangenten

Installation av programvara för videospelare

I allmänhet kan de inspelade videorna spelas upp på en modern dator. Om du inte kan öppna det inspelade dokumentet på datorn, gå till webbplatsen“ http://www.kmplayer.com/ ”och ladda ner KMPlayer-mjukvaran gratis.

Laddar batteriet

1) Anslut laddaren till AC-uttaget på väggen och sätt i den andra änden i DC-uttaget på batterilådan (se bilden nedan - A)
2) Tryck på knappen (se bild nedan-B) medan batterilådan är avstängd.

OBS: Batteriet kan laddas medan batterilådan är på och enheten används. Men när strömmen i batteriet tar slut kan det bara laddas när batterilådan är avstängd.

3) Laddningslampan lyser rött under laddningsprocessen och blir grön när laddningen är klar (normal laddningstid ~5–6 timmar).



VIKTIGT MEDDELANDE: Överladda inte batteriet – koppla ur laddaren efter att batteriet har laddats helt. Överladdning kan leda till att syra läcker från eller skadar batteriet !

FELSÖKNING

Problem	Orsak/lösning
Tom skärm	1. Byt säkring.
	2. Ladda batteriet.

	3. Kontrollera kraftledningen och anslut den igen.
Ingen signal	1. Läs bruksanvisningen igen och anslut den igen.
	2. Kontrollera kamerahuvudet och skruva fast.
	3. Rengör kamerastiften och anslutningsområdet på PCB-kortet i hålet.
	4. Kontrollera stiften och se om de är i samma nivå.
Kameran har svagt eller inget ljus	Tryck på LED+ för att justera ljusstyrkan.
Ingen inspelning	1. Tryck på knappen "Video" och ändra till Video2.
	2. Tryck på POWER-knappen och monitorns indikatorlampa lyser grönt.
	3. Använd en annan USB-disk/micro SD och försök igen.
Registrera abnormitet	Stäng av enheten och starta om enheten med rätt steg.
Blinkande bilder	1. Brist på batterikraft. Vänligen ladda batteriet
	2. Felaktig användning av laddarkabeln och nätsladden: byt kablarna.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	**Parâmetro valor**
Nome do produto	Câmara endoscópica
Modelo	SBS-EC-20S
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz] / Potência [W]	Entrada: CA 230/50/0,6 Saída: Carregador DC 13,5 / 50 / 23
Corrente de saída [A]	1,7
Bateria embutida no dispositivo	Íon-lítio 6600mAh 11,1V
Bateria do controle remoto	CR2025 3V
Classe de proteção	II
Grau de proteção IP	IP68
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	280x340x180

Peso [kg]	9,8
Ângulo de visão da câmera	Ângulo de balanço: 180 º Ângulo de alcance de detecção: +/-90 º
Ângulo de rotação da câmera	360º
Resolução efetiva da câmera [pix]	976x496
Ângulo do copo de luz da câmera	45°
Tela do monitor	LCD TFT colorido de 10” 800 x 600 pixels
DVR	AVI 640x480
Dispositivo de armazenamento	USB e TF (até 32 Gb)
Temperatura operacional ambiental [º]	-20 - + 50
Comprimento do cabo de inspeção [m]	~20

Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)

	Coloque luvas de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:
Câmara endoscópica

Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de serviço do fabricante.
g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
h) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

Segurança no local de trabalho

a) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
c) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
f) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
g) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
h) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
c) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Utilização segura do dispositivo

a) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
g) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
h) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
i) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
j) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
k) Não tapar as aberturas de ventilação!
l) Não use perto de substâncias corrosivas.
m) Não derrame líquidos dentro ou sobre o dispositivo.
n) Não use o dispositivo para fins médicos.
o) Proteja o dispositivo contra choques, impactos, quedas, etc.
p) Não dobre a sonda (cabo da câmera) em um ângulo superior a 90˚.
q) Certifique-se de que o produto não esteja em contato com peças elétricas energizadas.
r) Não use o dispositivo se houver vapor (umidade) dentro da câmera.
s) Não remova o cartão SD durante a gravação ou reprodução, pois isso pode danificar o sistema e/ou o cartão SD.
t) Não aponte a luz diretamente para os seus olhos ou para os olhos de qualquer outra pessoa ou animal.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

Descrição do dispositivo

Número da peça	Descrição
1	Câmera panorâmica com inclinação
2	Caixa multifuncional com monitor de 10”
3	Controle REMOTO
4	Tampa de proteção
5	Cabo flexível de vídeo DE 3 M (curto)
6	ADAPTADOR DE ENERGIA E CARREGADOR DE BATERIA
7	Cabo com carretel (longo)



Aplicativo

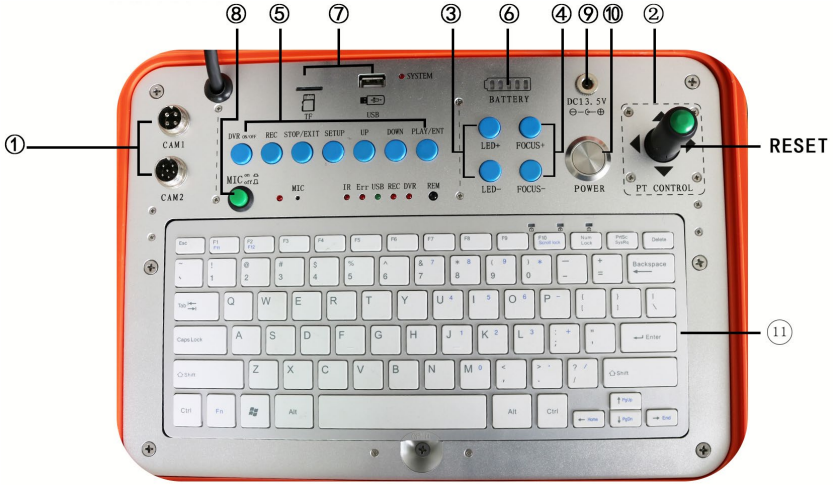
1. SISTEMA DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA
2. SISTEMA DE ÁGUAS RESIDUAIS
3. AR CONDICIONADO ELÉTRICO
4. CANALIZAÇÃO DE CABOS
5. SISTEMAS DE VÁCUO DUTO
6. ENCANAMENTO
7. EDIFÍCIOS

AVISO: NUNCA USE ESTE DISPOSITIVO EM UM AMBIENTE COM MATERIAIS EXPLOSIVOS, COMO GÁS, PETRÓLEO, ETC.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Conheça seu dispositivo

Caixa de controle



① - Entrada da câmera

CAM1 : câmera comum (interface de quatro núcleos)

CAM2 : câmera com rotação de 360° (interface de seis núcleos)

② - Botão de controle da câmera 360°

ESQUERDA : gire para a esquerda

DIREITA: gire para a direita

PARA CIMA : gire para cima

PARA BAIXO : girar para baixo

RESET : redefinição da posição da câmera

③ – LED+ : aumenta o brilho da iluminação

LED- : diminui o brilho da iluminação

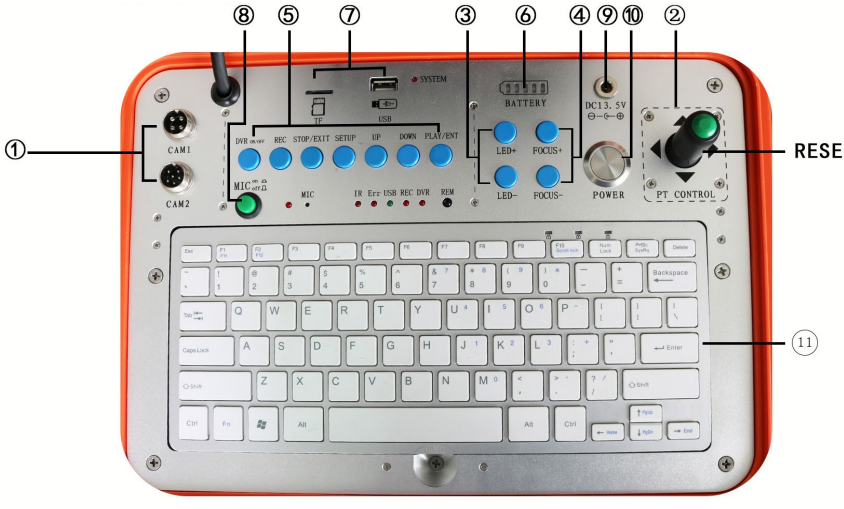
④ – FOCUS+ : aumenta a distância focal da lente +

FOCUS- : diminui a distância focal da lente –

⑤ - Botão de controle DVR

Conheça seu dispositivo

Caixa de controle



⑥ – BATERIA : Indicador de status da bateria.

Bateria totalmente carregada – todos os indicadores acendem em verde. Durante o trabalho e a descarga, a quantidade de indicadores verdes diminuirá um por um. Quando o indicador verde fica vermelho e continua piscando, a bateria precisa ser carregada imediatamente.

Status do indicador de carregamento : com o aumento do carregamento da bateria , o indicador de luz verde acenderá um por um; quando a luz verde fica verde brilhante, significa que a bateria está totalmente carregada.

⑦ – Pino USB e TF

Escolha a porta apropriada para o dispositivo de armazenamento de memória correto.

⑧ – Ligar/desligar MIC : Botão Microfone.

Se for necessário um comentário de voz para a gravação, pressione o botão e o indicador acenderá, significando que a gravação de voz está ativada. Quando a gravação do vídeo terminar, você deverá pressionar o botão MIC novamente para desligá-lo, caso contrário não haverá saída de sinal de áudio!

⑨ - Entrada do adaptador de energia .

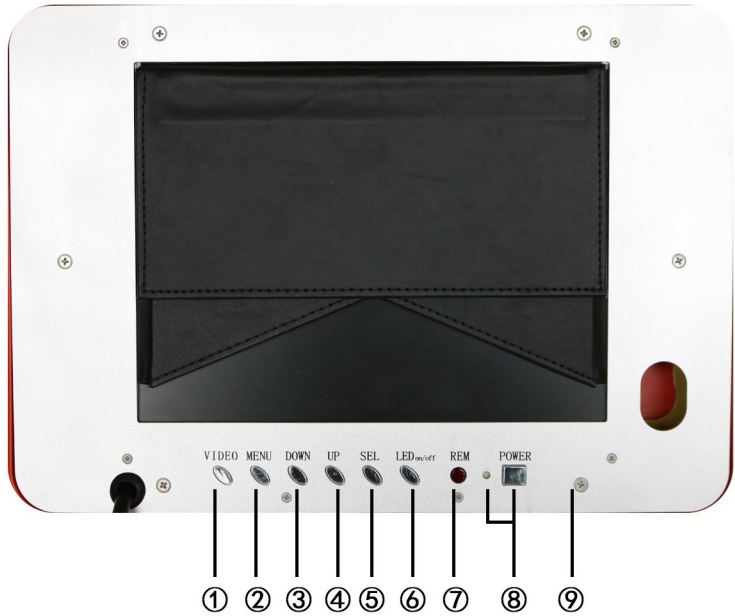
Pode ser usado como fonte de alimentação auxiliar ou para carregar a bateria.

⑩ - POWER : Interruptor liga/desliga.

⑪ - Entrada do teclado

Teclado QWERTY para inserir caracteres sobrepostos às imagens de monitoramento em tempo real, mostrando três linhas de caracteres abaixo da linha do display.

MOSTRADOR



① - botão VÍDEO

② - Botão de exibição do MENU

③ - botão PARA BAIXO

④ - botão PARA CIMA

⑤ - SEL - botão de seleção

⑥ - LED - botão ON/OFF da iluminação da sonda

⑦ - Indicador de sinal de controle remoto REM

⑧ - Botão POWER

CÂMERA Pan-Tilt



CARRETEL DE CABO



Controle remoto (apenas para operar gravação em cartão DVR/Micro SD)

1) Enter: Entre para visualizar e reproduzir o vídeo

2) Acima: Selecionar item anterior/selecionar

3) REC: Iniciar gravação/fotografar (somente modelos escolhidos)

4) Configuração: configuração do sistema e recursos de gravação

5) Enter: Entre no menu de seleção

6) Para baixo: Selecione o item para baixo/próximo

7) Sair: Parar ou sair do menu atual

8) Esquerda: Selecione o item Esquerda

9) Direita: Selecione o item Certo

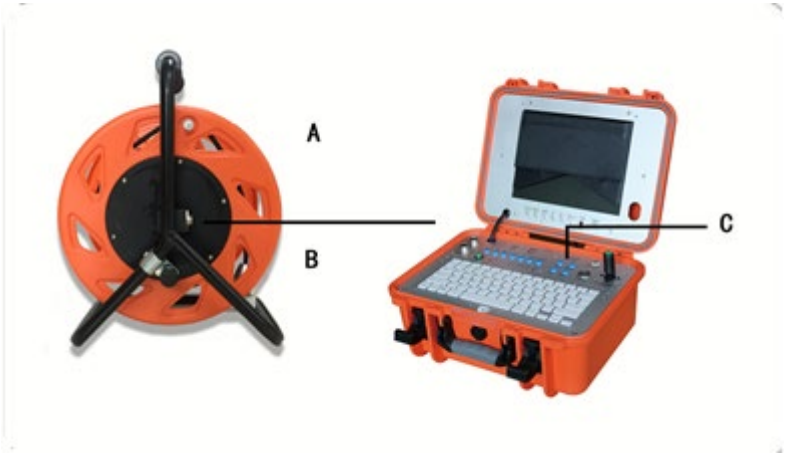
10) Retroceder: revisar o vídeo

11) Avançar: Encaminhar vídeo



Configuração do sistema

1. **IMPORTANTE: Ao conectar a câmera ao monitor, a energia deve estar desligada, caso contrário ambas as unidades poderão ser danificadas!**
2. Aparafuse a câmera ao cabo do carretel (veja a imagem abaixo - à esquerda) e conecte o carretel ao monitor (veja a imagem abaixo - à direita).
3. Coloque o fusível na tomada localizada na lateral da caixa da bateria.
4. Conecte o cabo do adaptador de alimentação na tomada CA e a outra extremidade na tomada de entrada DC 12V do monitor. Se você optar por usar a bateria carregada, conecte o cabo de saída de alimentação da bateria ao conector de entrada DC 12V do monitor e pressione o botão na bateria.
5. **NOTA: O usuário também pode carregar a bateria enquanto usa o dispositivo da seguinte maneira: conecte o carregador à tomada CA da parede e a outra extremidade ao conector da bateria e conecte o cabo de saída de energia da bateria ao DC 12V -entrada do monitor e pressione o botão da bateria. Não misture o cabo de alimentação e o cabo do carregador de bateria, caso contrário o sistema não funcionará corretamente ou a bateria poderá ser danificada.**
6. Pressione o botão **POWER** na parte frontal do monitor.
7. Abaixe suavemente a câmera em um duto de tubulação, etc. e desenrole o cabo até que esteja na profundidade desejada.
8. Pressione o botão **LED** e ajuste o brilho no MENU.
9. Grave as fotos se precisar dos modelos apresentados com DVR.
10. Ao terminar o trabalho, remova cuidadosamente a câmera do duto, etc. Desparafuse o cabeçote da câmera e limpe-o com um pano limpo, macio e seco e depois coloque a câmera na posição anterior.



Configuração do menu do sistema

Configuração do relógio: definir data e hora	
Formato de hora	Selecione: 24 horas / 12 horas
Ano	Definir ano
Mês	Definir mês
Dia	Definir dia
Hora	Definir hora
Minuto	Definir minutos
Segundo	Definir segundos
Configuração de idioma	Selecione um dos idiomas de interface disponíveis
Sistema: mostrando a versão do software, versão do produto, espaço de memória auxiliar disponível (quando USB ou micro SD conectado)	
Configuração de gravação: seleção de dispositivo de armazenamento (pendrive ou micro SD)	
Modo de reprodução: Sem círculo, um círculo, círculo de lista	
Reinicialização geral: pressione OK novamente para realizar uma reinicialização principal	
Atualização de firmware: localize o diretório onde o novo firmware está armazenado	
Procurar arquivo: mostra todos os arquivos na memória USB/Micro SD atual.	
Remover dispositivo USB/micro SD (somente quando o dispositivo USB/Micro SD estiver conectado): sempre use esta opção antes de remover com segurança o dispositivo USB/micro SD da porta USB/micro SD.	

Gravação



1. Defina o botão Vídeo da tela no vídeo 2.
2. Pressione o botão 5 do controle remoto para entrar no sistema de gravação; você pode ver o manual do sistema DVR / gravador de cartão micro SD PLAY VIDEO na tela.
3. Insira um pendrive/disco rígido removível na porta USB ou um cartão micro SD no slot para cartão micro SD , você pode ver o pendrive/ cartão micro SD conectado na tela e o indicador luminoso LED está aceso.

   NOTA : **Quando você conecta o pendrive/cartão micro SD antes de iniciar o dispositivo, ele pode não detectar o pendrive/cartão micro SD. Neste caso, remova a memória e reconecte-a ao dispositivo.**
4. Pressione o botão nº 3 do controle remoto para iniciar a gravação e a luz do LED RECORDING acenderá. Na gravação, pressione novamente o botão RECORDING, o DVR tirará uma foto e ela será salva no pendrive ou cartão micro SD.
5. Pressione o botão 7 do controle remoto para interromper a gravação.

6. Pressione o botão 1 do controle remoto para revisar a gravação.

NOTA: O sistema DVR às vezes precisa de 10 a 20 segundos para ser reposicionado antes de funcionar corretamente, portanto, deixe-o funcionar por cerca de 20 segundos cada vez que tentar gravar.

Indicadores LED



1） REM: janela de recepção remota

2） Power: indica que o sistema está ligado

3） Gravação: pisca durante a gravação

4） USB/ Micro SD: Indica que o dispositivo USB/micro SD está conectado

5） Erro: Indica que o sistema ou dispositivo USB/micro SD apresenta erro

6） IR: Pisca quando o controle remoto está em uso para gravação de vídeo.

Os arquivos de vídeo gravados serão armazenados em um diretório de dispositivos USB/Micro SD.

Você pode usar o menu na tela ou pressionar o botão (REC) para iniciar a gravação. Pressione o botão (■/EXIT) para parar a gravação. Durante a gravação, a tela exibirá o tempo de gravação e o limite de tempo (até 60 minutos).

Limite de tempo de gravação

Esta unidade possui um limite de tempo de gravação. O limite de tempo padrão é 60 minutos. Se o tempo de gravação for superior a 1 hora, o sistema gravará um novo arquivo

Agendar gravação

Você pode agendar uma gravação com antecedência. Basta ativar a gravação programada no SETUP e então o usuário será solicitado a configurar o tempo. A programação de gravação pode ser usada apenas uma vez. Para uma próxima gravação Você terá que configurar a programação novamente.

Gravação via pendrive USB / cartão Micro SD

A unidade pode ser usada para gravar vídeo e voz via pendrive USB/cartão micro SD. O vídeo gravado será armazenado no pendrive/cartão micro SD e pode ser reproduzido na tela.

Formato de gravação de VÍDEO

A resolução de gravação de vídeo padrão é 640*480. A gravação de uma hora ocupará até 500 MB de espaço. O usuário pode selecionar a resolução 320*240 para economizar espaço de armazenamento.

Gravação de voz

Um botão de microfone localizado no painel de controle permite ao usuário gravar uma voz enquanto o vídeo está sendo gravado.

Reprodução de vídeo

Você pode usar o menu na tela para entrar no modo “reproduzir vídeo”. A unidade exibirá o vídeo gravado e outros vídeos compatíveis armazenados no pendrive/cartão Micro SD. Ele não mostrará nem exibirá os vídeos incompatíveis armazenados nesses dispositivos.

Selecione o arquivo de vídeo.

Ao entrar no modo “reproduzir vídeo”, o aparelho exibirá todos os arquivos de vídeo

disponíveis na tela.

Você pode usar o botão [▲] ou [▼] para selecionar o vídeo desejado e pressionar o botão [►/ENT] para reproduzir.

A tela exibirá “carregando, aguarde…” por alguns segundos antes de reproduzir os vídeos.

Pressione e segure o botão [▲] ou [▼] para ir para o vídeo anterior ou seguinte.

Use o botão [►/ENT] para iniciar ou pausar a reprodução. Use o botão [■/exit] para parar ou voltar ao menu anterior.

Avanço e retrocesso rápido

Você pode usar o botão [►] ou [◄] no controle remoto para avançar ou retroceder rapidamente (velocidade 1x, 2x, 4x ou 8x). Pressione o botão [►/ENT] se quiser voltar à velocidade normal de reprodução.

Formato de vídeo compatível:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (formato de arquivo de vídeo MPEG4: .avi,

.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Nota: O reprodutor de vídeo do dispositivo pode não suportar alguns vídeos baixados.

Usando o escritor de texto

Com a tecnologia de sobreposição de sinal, o escritor de texto é um dispositivo que pode exibir os caracteres de entrada do teclado (suportando apenas o inglês). A função de entrada do teclado é basicamente igual à operação do teclado do computador.



I. Funções do teclado

1. Suporta a exibição de 3 linhas * 26 caracteres

2. O teclado possui uma entrada de número de 0 a 9 com troca de símbolos através do

Shift + “tecla”

3. Entrada de 26 letras em inglês e troca de maiúsculas e minúsculas com Caps Lock.

4. F1 é a tecla de limpeza de caracteres. Quando você pressiona F1, todos os caracteres são

apagado e o cursor retorna à posição original.

5. Mova o cursor pelas quatro teclas de seta do teclado para inserir o personagem na posição onde você deseja.

6. Chaves:

1) Consulte o Apêndice 1 para outras pontuações, o Apêndice 2 para teclas de função.

2) Teclas sem função : Esc , F2 , F3 , F4 , F5 , F6 , F7 , F8 , F10 ,

Num Lock , Prtscsysrq , Tab , Ctrl , Fn , Alt.

tudo. Como operar

1. Para iniciar o dispositivo, pressione o botão VIDEO abaixo do monitor para entrar no

Canal VÍDEO2.

2.Depois que o DVR for ligado, pressione o botão DVR ON/OFF para desligar o
DVR e então a tela entrará no estado de visualização. Neste momento, há o cursor piscando "I" no canto inferior esquerdo da tela.
e pressione a tecla F1 para limpar. Neste ponto, o cursor piscante "I" irá exibir automaticamente na posição normal.
3. Após a exibição normal do cursor, pressione o botão DVR ON/OFF
no painel de controle para ligar o DVR. Agora você pode gravar vídeos, tirar instantâneo ou insira o texto na tela.

Apêndice 1: Pontuações

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Apêndice 2: Teclas de Função

F1	Redefinição de caracteres claros
F9	Redefinição do cursor
Caps Lock	Troca de Caso
Quatro setas	Para cima, para baixo, para a esquerda e para a direita Movimento
Retroceder, Excluir	Deletar
Digitar	Tecla Enter
Shift + tecla	Insira o símbolo no chave correspondente

tecla de espaço	Barra de espaço

Instalação do software reprodutor de vídeo

Geralmente, os vídeos gravados podem ser reproduzidos em um computador moderno. Se você não conseguir abrir o documento gravado no computador, acesse o site “ http://www.kmplayer.com/ ” e baixe o software KMPlayer gratuitamente.

Carregando a bateria

1) Conecte o carregador na tomada CA na parede e insira a outra extremidade na tomada CC na caixa da bateria (veja a imagem abaixo - A)
2) Pressione o botão (veja imagem abaixo-B) enquanto a caixa da bateria estiver desligada.

NOTA: A bateria pode ser carregada enquanto a caixa da bateria estiver ligada e o dispositivo estiver em uso. No entanto, quando a bateria acabar completamente, ela só poderá ser carregada quando a caixa da bateria estiver desligada.

3) O LED de carga ficará vermelho durante o processo de carregamento e ficará verde quando o carregamento terminar (tempo normal de carregamento de aproximadamente 5–6 horas).



MENSAGEM IMPORTANTE: Não sobrecarregue a bateria – desconecte o carregador depois que a bateria estiver totalmente carregada. A sobrecarga pode resultar em vazamento de ácido ou danos à bateria !

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Dificuldade	Razão/Solução
Tela em branco	1. Troque o fusível.
	2. Recarregue a bateria.
	3. Verifique a linha de alimentação e conecte-a novamente.
Sem sinal	1. Leia o manual novamente e reconecte-o.
	2. Verifique a cabeça da câmera e aperte-a.
	3. Limpe os pinos da câmera e a área de conexão da placa PCB no orifício.
	4. Verifique os pinos e verifique se estão no mesmo nível.
A câmera tem pouca ou nenhuma luz	Pressione LED+ para ajustar o brilho.
Sem gravação	1. Pressione o botão “Vídeo” e mude para Vídeo2.
	2. Pressione o botão POWER e a luz indicadora do monitor

	ficará verde.
	3. Use outro disco USB/micro SD e tente novamente.
Anormalidade de registro	Desligue a unidade e reinicie-a seguindo as etapas corretas.
Imagens piscando	1. Deficiência de energia da bateria. Por favor recarregue a bateria
	2. Uso indevido do cabo do carregador e do cabo de alimentação: troque os cabos.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Parameter popis	**Parameter hodnotu**
Názov produktu	Endoskopická kamera
Model	SBS-EC-20S
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz] / Výkon [W]	Vstup: AC 230 / 50 / 0,6 Výstup: DC nabíjačka 13,5/50/23
Výstupný prúd [A]	1,7
Vstavaná batéria zariadenia	Li-ion 6600mAh 11,1V
Batéria diaľkového ovládania	CR2025 3V
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IP68
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	280 x 340 x 180
Hmotnosť [kg]	9,8

Uhol pohľadu kamery	Uhol výkyvu: 180 º Uhol dosahu detekcie: +/-90 º
Uhol natočenia kamery	360 º
Efektívne rozlíšenie fotoaparátu [pix]	976 x 496
Uhol svetla fotoaparátu	45°
Obrazovka monitora	10" TFT LCD farebný 800 x 600 pixlov
DVR	AVI 640 x 480
Úložné zariadenie	USB a TF (až 32 Gb)
Prevádzková teplota prostredia [º]	-20 - + 50
Dĺžka revízneho kábla [m]	~20

Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne

vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranné rukavice.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Bezpečnosť pri používaní

**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výrazy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa vo upozorneniach a pokynoch používajú ako odkaz na:
Endoskopická kamera

Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
h) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

Bezpečnosť na pracovisku

a) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
f) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
g) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
i) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
c) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

Bezpečné používanie zariadenia

a) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
h) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
i) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
k) Nezakrývajte vetracie otvory!

l) Nepoužívajte ho v blízkosti korozívnych látok.
m) Do zariadenia ani nad ním nelejte tekutiny.
n) Zariadenie nepoužívajte na lekárske účely.
o) Chráňte zariadenie pred otrasmi, nárazmi, pádmi atď.
p) Neohýbajte sondu (kábel kamery) pod uhlom väčším ako 90˚.
q) Uistite sa, že výrobok nie je v kontakte s elektrickými časťami pod napätím.
r) Zariadenie nepoužívajte, ak je vo vnútri fotoaparátu para (vlhkosť).
s) Nevyberajte SD kartu počas nahrávania alebo prehrávania, pretože to môže poškodiť systém a/alebo SD kartu.
t) Nemierte svetlom priamo do vašich očí alebo očí inej osoby alebo zvieraťa.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

Popis zariadenia

Časť č.	Popis
1	Panoramatická sklopná kamera
2	Multifunkčné puzdro s 10" monitorom
3	DIAĽKOVÉ ovládanie
4	Ochranný kryt
5	3M video kábel (krátky)
6	NAPÁJACÍ ADAPTÉR A NABÍJAČKA BATÉRIÍ

7	Kábel s cievkou (dlhý)



Aplikácia

1. SYSTÉM DODÁVKY VODY
2. SYSTÉM ODPADOVEJ VODY
3. ELEKTRICKÁ KLIMATIZÁCIA
4. KÁBLOVÉ VEDENIE
5. POTRUBNÉ VÁKUOVÉ SYSTÉMY
6. INŠTALATÉRSTVO
7. BUDOVY

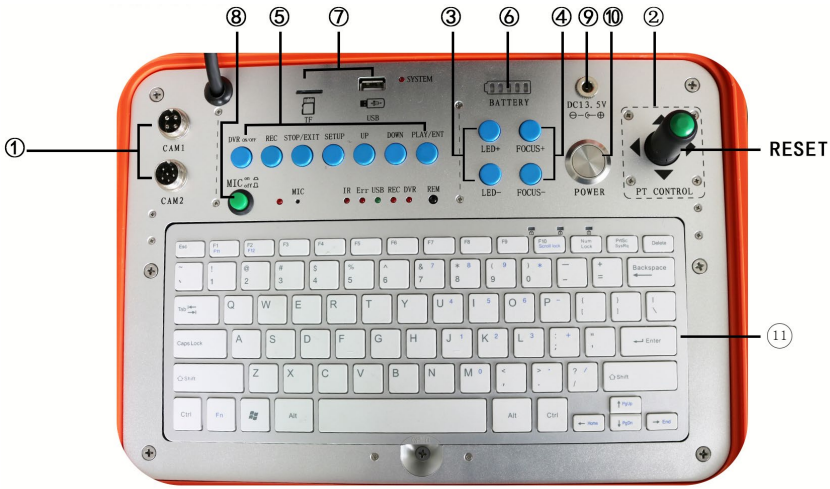
UPOZORNENIE: NIKDY NEPOUŽÍVAJTE TOTO ZARIADENIE V PROSTREDÍ S VÝBUŠNÝMI MATERIÁLMI, AKO JE PLYN, OLEJ ATĎ.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným

používaním zariadenia.

Poznaj svoje zariadenie

Ovládacia skrinka



① - Vstup fotoaparátu

CAM1 ： bežná kamera （ štyri jadrové rozhranie ）

CAM2 ： 360° rotačná kamera （ šesťjadrové rozhranie ）

② - 360° tlačidlo ovládania kamery

LEFT ： otočiť doľava

RIGHT: otočenie doprava

HORE : otáčať nahor

DOLE : otáčanie smerom nadol

RESET ： resetovanie polohy kamery

③ - LED+ ： zvýšenie jasu osvetlenia

LED- : zníženie jasu osvetlenia

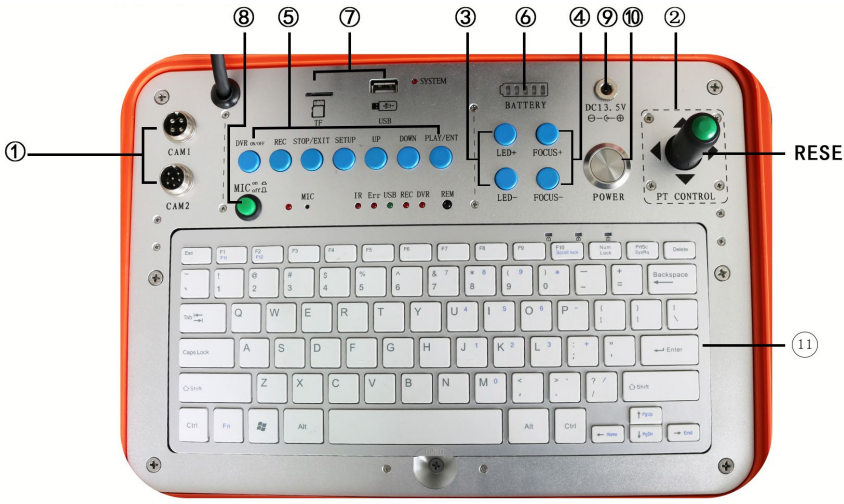
④ – FOCUS+ ： zvýšenie ohniskovej vzdialenosti objektívu +

FOCUS- ： zníženie ohniskovej vzdialenosti objektívu –

⑤ - Ovládacie tlačidlo DVR

Poznaj svoje zariadenie

Ovládacia skrinka



⑥ – BATTERY : Indikátor stavu batérie.

Plne nabitá batéria – všetky indikátory svietia na zeleno. Počas práce a vybíjania sa množstvo zelených indikátorov jeden po druhom zníži. Keď sa zelený indikátor zmení na červený a neprestane blikať, batériu je potrebné

ihneď nabiť.

Stav indikátora nabíjania ： so zvyšujúcim sa nabíjaním batérie ： zelený indikátor sa rozsvieti jeden po druhom; keď sa zelené svetlo zmení na jasne zelené, znamená to, že batéria je plne nabitá.

⑦ – USB a TF kolík

Vyberte vhodný port pre správne pamäťové úložné zariadenie.

⑧ – MIC on/off : Tlačidlo mikrofónu.

Ak je potrebný hlasový komentár k nahrávke, stlačte tlačidlo a indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že hlasový záznam je zapnutý. Po skončení nahrávania videa musíte znova stlačiť tlačidlo MIC, aby ste ho vypli, inak nebude na výstupe žiadny zvukový signál!

⑨ - Vstup napájacieho adaptéra.

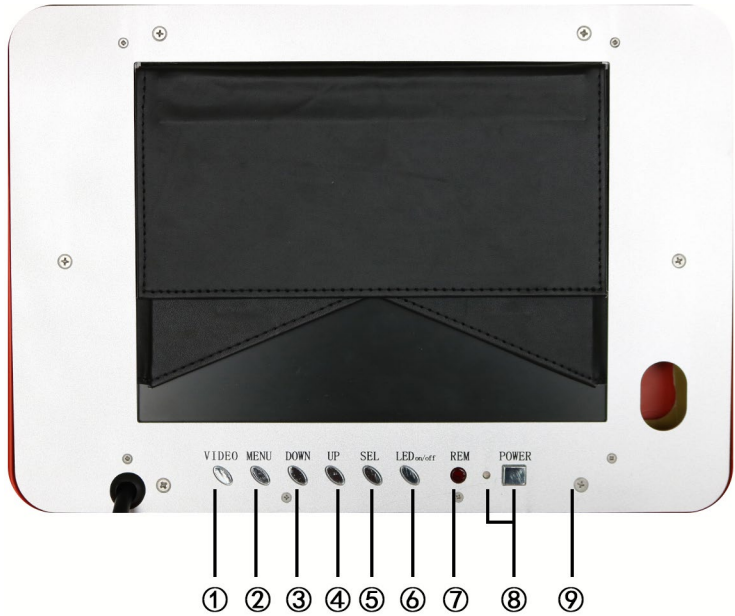
Môže byť použitý ako pomocný zdroj napájania alebo na nabíjanie batérie.

⑩ - POWER : Vypínač.

⑪ - Vstup z klávesnice

QWERTY klávesnica na zadávanie znakov prekrývajúcich sa s monitorovanými obrazmi v reálnom čase, pričom pod riadkom displeja sa zobrazujú tri riadky znakov.

ZOBRAZIŤ



① - tlačidlo VIDEO

② - zobrazenie tlačidla MENU

③ - tlačidlo DOLE

④ - tlačidlo HORE

⑤ - SEL - tlačidlo výberu

⑥ - LED - tlačidlo ON/OFF osvetlenia sondy

⑦ - Indikátor signálu diaľkového ovládača REM

⑧ - tlačidlo POWER

Otočná kamera



KÁBLOVÝ NAVIJOK



Diaľkové ovládanie (iba na ovládanie záznamu na DVR/Micro SD kartu)

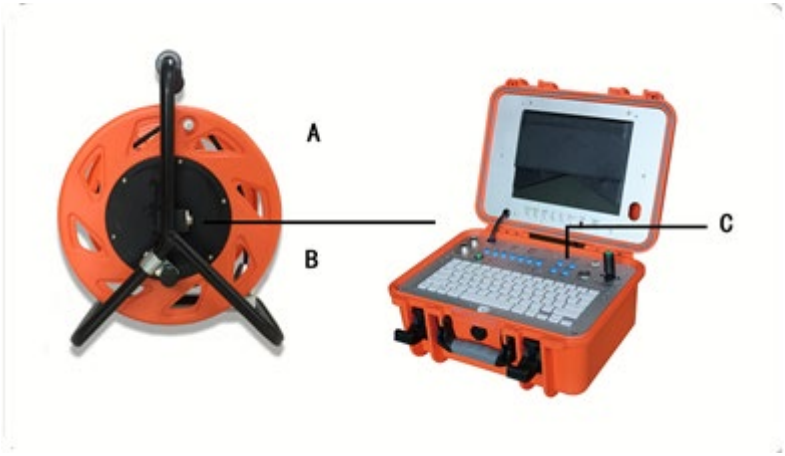
1) Enter: Zadajte pre zobrazenie a prehrávanie videa

2) Hore: Výber hore/predchádzajúcej položky
3) REC: Spustenie nahrávania / fotografovania (len vybrané modely)
4) Nastavenie: Nastavenie systému a funkcie nahrávania
5) Enter: Vstup do ponuky výberu
6) Down: Výber položky nadol/ďalšia
7) Exit: Zastavenie alebo odchod z aktuálneho menu
8) Vľavo: Vyberte položku Vľavo
9) Vpravo: Vyberte položku Vpravo
10) Pretočiť dozadu: Prezrite si video
11) Forward: Preposlanie videa



Nastavenie systému

1. **DÔLEŽITÉ: Keď pripojíte kameru k monitoru, napájanie musí byť vypnuté, inak môže dôjsť k poškodeniu oboch jednotiek!**
2. Naskrutkujte kameru ku káblu kotúča (Pozri nižšie uvedený obrázok - vľavo) a pripojte kotúč k monitoru (pozri obrázok nižšie - vpravo).
3. Vložte poistku do konektora umiestneného na boku skrinky na batérie.
4. Zapojte kábel napájacieho adaptéra do zásuvky striedavého prúdu a druhý koniec do konektora DC 12V na monitore. Ak sa rozhodnete použiť nabitú batériu, zapojte výstupný napájací kábel batérie do vstupného konektora DC 12V na monitore a potom stlačte tlačidlo na batérii.
5. **POZNÁMKA: Používateľ môže tiež nabíjať batériu počas používania zariadenia nasledujúcim spôsobom: zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky v stene a druhý koniec do konektora na batérii a zapojte výstupný napájací kábel batérie do DC 12V -vstupný konektor monitora, potom stlačte tlačidlo batérie. Nezamieňajte si napájací kábel a kábel nabíjačky batérie, inak systém nebude fungovať správne alebo sa môže poškodiť batéria.**
6. Stlačte tlačidlo **POWER** na prednej strane monitora.
7. Jemne spustite kameru do potrubia atď. a odvíjajte kábel, kým nebude v požadovanej hĺbke.
8. Stlačte tlačidlo **LED** a nastavte jas z MENU.
9. Nahrajte obrázky, ak potrebujete pre modely vybavené DVR.
10. Po dokončení práce opatrne vyberte kameru z potrubia atď. Vyskrutkujte hlavu kamery a vyčistite ju čistou, mäkkou a suchou handričkou a potom dajte kameru do predchádzajúcej polohy.



Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie hodín: nastavenie dátumu a času	
Formát času	Vyberte si: 24-hod. / 12-hod
rok	Nastavte rok
mesiac	Nastavte mesiac
deň	Nastavte deň
hodina	Nastavte hodinu
Minúta	Nastavte minúty
Po druhé	Nastavte sekundy
Nastavenie jazyka	Vyberte si z dostupných jazykov rozhrania
Systém: zobrazuje verziu softvéru, verziu produktu, dostupné miesto v pomocnej pamäti (keď je pripojené USB alebo micro SD)	
Nastavenie nahrávania: Výber úložného zariadenia (USB kľúč alebo micro SD)	
Režim prehrávania: Žiadny kruh, jeden kruh, zoznam kruhov	
Obnovenie nastavení: opätovným stlačením tlačidla OK vykonáte hlavný reset	
Aktualizácia firmvéru: nájdite adresár, v ktorom je uložený nový firmvér	
Prehľadávať súbor: zobrazenie všetkých súborov v aktuálnej USB/micro SD pamäti.	
Odobrať zariadenie USB/micro SD (iba keď je pripojené zariadenie USB/micro SD): túto možnosť použite vždy pred bezpečným odpojením zariadenia USB/micro SD z portu USB/micro SD.	

Nahrávanie



1. Nastavte tlačidlo Screen video na videu 2.
2. Stlačením tlačidla na diaľkovom ovládači 5 vstúpite do nahrávacieho systému; na obrazovke môžete vidieť príručku k systému DVR / rekordéru na kartu micro SD PLAY VIDEO.
3. Vložte USB kľúč/vymeniteľný pevný disk do USB portu alebo micro SD kartu do slotu pre micro SD kartu , na obrazovke uvidíte pripojený USB kľúč/micro SD kartu a LED kontrolka svieti.

   POZNÁMKA : **Keď pripojíte USB kľúč/micro SD kartu pred spustením zariadenia, nemusí USB kľúč/micro SD kartu rozpoznať. V takom prípade odstráňte pamäť a znova ju pripojte k zariadeniu.**
4. Stlačením tlačidla na diaľkovom ovládači č. 3 spustíte nahrávanie a rozsvieti sa LED RECORDING. Počas nahrávania znova stlačte tlačidlo RECORDING, DVR urobí fotografiu a uloží ju na USB kľúč alebo micro SD kartu.
5. Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla 7 na diaľkovom ovládači.

6. Stlačte tlačidlo 1 na diaľkovom ovládači, aby ste si prezreli záznam.

POZNÁMKA: Systém DVR niekedy potrebuje 10-20 sekúnd na premiestnenie, aby mohol správne fungovať, takže ho nechajte bežať približne 20 sekúnd pri každom pokuse o nahrávanie.

LED indikátory



1） REM: Okno vzdialeného príjmu

2） Napájanie: indikuje , že systém je zapnutý

3） Nahrávanie: počas nahrávania bliká

4） USB/ Micro SD: Označuje, že je pripojené zariadenie USB/micro SD

5） Chyba: Znamená, že systém alebo zariadenie USB/micro SD má chybu

6） IR: Bliká, keď sa diaľkové ovládanie používa na nahrávanie videa.

Zaznamenané video súbory budú uložené v adresári zariadení USB/Micro SD. Nahrávanie môžete spustiť pomocou ponuky na obrazovke alebo stlačením tlačidla (REC). Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla (■/EXIT). Počas nahrávania sa na obrazovke zobrazí čas nahrávania a časový limit (až 60 minút).

Časový limit nahrávania

Táto jednotka je vybavená časovým limitom nahrávania. Predvolený časový limit je 60 minút. Ak čas nahrávania presiahne 1 hodinu, systém nahrá nový súbor

Naplánujte nahrávanie

Nahrávanie si môžete naplánovať vopred. Jednoducho povoľte naplánované

nahrávanie v SETUP a potom sa používateľovi zobrazí výzva na nastavenie načasovania. Plán nahrávania je možné použiť iba raz. Pre ďalšie nahrávanie Musíte znova nastaviť plán.

Nahrávanie cez USB kľúč / Micro SD kartu

Jednotku je možné použiť na nahrávanie videa a hlasu cez USB kľúč / micro SD kartu. Zaznamenané video sa uloží na USB kľúč / micro SD kartu a dá sa prehrať na obrazovke.

Formát záznamu VIDEO

Predvolené rozlíšenie nahrávania videa je 640*480. Hodinový záznam zaberie až 500 MB miesta. Používateľ si môže zvoliť rozlíšenie 320*240, aby ušetril úložný priestor.

Nahrávanie HLASU

Tlačidlo mikrofónu umiestnené na ovládacom paneli umožňuje užívateľovi nahrávať hlas počas nahrávania videa.

Prehrávanie videa

Na vstup do režimu „prehrať video“ môžete použiť ponuku na obrazovke. Jednotka zobrazí zaznamenané video a ďalšie kompatibilné videá uložené na USB kľúči / Micro SD karte. Nezobrazí ani nezobrazí nekompatibilné videá uložené na týchto zariadeniach.

Vyberte video súbor.

Keď vstúpite do režimu „prehrať video“, zariadenie zobrazí na obrazovke všetky dostupné video súbory.

Pomocou tlačidla [▲] alebo [▼] vyberte požadované video a stlačením tlačidla [►/ENT] ho prehrajte.

Na obrazovke sa pred prehrávaním videí na niekoľko sekúnd zobrazí „načítava sa, počkajte...“.

Stlačením a podržaním tlačidla [▲] alebo [▼] prejdete na predchádzajúce alebo nasledujúce video.

Pomocou tlačidla [►/ENT] spustite alebo pozastavte prehrávanie. Na zastavenie alebo návrat do predchádzajúcej ponuky použite tlačidlo [■/exit].

Rýchle prevíjanie dopredu a dozadu

Pomocou tlačidla [►] alebo [◄] na diaľkovom ovládači môžete rýchlo pretáčať dopredu alebo dozadu (1x, 2x, 4x alebo 8x rýchlosť). Ak sa chcete vrátiť k normálnej rýchlosti prehrávania, stlačte tlačidlo [►/ENT].

Kompatibilný formát videa:

Divx3.11/Divx4/Divx5/MPEG1/MPEG2/MPEG4 (formát video súboru MPEG4: .avi,
.m4v, .MPG, MPEG, .VOB)

Poznámka: Prehrávač videa v zariadení nemusí podporovať niektoré stiahnuté videá.

Použitie textového editora

Vďaka technológii prekrytia signálom je textový zapisovač zariadením, ktoré dokáže zobraziť vstupné znaky z klávesnice (podporuje iba angličtinu). Funkcia vstupu klávesnice je v podstate rovnaká ako funkcia klávesnice počítača.



I. Funkcie klávesnice

1. Podporuje zobrazenie 3 riadkov*26 znakov

2. Klávesnica má číselný vstup 0-9 s prepínaním symbolov cez Shift + „kláves“

3. Zadávanie 26 anglických písmen a prepínanie malých a veľkých písmen pomocou Caps Lock.

4. F1 je kláves na vymazanie znakov. Keď stlačíte F1, všetky znaky sú vymaže a kurzor sa vráti do pôvodnej polohy.

5. Presuňte kurzor cez štyri klávesy so šípkami na klávesnici, aby ste vstúpili do postavu na pozícii, kde chcete.

6. Klávesy:

1) Ďalšie interpunkčné znamienka nájdete v prílohe 1, v prílohe 2 funkčné klávesy.

2) Klávesy bez funkcií : Esc 、 F2 、 F3 、 F4 、 F5 、 F6 、 F7 、 F8 、 F10 、 Num Lock 、 Prtscsysrq 、 Tab 、 Ctrl 、 Fn 、 Alt.

II. Ako obsluhovať

1. Na spustenie zariadenia stlačte tlačidlo VIDEO pod monitorom, čím vstúpite do VIDEO2 kanál.

2. Po zapnutí DVR stlačte tlačidlo DVR ON/OFF pre vypnutie
DVR a potom obrazovka prejde do stavu ukážky. V tejto dobe existuje
blikajúci kurzor „I“ v ľavom dolnom rohu obrazovky.
a potom stlačením klávesu F1 vymažte. V tomto bode bude blikať kurzor „I“.
automaticky zobrazí v normálnej polohe.
3. Po normálnom zobrazení kurzora stlačte tlačidlo DVR ON/OFF
na ovládacom paneli zapnite DVR. Teraz môžete nahrávať videá, snímať
snímku alebo vloženie textu na obrazovku.

Príloha 1: Interpunkcia

,	。	(	)	?
:	;	*	/	@
-	<	>		

Príloha 2: Funkčné klávesy

F1	Obnovenie vymazania znakov
F9	Obnovenie kurzora
Zámok veľkých písmen	Prepínanie prípadu
Štyri klávesy so šípkami	Hore, dole, vľavo a vpravo Pohyb
Backspace, Delete	Odstrániť
Zadajte	Vstupný kľúč
Shift + kláves	Zadajte symbol na zodpovedajúci kľúč
medzerník	Medzerník

Inštalácia softvéru na prehrávanie videa

Vo všeobecnosti možno zaznamenané videá prehrať na modernom počítači. Ak nemôžete otvoriť zaznamenaný dokument na počítači, prejdite na webovú stránku „ http://www.kmplayer.com/ “ a stiahnite si softvér KMPlayer zadarmo.

Nabíjanie batérie

1) Zapojte nabíjačku do AC zásuvky na stene a zasuňte druhý koniec do DC Jack na batériovom boxe (pozri obrázok nižšie - A)
2) Stlačte tlačidlo (pozri obrázok nižšie-B), keď je schránka na batérie vypnutá.

   POZNÁMKA: Batériu je možné nabíjať, keď je skrinka batérie zapnutá a zariadenie sa používa. Po úplnom vybití batérie je však možné ju nabíjať len vtedy, keď je batériový box vypnutý.
3) LED dióda nabíjania bude počas procesu nabíjania svietiť na červeno a po dokončení nabíjania sa rozsvieti na zeleno (normálny čas nabíjania ~ 5–6 hodín).



DÔLEŽITÉ HLÁSENIE: Neprebíjajte batériu – po úplnom nabití batérie odpojte nabíjačku. Prebíjanie môže viesť k vytečeniu kyseliny alebo poškodeniu batérie !

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy	Dôvod / Riešenie
Prázdna obrazovka	1. Vymeňte poistku.
	2. Nabite batériu.
	3. Skontrolujte elektrické vedenie a znova ho pripojte.
Žiadny signál	1. Prečítajte si ešte raz návod a znova ho pripojte.
	2. Skontrolujte hlavu kamery a priskrutkujte ju.
	3. Vyčistite kolíky kamery a oblasť pripojenia na doske PCB do otvoru.
	4. Skontrolujte kolíky a zistite, či sú v rovnakej úrovni.
Fotoaparát má slabé alebo žiadne svetlo	Stlačením LED+ upravíte jas.
Žiadny záznam	1. Stlačte tlačidlo „Video“ a zmeňte sa na Video2.
	2. Stlačte tlačidlo POWER a indikátor monitora sa rozsvieti na zeleno.
	3. Použite iný USB disk/micro SD a skúste to znova.
Abnormality záznamu	Vypnite jednotku a reštartujte jednotku správnymi krokmi.
Blikajúce obrázky	1. Nedostatok energie batérie. Prosím, nabite batériu
	2. Nesprávne použitie kábla nabíjačky a napájacieho kábla: vymeňte káble.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com